

元阳彝族叙事长诗

YUANYANG YIZU XUSHI CHANGSHI

元阳县民族宗教事务局
元阳县彝族研究学会 编

云南民族出版社

《元阳彝文叙事长诗选》

编纂委员会

编委主任：陈进忠

编委副主任：白文光 李富贵 马理文 普金光 龙保贵

李文华

编委成员：龙文禄 张 伟 支里文 李有成 何志科

杨正忠 孔祥理 孔祥东 李永光

主 编：陈进忠

常务副主编：白文光

副 主 编：马理文 普金光 龙保贵

彝文藏书：孔祥东 李永光

彝文释读：杨正忠 孔祥东 李永光

翻译整理：龙保贵

彝文缮写：杨正忠

核 对：普金光 支里文

审 定：白文光

图书在版编目 (CIP) 数据

元阳彝文叙事长诗选 / 元阳县民族宗教事务局, 元阳县彝族自治州研究会编. —昆明: 云南民族出版社, 2014. 10
ISBN 978-7-5367-6290-9

I. ①元… II. ①元… ②元… III. ①彝族—叙事诗—诗集—元阳县 IV. ①I222.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 232009 号

责任编辑	王 梓 高劲鹏
责任校对	李 明
装帧设计	岳 南
出版发行	云南民族出版社 (昆明市环城西路 170 号云南民族大厦 邮编: 650032)
邮 箱	ynbook@vip.163.com
印 制	昆明技新超印务有限公司
开 本	889mm×1194mm 1/16
印 张	16.75
字 数	300 千
版 次	2014 年 10 月第 1 版
印 次	2014 年 10 月第 1 次
印 数	0001~1000 (册)
定 价	180.00 元
书 号	ISBN 978-7-5367-6290-9/I·1193



编纂委员会成员



元阳县彝文古籍普查工作培训会

2011.11.18



元阳县新街镇老峰大寨村开办首届 彝族传统文化传习班合影留念

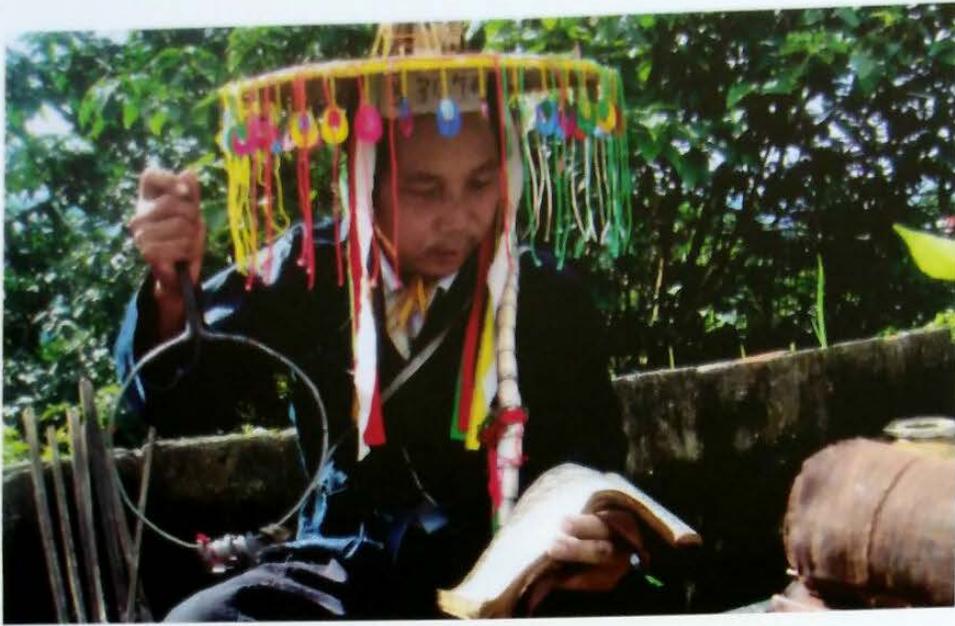
传统文化传习班

2011.01.15





新街镇老峰寨彝族毕摩文化传承基站成立时毕摩合影



毕摩念经



序 言

元阳县人民政府副县长 向爱武

彝族是中华民族大家庭中具有悠久历史的古老民族，也是我国西南地区人口最多、且跨境而居的民族之一。全国彝族人口总数为 900 多万，元阳县内居住的就有 10 万余人，是彝族重要的一个支系——尼苏。他们的祖先创造了自己古老的民族文字，彝族历史文献古籍卷帙浩繁，记载着这个古老民族历史的变迁，内容涵盖历史、地理、天文、哲学、宗教、文学、医药、艺术等，门类繁多，浩如烟海，博大精深，是彝族人民千百年来的智慧结晶，是这个古老民族悠久、灿烂和曲折历史的缩影，是少数民族优秀传统文化的瑰宝，更是中华民族文化的重要组成部分。

生活在彝族社会中的祭司——毕摩，是彝族历史文献古籍的主要传抄、珍藏和传承者，肩负着民族文化的传播使命，他们手中的经书有绢帛的，也有绵纸的，质地各异，完好程度不尽相同，但古色古香，韵味十足，映衬着岁月的沧桑，弥散着文化的光芒。经书上似蝌蚪、似游鱼、似弓箭、似罗盘的文字，让你感到无比神秘。请教彝学专家得知，彝语是单音节，一个独体字表达一个完整的意思，一个彝文单字表示一个彝语音节，同这个字音同、音近的若干个字均可视为该音节的重文别体，都可用以表达语音相同、相近的词或词素，不得不为彝族祖先的智慧和彝文独特之美而肃然起敬！

“五四”以来，彝族历史文献古籍历经了数次文化运动、政治运动的冲击，一度被视为“封建迷信”“资产阶级毒瘤”而饱受非议，遭受到严重的损毁。据红河州民族研究所 1988 年彝族文献古籍状况调查资料显示：仅石屏一个县在“文革”期间被烧掉的彝文古籍就有 258 卷，其中不乏珍品，甚至孤本。元阳县彝族历史文献古籍也未能幸免于难，遭受到了极大“浩劫”，再加之存世的古籍散存于民间，纸质材料容易损坏，保存条件恶劣，造成许多珍贵的古籍濒临毁灭消失，能完整释读古籍的毕摩在世只有寥寥数人，且年事已高，“救人、救书、救文化”已迫在眉睫。特别是 2013 年 6 月 22 日，世界遗产大会将哈尼梯田列入世界文化遗产名录，更增加了我们边疆少数民族的文化自信和民族文化认同感，作为哈尼梯田农耕文化的主要创造民族之一，彝族文化更受到了世界的关注，再次印证了马克思、恩格斯的民族理论宣言：“只有民族的才是世界的”。

值得欣慰的是，陈进忠、白文光等民族工作者和有识之士，从 2010 年起，积极组织

有关专家和毕摩倾注了大量的心血，对我县彝族古籍进行了征集、整理和翻译，此次翻译出版的《吴周福传奇》《猎人高哩旺》《高柯观的烟赌恨》三部叙事长诗，是元阳县彝族毕摩珍藏古籍中的珍品。长诗通过鲜活生动的人物活动，树立了真善美的道德价值观，寓意着人与自然和谐相处的生态文明理念。在此，不妨辑录主题，与君分享：

《吴周福传奇》主要讲述了商人吴周福悲欢离合的婚姻家庭生活。吴周福夫妻把两个儿子送进学堂读书，两个儿子学有所成，终于考取功名并做了地方父母官，治理有方，造福于民，备受当地百姓爱戴和拥护。一家人其乐融融，父慈子孝，母贤子顺，幸福生活。

《猎人高哩旺》主要讲述了远古西南彝族地区高哩旺部落君王（酋长）两代人从狩猎经济形态到半猎半牧半农经济形态过渡中的生产生活及其与李特旺部落君王（酋长）征战、械斗、军事联盟、婚姻联盟的传奇故事。诗歌中提到经过长期过度狩猎，自然生态不断退化，猎获的种类和数量越来越少，甚至劳而无获，从中反映了人类要善待自然生态、人与自然和谐的朴素的环境保护意识。

《高柯观的烟赌恨》主要讲述了高柯观酗酒、吸毒、赌博并最终卖妻而不得善终的故事，乏善可陈，表达了一种善有善报，恶有恶报的道德终极观，并告诫天下人以此为戒，切莫学高柯观之劣迹，步高柯观之后尘。

这些传统的彝族叙事长诗无论是在记述技法和讲述技法上，都使诗歌本身充满了韵律美、音乐美和历史感，隽永悠久。彝族叙事长诗中存在着许多跳跃式的思维意象具有很强的意指性，蕴涵着丰富的象征意义，让诗歌本身华丽而不空疏。那悠远的意境之美，让人在诗性的叙事中产生审美愉悦，在这种美好情景下的一种情意，一种心绪，是彝族文化心理积淀的无意识流露。

我认为此书的出版发行，有利于进一步了解彝族这个古老民族远古先民一定历史时期的社会生产生活状况；有利于研究彝族传统文化结构，包括节庆习俗、饮食习俗、信仰习俗、服饰文化、祭祀文化等等；有利于透过历史看到现在，真正做到古为今用，培育民族精神，树立民族自信心和民族自豪感。所以我要说这是民族文化保护和传承工作中“功在当代、利在千秋”的工程。

在此，特别要感谢教育部规划司、教育部云南大学滇西发展研究中心、省州民委对民族文化抢救项目的关心和支持，感谢上海市教育厅、上海财经大学为本书出版给予的帮助，感谢牛文光先生、井然哲先生为此作出的努力！

目

录

吴周福传奇. 3

猎人高哩旺. 152

高柯观的烟赌恨. 214

CONTENTS

吴周福传奇

内容梗概

此彝文叙事长诗主要讲述了商人吴周福悲欢离合的婚姻家庭生活。相传，古时沙索咪地方有一名商人叫吴周福，心地善良，为人诚实，勤劳聪慧，而且从小跟随父亲学做买卖。成年后，与父母包办的勒氏女成家，夫唱妻随，妻唱夫和，恩恩爱爱。儿媳勒氏孝敬、孝顺公婆，也是一个善良女子。不久父母断气赴阴路、归祖界。子承父业，周福道别家人，踏上乃父足迹，出远门做生意，广交良友，经营有方，买卖从来只赚不输，生意特别兴隆红火。后来在做生意的地方，无意间相识了绣花房（实为妓院）里漂亮、善良的舒卓姑娘，从绣花房中用重金赎出舒卓姑娘，并与舒卓姑娘成亲，为次房妻。周福和舒卓双双回家。长房妻勒氏和次房妻舒卓互称姐妹，相亲相爱，尊长爱小。不久，长房妻勒氏生下一男儿。男儿满二岁，其生母勒氏暴病身亡。因次房妻舒卓出身绣花女，地位卑微，于是吴周福在社会舆论的谴责和家族指责下，与富家崇建瑟之女崇氏成亲，但崇氏娇生惯养，性情古怪，脾气暴躁，心狠手辣，心胸狭隘，凶狠无比，致使他们家终日不安宁。周福心烦意乱，离家出走，重返昔日做生意之地。崇氏变本加厉，迫害次房妻舒卓，吓死么儿薇瑟，并逼迫舒卓离开周家。忍无可忍，无奈之下，次房妻舒卓带着奴婢邵氏女和死而复生的么儿踏上了寻夫之路。不料，雪上加霜，在寻夫途中次房妻舒卓因劳累成疾而暴病身亡。阴君阎龙王听了次房妻舒卓的悲欢离合、酸甜苦辣的遭遇，并看她寿龄尚长，于是把她阴魂推出阴间大门，送回人间，并嘱她阴魂托梦给夫君周福。周福因思念家中么儿而返家，途中露宿于大树脚，梦见次房妻舒卓阴魂前来他身边哭诉。周福噩梦惊醒，迅即赶往基依冲地方阿巴（彝族古代姓氏名）家探察梦境之事的真假，事实果真如此。次房妻舒卓也死而复活，周福携带妻儿和奴婢回家。周福看见崇氏，怒从心中起，抡起一木棒毒打崇氏。崇氏逃回娘家哭诉于父母面前。岳父及其舅子不分青红皂白，纠结一伙人，前来毒打周福及其妻室。周福耳闻，早早关闭自家大门，并也叫拢一群男子看守自家大门，以防后患。与此同时，周福速到官府衙门状告崇建瑟家人的罪行。官府衙门传讯崇建瑟，与周福当场对质。崇建瑟败诉，官府责令崇建瑟领回其女崇氏。崇氏回到娘家，本性不改，

我行我素，大呼小叫，令人讨嫌且怨恨。崇建慧夫妻断气赴黄泉归祖界，崇氏流落街头，碰巧遇到前夫周福，并苦苦哀求周福，看在昔日他们一场夫妻的分上，领回家中给口饭吃。周福看她可怜兮兮，领回家中当了丫鬟使用。不几年，崇氏因暴病身亡赴黄泉。接着次房妻舒卓生下一子，周福夫妻把两个儿子送进学堂读书，两个儿子成器，考取功名并做了地方父母官，治理有方，备受当地百姓爱戴和拥护。从此以后，一家人其乐融融，父慈子孝，母贤子顺，幸福生活。

侬 国 幽 也 子

吴 周 福 传 奇

侬 沙 索 咪 地 方
 地 方 沙 索 咪
 沙 索 咪 地 方^[1]

沙 索 地 方 里
 沙 索 地 方 上

姓 也 吴 家 氏
 姓 氏 吴 家 氏

名 也 吴 周 福
 名 叫 吴 周 福

一 位 在 的 呢
 这 么 有 一 个

侬 国 幽 这 个
 吴 周 福 这 个
 这 个 吴 周 福

祖 妣 父 母 辈
 祖 先 父 母 辈

地 方 沙 索 咪
 沙 索 咪 地 方

那 儿 居 住 你
 居 住 在 那 儿

家 父 他 领 着 他
 家 父 领 着 他

浙 口 咪 地 进
到 浙 口 咪 地^[2]

会 也 财 债 放
专 用 钱 放 债

会 也 生 意 做
特 长 做 生 意

万 日 税 赋 纳
万 日 交 税 赋

日 子 放 有 呢
这 样 过 日 子

吴 周 福 这 个
这 个 吴 周 福

周 福 父 与 子
周 福 父 子 俩

小 小 儿 那 天
自 从 孩 儿 起

浙 口 咪 地 里
浙 口 咪 地 方

他 父 后 面 学
跟 着 家 父 学

生 意 好 的 呢
生 意 很 兴 隆

生 意 学 好 呢
生 意 很 会 做

地 方 浙 口 咪
浙 口 咪 地 方

慢 慢 他 知 完
渐 渐 他 知 全

ㄣ ㄨ ㄅ ㄣ ㄨ
 · 天 完 · 天
 · 天 天 过 去

ㄣ ㄨ ㄅ ㄣ ㄨ
 一 年 完 一 年
 一 年 年 过 去

ㄣ ㄨ ㄅ ㄣ ㄨ
 周 福 回 来 呢
 吴 周 福 回 去

ㄣ ㄨ ㄅ ㄣ ㄨ
 他 父 与 他 儿
 他 们 父 子 俩

ㄣ ㄨ ㄅ ㄣ ㄨ
 地 方 沙 索 咪
 沙 索 咪 地 方

ㄣ ㄨ ㄅ ㄣ ㄨ
 房 金 回 上 呢
 回 到 金 屋 里

ㄣ ㄨ ㄅ ㄣ ㄨ
 他 父 他 两 个
 父 子 他 两 个

ㄣ ㄨ ㄅ ㄣ ㄨ
 勒 家 翁 女 儿
 勒 家 翁 女 儿^[2]

ㄣ ㄨ ㄅ ㄣ ㄨ
 一 位 提 亲 呢
 媒 妁 来 提 亲

ㄣ ㄨ ㄅ ㄣ ㄨ
 周 福 妻 做 给
 许 配 给 周 福

ㄣ ㄨ ㄅ ㄣ ㄨ
 周 福 妻 勒 氏
 周 福 妻 勒 氏^[3]

ㄣ ㄨ ㄅ ㄣ ㄨ
 妻 娶 也 房 金
 娶 妻 回 金 屋

ㄣ ㄨ ㄅ ㄣ ㄨ
 房 金 到 来 呢
 回 到 金 屋 里

ㄣ ㄨ ㄅ ㄣ ㄨ
 周 福 妻 善 女
 良 女 周 福 妻

人善人聪女
 良女贤淑女

一位配搁呢
 许嫁了周福

周福妻勒氏
 周福妻勒氏

父母情有呢
 孝顺公与婆

善歹高低知
 好歹美丑晓

妻也夫情有
 妻对夫有情

夫也妻照顾
 夫对妻体贴

恩爱和美做
 恩爱又和美

地方沙索咪
 沙索咪地方

那儿居着呢
 生活着那里

不料到一天
 不料有一天

他父与他母
 他们父与母

福歹阴间进
 福薄进阴间

周福妻勒氏
 周福妻勒氏

父母不在后
公婆仙逝后

昼也闷沉沉
白昼闷沉沉

房大冷清清
家屋冷清清

夜也寂静静
夜晚寂静静

屋大空荡荡
家屋空荡荡

他妻与他夫
他们夫妻俩

美食处不有
美味没食欲

头也丧白白
头戴白孝布

美衣处不有
美服不想穿

身也丧服穿
身穿白孝服

父处离不及
难舍离公公

三年若到呢
满了三年后

母处离不开
难惜别婆婆

周福他妻叫
周福唤贤妻

一 乐 州 口 不
一 句 说 来 呢
说 出 一 句 话

比 二 三 大 比
昨 天 也 三 年
前 面 几 年 里

比 四 五 四 口
阿 爸 在 的 时
阿 爸 在 世 时

五 五 五 三 二
他 我 领 学 呢
他 领 我 学 做

六 三 三 四 六
地 方 浙 口 咪
浙 口 咪 地 方

七 五 五 六 五
生 意 做 的 呢
做 买 卖 生 意

八 五 可 以 七
财 产 又 银 金
金 银 与 财 产

三 四 六 三 十
浙 口 咪 地 里
浙 口 咪 地 方

一 五 五 五 五
一 些 放 着 的
放 了 一 些 债

五 五 五 五 三
我 父 手 多 财
我 父 挣 钱 多

三 四 五 五 三
不 多 挣 那 是
赚 得 不 少 钱

七 五 五 口 口
现 在 这 时 到
到 了 如 今 啊

七 四 五 五 五
阿 爸 死 了 呢
阿 爸 已 归 阴

五 五 五 五 五
他 字 书 铺 子
他 铺 子 合 同

为 手 上 子 子
我 手 押 搁 着
押 在 我 手 上

可 出 他 乡 到
门 出 他 乡 到
出 门 到 他 乡

可 子 为 大 知
去 了 我 知 的
去 了 我 知 道

伴 见 友 遇 时
遇 见 伴 和 友

为 口 长 么 二
我 也 那 样 呢
我 是 那 样 想

话 语 伴 顺 和
说 话 顺 和 伴

地 方 浙 口 咪
地 方 浙 口 咪
浙 口 咪 地 方

人 喜 欢 不 信
无 人 不 喜 欢

为 那 山 可 知
那 儿 进 去 的
要 到 那 里 了

财 放 债 收 事
放 债 收 债 事

为 父 财 放 债
我 父 财 放 债
我 父 放 的 债

二 三 年 满 呢
过 了 两 三 年

父 母 路 做 呢
承 传 父 母 业

一 年 也 它 新
头 年 属 新 事

二 年 也 它 旧
二 年 属 旧 事

周 福 想 看 呢
周 福 想 一 想

他 人 放 也 放
该 放 的 就 放

妻 善 你 想 看
贤 妻 你 想 想

怎 么 做 好 呢
怎 么 做 才 好

勒 氏 他 妻 善
贤 妻 勒 氏 她

夫 话 一 句 回
跟 夫 回 一 句

人 聪 我 父 你
聪 明 我 夫 君

父 死 母 死 呢
父 母 刚 去 世

想 想 饭 怎 吃
想 想 怎 吃 饭

哭 哭 怎 水 喝
怎 么 把 水 喝

现 在 这 时 呢
现 在 这 时 候

父 母 房 金 下
父 母 金 屋 里

父 处 暗 暗 思
多 哀 思 亲 父

𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉
 母 处 暗 暗 念
 多 思 念 亲 母

𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉
 乞 讨 在 也 讨
 该 乞 就 要 讨

𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉
 寻 找 在 也 找
 该 找 就 要 找

𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉
 父 母 恩 做 呢
 感 恩 父 母 情

𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉
 我 夫 他 乡 到
 我 夫 到 他 乡

𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉
 伴 见 友 见 呢
 遇 见 伴 和 友

𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉
 吃 处 酒 喝 呢
 一 起 吃 喝 时

𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉
 信 完 也 不 能
 不 能 全 深 信

𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉
 三 年 不 满 呢
 尚 未 满 三 年

𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉
 绿 红 头 别 戴
 莫 穿 戴 红 绿

𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉
 伴 处 话 别 说
 友 面 莫 乱 说

𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉
 如 此 说 完 后
 如 此 把 话 说

𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉
 周 福 说 来 呢
 周 福 把 话 说

𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉
 妻 善 你 话 语
 贤 妻 你 的 话

尔也听的呢
我会好好听

我去进以后
我走了之后

门出他乡到
出门到他乡

生意先前做
生意放在先

日子路长呢
日子还很长

高低他上让
好处让着人

哪个恩义给
谁都会感激

勒氏说来呢
勒氏把话说

不怕的我夫
没关系夫君

世间你妻笨
世间你妻拙

十样笨的呢
样样都笨拙

房下家务事
家里家务事

我不知的知
咋做我知晓

我会做好呢
我会定做好

不 少 又 呢 西
我 夫 商 贾 呢
夫 去 做 生 意

后 面 想 不 必
家 事 不 必 挂

我 夫 门 出 呢
我 夫 去 出 门

地 远 心 见 小
小 心 把 事 做

路 长 喜 见 克
遇 喜 要 克 制

大 见 别 争 霸
遇 老 莫 争 霸

小 见 别 欺 负
见 小 莫 欺 负

地 方 浙 口 咪
浙 口 咪 地 方

那 儿 到 去 呢
去 到 了 那 里

不 够 挣 可 的
不 够 可 以 挣

明 天 大 后 天
到 了 明 后 天

父 财 放 债 地
家 父 放 债 地

儿 走 到 去 呢
儿 子 走 到 那

慢 慢 挣 重 的
慢 慢 把 钱 挣

又 旁 去 旁 二
他 人 财 贪 你
贪 婪 他 人 财

不 以 所 引 以
美 也 美 不 会
不 是 光 彩 事

惟 非 必 此 乃
话 说 他 别 伤
说 话 莫 伤 人

去 可 以 友 此
舍 得 也 主 聪
舍 得 的 聪 明

以 亦 回 游 以
一 趟 走 到 呢
到 他 乡 走 走

此 尔 非 此 已
当 时 要 回 来
速 即 返 回 来

田 田 幽 力 二
吴 周 福 这 个
这 个 吴 周 福

四 非 我 以 以
妻 说 话 听 的
听 了 贤 妻 话

受 而 非 非 以
心 下 底 顺 垫
心 中 已 有 底

受 非 非 日 三
心 里 舒 服 服
心 中 舒 服 服

四 非 以 非 以
妻 上 贮 藏 是
交 给 妻 贮 藏

以 平 非 兴 以
日 吉 房 饭 吃
吉 日 吃 家 饭

此 非 非 加 此
地 方 浙 口 味
浙 口 味 地 方

去 以 非 非 以
钱 财 挣 出 去
出 去 挣 钱 财

ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 一天完一天
 一天天过去

ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 会的他上有
 会挣者钱多

ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 月份三个走
 走了三个月

ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 当时不赚断
 先前好挣钱

ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 浙口咪地进
 走到浙口咪

ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 浙口咪地方
 浙口咪地方

ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 那完以后呢
 自从那以后

ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 前也一天走
 先前走一天

ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 浙口咪地方
 浙口咪地方

ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 后也一天跑
 后面跑一天

ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 那儿到去呢
 走到了哪里

ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 那儿到去呢
 到了那里呀

ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 钱财啊银金
 金银啊钱财

ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 浙口咪地方
 浙口咪地方

7 川 友 甲 个 个
他 朋 友 一 个
一 个 他 朋 友

3 0 万 口 半 3 0
姓 也 勒 甲 氏
姓 氏 勒 甲 氏

九 万 口 勒 兹 启
名 也 勒 兹 启
名 叫 勒 兹 启^[5]

个 岁 系 个 个
一 位 在 的 呢
有 这 么 一 个

尔 世 万 个 个
伙 伴 他 两 位
他 们 朋 友 俩

个 世 尔 三 个
一 次 友 交 结
互 相 来 结 交

个 岁 九 个 日
昼 夜 日 子 过
你 来 我 往 过

而 布 系 个 个
那 儿 在 着 的
生 活 在 那 里

7 川 友 甲 勒 兹 启
他 伙 伴 兹 启
他 朋 友 兹 启

个 岁 世 个 个
一 句 说 来 呢
说 出 一 句 来

九 天 万 个 个
日 吉 这 一 天
这 一 天 吉 日

个 引 个 个 个
人 老 轻 易 呢
人 是 不 经 老

个 世 个 个 个
阿 哥 我 两 位
弟 兄 我 两 个

三 从 兴 个 个
山 冲 绣 房 里
山 冲 绣 房 里^[6]

花美牡丹花

花美牡丹花

鲜美牡丹花

友良他两位

友良他两位

良友他们俩

一天看搁去

前往去看看

前往去看看

穿穿新新呢

穿穿新新呢

穿新又戴饰

这样说有呢

如此这样说

如此这样说

银金取也带

银金取也带

金银带身上

儿聪也一样

人聪心领悟

人聪心领悟

山冲绣房里

山冲绣房里

山冲绣房里

嘴欢心欢喜

不知多欢喜

不知多欢喜

那儿到去呢

那儿到去呢

走到了那儿

心喜舒畅畅

心中舒畅畅

心中舒畅畅

小姑娘一位

一个小姑娘

一个小姑娘

全身明朗朗

全身明朗朗

全身明朗朗

孤零零模样

孤零零模样

孤零零模样

此 观 正 五 斗

大 门 门 大 口
绣 房 大 门 口

五 方 那 天 列

那 儿 站 搁 着
站 在 大 门 口

四 周 出 个 二

吴 周 福 这 个
这 个 吴 周 福

引 故 飞 出 呢

不 看 眼 下 见
无 意 间 看 见

一 故 口 可 去

一 看 直 去 呢
一 眼 细 端 详

山 公 心 四 飞

美 的 日 月 耀
美 如 日 月 耀

肉 色 亮 白 白

肉 色 亮 白 白
肉 色 白 生 生

人 善 肉 色 有

肉 色 呈 良 女

人 聪 魂 影 有

显 现 贤 惠 样

年 龄 嫩 鲁 鲁

看 去 尚 年 轻

愈 看 愈 美 美

愈 看 愈 漂 亮

一 位 在 搁 着

如 此 一 美 女

她 脸 面 红 上

她 的 脸 蛋 上

酒 窝 影 样 有

显 现 小 酒 窝

3(ㄣ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ
不和气气呢
和和气气样

ㄣ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ
人见话不说
见人不说话

ㄣ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ
那儿站搁着
站在那儿啊

ㄣ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ
吴周福这个
这个吴周福

ㄣ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ
一想直看呢
想了想一想

ㄣ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ
山冲绣房里
山冲绣房里

ㄣ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ
姑娘小一群
一群小姑娘

ㄣ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ
话甜与蜜嘴
能道甜蜜语

ㄣ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ
聪明女全部
全是聪慧女

ㄣ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ
那样是的呢
可能是那样

ㄣ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ
姑娘小这个
这个小姑娘

ㄣ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ
绣房人是
定是绣房人

ㄣ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ
她在模在样
她的那模样

ㄣ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ
那上看看呢
看一看样子

31 ㄉ 3: 天 ㄩ
不和气气呢
和和气气样

ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ
姑娘小这个
这个小姑娘

31 ㄩ 3: ㄨ 3:
不聪明哪样
不无聪慧的

ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ
生地又在地
她的生长地

ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ
一句问看呢
开口问一问

ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ
这样想的呢
如此想的啊

㊦ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ
吴周福这个
这个吴周福

ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ
话说来的呢
开口来问她

ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ
一句她跟问
跟她问一句

ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ
漂亮小姐你
漂亮的小姐

ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ
生地又在处
你的生长地

ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ
你哪里女是
你是哪里妹

ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ
哥与嫂在在
有无哥与嫂

ㄩ 30 ㄩ ㄩ ㄩ
为啥做这样
为什么这样

汽六兴如升
山冲绣房里
山冲绣房里

此可风强狂
涕水雨檐下
涕如房檐水

办布上可区
这上进去的呢
怎么进去的

一话回来呢
回答了一句

一乐中其必
一句问看呢
问了一句话

大伯主父啊
大伯主人啊

七川上办可
姑娘小这个
这个小姑娘

办布上二水
今时跪坐的
今时跪下地

四国由惟毛
吴周福话语
吴周福话语

不概此到个
我话听搁还
听听我身世

一乐外可必
一句听来呢
听到一句话

一生不生弄
一生我苦事
一生我苦楚

飞可风山在
眼水雨白下
泪如大雨下

世可办引必
诉去处没有
没有哭诉处

办办办办办
今时在搁呢
为何在这里

伯伯人聪你
伯伯大善人

话说理在随
说话很在理

我上听看呢
听一听之后

饭喂嘴巴喂
喂饭喂到嘴

话说三山话
话如三山多

阿妈女我呢
阿妈女儿我

不姓可地地
我生地地名
我出生之地

我苦事诉呢
我诉说苦楚

浙口村落里
浙口村落里

那地人是
就是那里人

父母名知晓
知道父母名

诉也他怕名
说来人惊讶

福气坏的呢
福气实在薄

ㄉㄩㄥ ㄉㄩㄥ ㄉㄩㄥ ㄉㄩㄥ
 我 母 我 生 养
 我 的 亲 生 母

ㄉㄩㄥ ㄉㄩㄥ ㄉㄩㄥ ㄉㄩㄥ
 赌 去 输 输 送
 全 都 赌 输 掉

ㄉㄩㄥ ㄉㄩㄥ ㄉㄩㄥ ㄉㄩㄥ
 命 薄 阴 间 进
 薄 命 进 阴 间

ㄉㄩㄥ ㄉㄩㄥ ㄉㄩㄥ ㄉㄩㄥ
 赌 博 钱 不 够
 赌 博 钱 不 够

ㄉㄩㄥ ㄉㄩㄥ ㄉㄩㄥ ㄉㄩㄥ
 母 不 在 后 面
 母 死 归 阴 后

ㄉㄩㄥ ㄉㄩㄥ ㄉㄩㄥ ㄉㄩㄥ
 赌 资 粪 便 像
 赌 资 如 粪 便

ㄉㄩㄥ ㄉㄩㄥ ㄉㄩㄥ ㄉㄩㄥ
 我 父 也 那 个
 我 那 个 家 父

ㄉㄩㄥ ㄉㄩㄥ ㄉㄩㄥ ㄉㄩㄥ
 赌 博 钱 抵 送
 全 押 赌 博 上

ㄉㄩㄥ ㄉㄩㄥ ㄉㄩㄥ ㄉㄩㄥ
 昼 也 牌 要 打
 白 昼 要 打 牌

ㄉㄩㄥ ㄉㄩㄥ ㄉㄩㄥ ㄉㄩㄥ
 阿 妈 女 我 呢
 阿 妈 女 儿 我

ㄉㄩㄥ ㄉㄩㄥ ㄉㄩㄥ ㄉㄩㄥ
 夜 也 要 赌 钱
 夜 晚 要 赌 博

ㄉㄩㄥ ㄉㄩㄥ ㄉㄩㄥ ㄉㄩㄥ
 父 嘴 顶 不 敢
 不 敢 顶 父 嘴

ㄉㄩㄥ ㄉㄩㄥ ㄉㄩㄥ ㄉㄩㄥ
 房 产 又 地 产
 房 产 和 地 产

ㄉㄩㄥ ㄉㄩㄥ ㄉㄩㄥ ㄉㄩㄥ
 山 冲 绣 房 里
 山 冲 绣 房 里

你 不 得 不 在
我 不 在 不 得

那 样 说 完 呢
那 样 说 完 后

吴 周 福 这 个
这 个 吴 周 福

无 意 也 心 惊
无 意 间 心 颤

一 句 听 看 重
重 新 问 一 句

漂 亮 小 姐 你
漂 亮 你 小 姐

生 父 女 身 养
生 父 养 育 女

你 无 力 主 作
你 不 能 作 主

山 冲 绣 房 里
山 冲 绣 房 里

昼 也 日 不 晒
白 昼 不 晒 日

夜 也 雨 不 淋
夜 晚 不 淋 雨

美 想 也 美 穿
想 美 就 穿 美

味 想 也 味 吃
想 味 就 食 味

你 在 愿 咋 见
咋 看 不 愿 在

不 愿 怎 呢
 在 不 愿 怎 呢
 怎 么 不 愿 在

三 双 绣 房 里
 山 冲 绣 房 里
 山 冲 绣 房 里

一 句 说 来 呢
 说 出 一 句 来

不 在 说 不 敢
 不 敢 说 不 在

姑 娘 小 那 个
 那 个 小 姑 娘

阿 妈 女 我 呀
 阿 妈 女 儿 我

一 话 回 来 呢
 又 来 答 一 句

不 愿 意 做 呢
 真 的 不 愿 在

大 伯 呀 主 父
 大 伯 主 人 啊

想 愁 日 子 过
 伤 愁 过 日 子

我 父 金 嘴 开
 家 父 张 金 嘴

怨 气 冬 夜 过
 怨 恨 如 冬 眠

身 价 吃 完 呢
 身 价 被 他 吞

苦 事 处 没 有
 没 有 诉 苦 处

气下办办办

现在这时到
到了这地步

气办办办办

阿妈女儿我
阿妈女儿我

五办办办办

阴间界里跑
前往阴间跑

办办办办办

蝴蝶火中飞
蝴蝶在火中

办办办办办

心想不信呢
说来不深信

办办办办办

翅有飞不会
长翅不会飞

办办办办办

跑去处没有
没有逃亡处

气下办办办

现在这时呢
现在这时候

办办办办办

我身狗足处
我落狗足迹

办办办办办

腿脚四有像
长着四只脚

办办办办办

我心里忍着
我心中忍受

办办办办办

身子动不会
不能动身子

办办办办办

我心活不像
如同心已死

办办办办办

白白说有的
白白同你讲

阿 妈 女 我 呢

阿 妈 女 儿 我

阿 妈 女 儿 我

绣 里 在 搁 呢

身 在 绣 房 里

身 在 绣 房 里

我 心 活 不 像

如 同 心 已 死

如 同 心 已 死

死 活 不 愿 在

死 活 不 愿 在

死 活 不 愿 在

在 不 愿 的 呀

实 在 不 愿 在

实 在 不 愿 在

善 也 死 不 会

正 常 不 会 死

正 常 不 会 死

歹 也 不 愿 死

非 命 不 愿 死

非 命 不 愿 死

眼 水 体 内 漏

泪 水 往 肚 咽

泪 水 往 肚 咽

涕 水 雨 檐 下

涕 如 房 檐 雨

涕 如 房 檐 雨

这 儿 在 搁 的

就 在 这 儿 了

就 在 这 儿 了

阿 妈 女 命 运

阿 妈 女 命 运

阿 妈 女 命 运

死 也 不 会 死

死 是 不 会 死

死 是 不 会 死

愈 说 也 愈 哭

愈 说 愈 哭 泣

愈 说 愈 哭 泣

那 样 哭 在 呢

那 样 哭 泣 泣

那 样 哭 泣 泣

这个周福这个周福
这个周福这个周福

想想他心颤抖
想想心颤抖

一句她上说一句
跟她说一句

漂亮小姐你
漂亮小姐你

我说你听好
我说你听好

小姐你话语
小姐你话语

山冲绣房里
山冲绣房里

怪也穿美衣
怪则穿美衣

夜也穿美服
夜则穿美服

在不愿的呢
若是不愿在

小姐金身子
小姐金身子

我你买下的
我把你买下

我房小妾女
来做我小妾

那样想着呢
那样想好了

𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

汉子话挑明
汉子挑明话

𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

田干雨水下
干田逢雨水

𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

你喜不喜欢
你喜不喜欢

𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

嘴欢心欢过
嘴欢心也欢

𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

道理上顺学
要顺运道理

𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

即刻去的坐
速即离坐处

𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

信不愿的呢
不愿深信时

𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

周福前上跪
跪在周福前

𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

小姐上主作
小姐可作主

𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

一句话说来呢
说出一句来

𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

小姐舒卓呢
小姐舒卓呀^[7]

𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

主父我身起
主人看得起

𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

周福话好闻
听了周福话

𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

恩情忘不了
恩情忘不了

四育方片寸

妻妾也后面
妾从今后起

平血难引九

恩情忘不敢
恩情不敢忘

交五由批伙

主父服侍的
服侍好主人

办非快正正

这些说完后
说完这些后

周由双刀三

周福欢喜喜
周福欢喜喜

册新交二助

即刻扶也起
速即扶起来

以双小需米

银八十两送
送八十两银

他伴勒兹启

他友勒兹启

夫妻试配的

来试配夫妻

山冲绣房里

山冲绣房里

舒卓身买出

赎出舒卓身

伙伴他两位

朋友他们俩

小姐舒卓领

领舒卓小姐

绣房里上回

返回绣房里

酒与瓷壶拾
拾着酒瓷壶

他伴兹启请
邀请勒兹启

请也媒人做
请他做媒人

勒兹启说呢
勒兹启说道

阿哥啊阿哥
阿哥啊阿哥

春日今日呢
今日大吉日

十样你福好
样样福气好

妻聪妻山女
良妻聪慧女

一位你得了
你已娶到了

友良他两个
良友他们俩

吃完喝完呢
吃吃喝喝后

双双办事实
双双办实事

吴周福这个
这个吴周福

他妻舒卓领
领妻妾舒卓

地 方 沙 索 咪
沙 索 咪 地 方

房 金 回 去 呢
返 回 了 金 屋

村 到 去 途 时
返 回 村 途 中

从 前 房 金 下
从 前 金 屋 家

妻 善 勒 氏 女
贤 妻 勒 氏 女

夫 回 来 耳 闻
听 说 夫 君 返

欢 喜 喜 的 呢
欢 天 又 喜 地

出 去 夫 路 迎
出 门 迎 夫 回

迎 也 房 金 回
迎 回 金 屋 里

房 金 到 去 时
回 到 金 屋 里

妻 善 勒 氏 女
良 妻 勒 氏 女

舒 卓 突 然 见
突 见 舒 卓 女

一 句 问 看 呢
问 一 问 看 看

姐 妹 这 个 呢
这 个 姐 妹 呀

女中由四口
哪里人是
哪里的人氏

中系由四世
大有也小教
大的教小的

去问快去
即刻问看呢
速即问问看

由系由快去
小有大听看
小的听大的

他夫说来呢
他夫君说道

别吵别斗去
互相切莫吵

浙口咪地方
浙口咪地方

那样说完呢
如此说完后

妻寻这个得
讨得这妻妾

舒卓笑盈盈
舒卓笑盈盈

妻善你两位
良妻你们俩

速即来到呢
速即走过来

相互尊重做
相互要尊重

勒氏前上跪
跪在勒氏前

ㄣ ㄩ ㄙ ㄣ ㄣ

· 句 说 来 呢
说 出 · 句 来

ㄣ ㄩ ㄣ ㄣ ㄣ

阿 姐 啊 阿 姐
阿 姐 啊 阿 姐

ㄣ ㄩ ㄣ ㄣ ㄣ

妹 妹 舒 卓 呢
你 妹 妹 舒 卓

ㄣ ㄩ ㄣ ㄣ ㄣ

阿 姐 处 在 的
生 活 在 姐 边

ㄣ ㄩ ㄣ ㄣ ㄣ

哪 样 事 做 呢
做 些 什 么 事

ㄣ ㄩ ㄣ ㄣ ㄣ

妹 妹 要 吩 咐
要 吩 咐 妹 妹

ㄣ ㄩ ㄣ ㄣ ㄣ

那 样 说 搁 呢
如 此 说 着 呀

ㄣ ㄩ ㄣ ㄣ ㄣ

勒 氏 婆 大 女
大 老 婆 勒 氏

ㄣ ㄩ ㄣ ㄣ ㄣ

嘴 欢 心 欢 喜
嘴 欢 心 也 欢

ㄣ ㄩ ㄣ ㄣ ㄣ

手 也 伸 深 爱
至 爱 伸 出 手

ㄣ ㄩ ㄣ ㄣ ㄣ

舒 卓 拉 也 起
扶 起 了 舒 卓

ㄣ ㄩ ㄣ ㄣ ㄣ

一 句 说 来 呢
说 出 一 句 来

ㄣ ㄩ ㄣ ㄣ ㄣ

至 亲 小 妹 你
至 亲 你 小 妹

ㄣ ㄩ ㄣ ㄣ ㄣ

你 走 累 搁 的
你 也 走 累 了

长 以 讲 上 以
那 样 说 完 呢
如 此 说 完 后

卅 豕 毛 布 勿
即 刻 饭 也 抬
速 即 摆 饭 菜

卅 扌 冫 冫 冫 冫
擦 干 桌 上 放
摆 在 净 桌 上

冫 冫 冫 冫 冫
妻 夫 二 三 位
夫 妻 两 三 个

毛 山 山 山 山
吃 完 喝 完 呢
吃 饱 喝 饱 后

冫 冫 冫 冫 冫
妻 大 勒 氏 女
大 老 婆 勒 氏

冫 冫 冫 冫 冫
妻 小 爱 的 呢
至 爱 小 老 婆

斗 斗 斗 斗 斗
嘴 里 嚼 不 停
嘴 里 不 停 嚼

冫 冫 冫 冫 冫
脚 不 到 嘴 到
脚 不 到 口 到

冫 冫 冫 冫 冫
一 母 生 的 像
如 同 一 母 生

冫 冫 冫 冫 冫
至 爱 说 不 会
恩 爱 说 不 完

冫 冫 冫 冫 冫
妻 小 舒 卓 呀
小 老 婆 舒 卓

冫 冫 冫 冫 冫
妻 大 恩 感 呢
感 恩 大 老 婆

冫 冫 冫 冫 冫
阿 妈 叫 想 想
想 喊 她 阿 妈

女 巧 公 祖 批
全 尽 力 服 侍
尽 力 来 服 侍

公 批 二 公 目
她 姐 妹 两 位
她 们 姐 妹 俩

批 公 目 公 公
大 也 小 上 爱
大 的 爱 小 的

目 公 批 目 批
小 也 大 恩 感
小 的 感 恩 大

九 公 公 公 二
恩 爱 爱 模 样
恩 恩 爱 爱 的

公 批 公 公 公
那 儿 居 搁 着
那 样 生 活 着

公 批 公 公 公
妻 大 勒 氏 女
大 老 婆 勒 氏

公 批 公 公 公
肚 子 大 来 的
肚 腹 大 起 来

公 批 公 公 公
儿 善 一 位 生
生 下 一 男 婴

公 批 公 公 公
名 也 薇 瑟 取
取 名 叫 薇 瑟

公 批 公 公 公
薇 瑟 母 勒 氏
薇 瑟 母 勒 氏

公 批 公 公 公
儿 生 来 地 后
生 下 儿 之 后

公 批 公 公 公
妻 小 女 舒 卓
小 老 婆 舒 卓

公 批 公 公 公
欢 喜 喜 的 呢
心 里 欢 喜 喜

ㄩ ㄩ ㄨ ㄩ ㄩ
 抱 也 她 要 抱
 抱 也 她 要 抱

ㄩ ㄩ ㄨ ㄩ ㄩ
 背 也 她 要 背
 背 也 她 要 背

ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ
 妻 大 勒 氏 女
 大 老 婆 勒 氏

ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ
 奶 水 若 喂 后
 喂 饱 奶 水 后

ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ
 妻 小 处 抱 睡
 抱 给 妾 处 睡

ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ
 不 久 二 三 年
 不 久 两 三 年

ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ
 薇 瑟 大 来 呢
 薇 瑟 渐 长 大

ㄩ ㄩ ㄨ ㄩ ㄩ
 他 母 那 二 位
 那 两 个 家 母

ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ
 生 母 哪 样 恩
 生 母 有 啥 恩

ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ
 养 母 哪 样 恩
 养 母 有 啥 恩

ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ
 那 样 断 不 会
 无 法 说 得 清

ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ
 那 些 看 看 呢
 看 看 那 些 呀

ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ
 心 想 笑 盈 盈
 心 里 笑 盈 盈

ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ
 好 的 在 搁 着
 幸 福 生 活 着

引 子 中 午 丙
不 料 到 一 天
不 料 有 一 天

引 子 台 丙 丙
福 气 差 的 呢
福 浅 又 命 薄

丙 正 大 丙 丙
山 门 阴 影 大
山 门 大 阴 影

兴 丙 兴 丙 丙
转 来 转 去 呢
转 来 又 转 去

丙 戌 惟 丙 丙
山 高 阳 光 大
高 山 大 光 线

比 丙 地 丙 丙
落 也 地 下 完
全 落 山 之 后

丙 平 丙 考 丙
妻 大 勒 氏 女
大 老 婆 勒 氏

丙 年 丙 丙 丙
病 疾 一 病 得
得 了 一 疾 病

丙 丙 丙 引 丙
儿 生 养 不 及
生 儿 未 养 大

丙 丙 丙 丙 丙
这 样 成 来 的
如 此 这 样 啊

丙 引 丙 丙 丙
我 不 在 后 面
我 不 在 之 后

丙 丙 丙 丙 丙
儿 么 薇 瑟 呢
么 儿 薇 瑟 呀

丙 丙 丙 丙 丙
你 上 交 搁 着
交 给 你 抚 养

丙 丙 丙 丙 丙
妯 娌 小 妹 妹
我 妯 娌 小 妹

女 好 领 大 去
全 好 领 大 去
好 好 去 养 大

七 而 城 五 二
明 天 后 天 天
明 后 天 日 子

手 变 兴 号 日
你 心 别 想 分
你 切 莫 分 心

手 开 夫 本 比
你 恩 情 好 处
你 的 好 恩 情

比 比 艾 方 也
回 会 做 可 能
可 能 会 回 报

七 开 八 二 日
现 在 今 日 呢
现 在 啊 今 日

一 三 手 七 醉
一 个 你 阿 姐
一 个 你 阿 姐

万 亦 亦 引 水
我 在 我 不 管
我 命 我 不 管

王 见 可 艾 开
天 晚 今 晚 上
今 天 晚 上 啊

可 引 九 丰 心
命 薄 春 阳 光
命 薄 如 春 阳

比 引 心 比 日
命 的 变 断 绝
气 绝 就 断 命

比 醉 开 日 手
阿 姐 大 么 你
阿 姐 的 小 妹

比 日 我 四 万
儿 么 薇 瑟 呢
小 么 儿 薇 瑟

二 万 兴 丰 开
昼 也 别 饿 给
白 昼 别 饿 着

夜也別冷給
夜晩別着涼

看好处好呢
好好照顾好

我阴间在呢
我在阴间里

想的够不有
没有惦念的

这些说完呢
说完这些后

妻大勒氏女
大老婆勒氏

命断阴间送
断气进阴间

魂断阴事进
魂离进阴间

死了后面呢
死去了之后

他夫吴周福
他夫吴周福

妻小女舒卓
小老婆舒卓

哭泣泣的呢
哭哭泣泣的

阿姐啊阿姐
阿姐啊阿姐

一生善好像
像似一生好

ㄣ 孩 儿 哭 到
一下是搁着
只是一瞬间

ㄣ 日 我 四 公
儿么薇瑟呢
小么儿薇瑟

ㄣ 四 公 儿 哭
怎么领大呢
怎么领养大

ㄣ 公 我 四 公
她儿薇瑟抱
抱着薇瑟儿

ㄣ 日 公 儿 哭
尸送山高上
送丧到高山

ㄣ 公 儿 哭 到
那完以后呢
从那以后呀

ㄣ 公 儿 哭 到
他妻与他夫
他们夫妻俩

ㄣ 日 公 儿 哭
儿么领共呢
同把么儿领

ㄣ 公 儿 哭 到
好的吃着的
好好生活着

ㄣ 公 儿 哭 到
一天若到呀
到了某一天

ㄣ 公 儿 哭 到
村里他贤弟
村中他贤弟

ㄣ 公 儿 哭 到
一位来的呀
弟弟来到家

ㄣ 公 儿 哭 到
一句说来呢
说出一句来

ㄣ 公 儿 哭 到
阿哥大哥你
我的大阿哥

不儿至冬后
我阿嫂死后
我阿嫂死后

儿三子三上
怎么做呢
不知是怎么

儿女引日世
一位不娶重
重不娶一个

引古廿儿至
家里头阿嫂
家里头阿嫂

儿女引日世
一位在的呀
该有一个人

不儿至冬后
我阿嫂那位
我那位阿嫂

引百引必否
不正不洁女
不正不纯女

引文儿至冬
不知哪个有
哪个不知道

儿女引日世
名誉臭的是
有损名誉的

儿女引日世
这个上看呀
看看这个人

儿女引日世
一世怎么过
怎么过一生

儿女引日世
他说我看呀
人说我想想

儿女引日世
名誉臭不仅
不仅名誉损

儿女引日世
威荣都不得
没有威荣了

人 聪 蠢 也 会

慧 人 也 会 蠢

慧 人 也 会 蠢

话 说 他 下 低

说 话 比 人 低

说 话 比 人 低

事 做 不 想 后

行 事 不 想 后

行 事 不 想 后

道 理 有 的 是

如 此 之 道 理

如 此 之 道 理

人 有 他 不 成

有 人 不 成 器

有 人 不 成 器

坐 也 他 不 等

坐 着 比 人 小

坐 着 比 人 小

站 也 他 不 高

站 着 比 人 低

站 着 比 人 低

祖 妣 名 誉 臭

损 坏 祖 先 誉

损 坏 祖 先 誉

父 母 威 荣 歹

降 低 父 母 威

降 低 父 母 威

我 想 想 看 呀

我 想 想 之 后

我 想 想 之 后

名 有 誉 有 女

有 名 有 誉 女

有 名 有 誉 女

一 位 寻 好 的

物 色 一 女 好

物 色 一 女 好

一 句 说 过 呢

说 过 一 句 话

说 过 一 句 话

周 福 脖 颈 低

周 福 低 下 头

周 福 低 下 头

文 口 而 引 身
脖 也 他 不 抬
不 抬 起 脖 子

各 引 男 主 可
暗 暗 想 伤 得
暗 暗 伤 透 心

而 布 各 引 公
那 儿 在 搁 着
那 愁 心 模 样

引 引 而 口 口
以 后 那 一 天
后 来 有 一 天

引 引 引 而 可
他 贤 弟 那 位
他 那 位 贤 弟

口 引 引 口 口
一 句 说 来 呢
说 出 一 句 来

口 引 口 引 引
阿 哥 啊 阿 哥
阿 哥 啊 阿 哥

不 引 引 口 引
我 也 听 来 还
还 是 听 我 的

不 引 引 引 引
我 说 你 听 好
我 说 你 听 吧

口 引 不 引 引
地 方 我 居 邻
就 是 我 邻 村

引 引 引 口 引
姆 秋 俣 地 方
姆 秋 俣 村 寨^[8]

引 引 引 引 引
姓 也 崇 甲 氏
姓 氏 崇 甲 氏

引 引 引 引 引
崇 建 瑟 女 儿
崇 建 瑟 女 儿^[9]

口 引 引 引 引
一 位 在 的 呀
有 这 么 一 女

那 位 美 得 很
那 女 美 得 很

门 开 样 样 等
门 当 又 户 对

那 位 若 说 呢
若 同 她 提 亲

名 誉 美 妙 妙
名 誉 多 美 妙

她 父 建 瑟 好
她 父 建 瑟 欢

我 也 想 看 的
我 想 了 又 想

名 有 誉 有 父
有 名 有 誉 父

不 嫁 的 不 有
没 有 不 嫁 的

他 女 儿 许 配
亲 女 许 与 你

那 些 说 完 呢
说 完 那 些 后

私 房 富 还 的
富 有 私 房 财

他 阿 哥 周 福
他 阿 哥 周 福

那 位 若 说 呢
若 同 她 提 亲

不 嫁 的 有 呀
也 有 不 嫁 的

他贤弟即返
贤弟速即返

去呀说去给
前往去提亲

崇建瑟那个
那个崇建瑟

周福银金富
周福有金银

他贤弟吩咐
吩咐他贤弟

去也说去给
前往去说亲

崇建瑟这个
这个崇建瑟

周福财产富
周福有财产

他也知道的
他是知道的

崇氏家女儿
崇氏家女儿

崇氏母那个
那个崇氏母^[10]

周福房金下
周福金屋里

可娶回来后
可娶回来后

心黑肺黑女
心狠歹毒女

ㄣ ㄅ ㄆ ㄇ ㄏ
 一位变起来
 变成这样了

ㄨ ㄩ ㄚ ㄛ ㄜ
 好吃拿嘴装
 好吃放口中

ㄨ ㄩ ㄚ ㄛ ㄜ
 偷财藏暗下
 暗地偷藏财

ㄨ ㄩ ㄚ ㄛ ㄜ
 舒卓上若见
 若看见舒卓

ㄨ ㄩ ㄚ ㄛ ㄜ
 偷财明取下
 明取又暗藏

ㄨ ㄩ ㄚ ㄛ ㄜ
 善一句不说
 不说句好话

ㄨ ㄩ ㄚ ㄛ ㄜ
 人怕心不有
 一点不害怕

ㄨ ㄩ ㄚ ㄛ ㄜ
 薇瑟上若见
 若看见薇瑟

ㄨ ㄩ ㄚ ㄛ ㄜ
 一日天晚上
 从早到晚上

ㄨ ㄩ ㄚ ㄛ ㄜ
 倒也不扶起
 跌倒不扶起

ㄨ ㄩ ㄚ ㄛ ㄜ
 穿的三次变
 一天穿三套

ㄨ ㄩ ㄚ ㄛ ㄜ
 哭也不劝止
 哭了不劝哭

ㄨ ㄩ ㄚ ㄛ ㄜ
 房一天在家里
 整天在家里

ㄨ ㄩ ㄚ ㄛ ㄜ
 她儿么薇瑟
 她儿么薇瑟

不 兀 兀 出 出
屎 尿 若 厕 呢
厕 屎 撒 尿 时

兀 妄 4 根 3 0 兀
她 心 上 气 呢
她 心 很 生 气

兀 兀 兀 兀 兀
眼 尾 斜 鼓 鼓
眼 睛 也 斜 看

本 兀 兀 兀 兀
口 水 吐 溅 溅
口 水 溅 溅 吐

兀 兀 兀 兀 兀
她 跑 她 去 处
各 自 跑 回 房

兀 兀 兀 兀 兀
她 厢 房 逃 返
逃 回 厢 房 里

兀 兀 兀 兀 兀
她 夫 君 毆 打
毆 打 她 夫 君

兀 兀 兀 兀 兀
不 善 夫 上 骂
咒 骂 她 夫 君

兀 妄 妄 兀 兀
崇 氏 心 黑 女
狠 毒 女 崇 氏

兀 兀 兀 兀 兀
尽 力 她 尊 宠
尽 力 尊 宠 她

兀 兀 兀 兀 兀
尽 力 她 服 侍
尽 力 服 侍 她

兀 妄 妄 兀 兀
崇 氏 心 黑 女
狠 毒 女 崇 氏

兀 兀 兀 兀 兀
眼 尾 斜 鼓 鼓
眼 睛 也 斜 看

兀 兀 兀 兀 兀
脸 面 腮 部 鼓
脸 色 胀 鼓 鼓

𠃉𠃉 𠃉𠃉 𠃉𠃉 𠃉𠃉
 房一天家在
 整天在家里

𠃉𠃉 𠃉𠃉 𠃉𠃉 𠃉𠃉
 牙齿咬铮铮
 牙齿铮铮咬

𠃉𠃉 𠃉𠃉 𠃉𠃉 𠃉𠃉
 声音虎像叫
 叫声如虎啸

𠃉𠃉 𠃉𠃉 𠃉𠃉 𠃉𠃉
 那样恶凶呀
 如此可恶啊

𠃉𠃉 𠃉𠃉 𠃉𠃉 𠃉𠃉
 一位说不敢
 个个不敢言

𠃉𠃉 𠃉𠃉 𠃉𠃉 𠃉𠃉
 个个她怕惊
 个个惊怕她

𠃉𠃉 𠃉𠃉 𠃉𠃉 𠃉𠃉
 一句说来还
 再说一句

𠃉𠃉 𠃉𠃉 𠃉𠃉 𠃉𠃉
 妻小女舒卓
 小老婆舒卓

𠃉𠃉 𠃉𠃉 𠃉𠃉 𠃉𠃉
 她上尊宠呢
 多么尊宠她

𠃉𠃉 𠃉𠃉 𠃉𠃉 𠃉𠃉
 你看眨不送
 不看一眨眼

𠃉𠃉 𠃉𠃉 𠃉𠃉 𠃉𠃉
 崇建瑟女儿
 崇建瑟女儿

𠃉𠃉 𠃉𠃉 𠃉𠃉 𠃉𠃉
 名有誉有女
 有名有誉女

𠃉𠃉 𠃉𠃉 𠃉𠃉 𠃉𠃉
 你我知不知
 何人不知晓

𠃉𠃉 𠃉𠃉 𠃉𠃉 𠃉𠃉
 昼咒咒到晚
 昼咒咒到晚

夜骂骂到亮
夜骂骂到亮

恨气骨下装
怨恨穿透骨

平一天不有
天天不和睦

一天若到呢
一天早到黑

她夫吴周福
她夫君周福

心烦去雨下
烦愁如下雨

崇氏心黑女
狠毒女崇氏

房下在不愿
不愿在家屋

这位看看呢
看了看这位

吴周福这个
这个吴周福

打也她不怕
打她她不怕

银四十两拿
拿四十银两

嫁重他不要
重嫁没人要

从前他走地
重返前足迹

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 浙 口 咪 地 方
 浙 口 咪 地 方

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 买 卖 做 转 返
 重 做 起 买 卖

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 日 子 放 搁 着
 如 此 去 生 活

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 那 儿 去 后 转
 转 回 到 那 里

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 去 后 进 以 后
 返 回 来 之 后

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 后 面 房 金 下
 他 的 金 屋 里

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 崇 氏 心 黑 女
 狠 毒 女 崇 氏

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 舒 卓 上 怪 骂
 责 怪 起 舒 卓

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 你 心 脏 不 好
 你 心 地 不 善

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 夫 君 逃 给 掉
 逼 夫 君 逃 跑

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 你 生 命 要 呢
 你 要 活 命 时

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 你 儿 背 走 呢
 背 着 你 么 儿

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 宅 滚 的 出 去
 滚 出 此 宅 门

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 她 房 别 再 了
 莫 在 此 房 里

不升双飞怒
我气怨若发
我若生气时

川江日我四
她儿么微悲
她么儿微悲

不手刀至久
我你木上拿
木棍把你打

下考姓正飞
崇氏上若见
若见了崇氏

了妙为能引
愈说愈劲劲
愈说愈有劲

哭二哭引九
哭也哭不敢
哭都不敢哭

五系为心心
饭有也暗藏
有饭偷偷吃

世二世引九
笑也笑不敢
笑也不敢笑

不系为至三
菜有也馋独
有菜就独食

惟与也飞引
老鼠猫母见
如同鼠见猫

不考考平引
舒卓人善女
善良女舒卓

而四又女四
那样怕的呢
如此害怕她

境二升引九
气也出不敢
气也不敢出

不考委平引
舒卓心善女
善良女舒卓

𠄎 四 𠄎 𠄎 二
 薇 瑟 抱 着 时
 抱 着 薇 瑟 时

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 九
 睡 处 睡 不 敢
 睡 也 不 敢 睡

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 门 大 后 面 坐
 坐 在 大 门 口

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 二
 惊 怕 怕 的 呢
 担 惊 又 受 怕

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 门 槛 墙 壁 脚
 门 槛 墙 壁 边

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 不 主 眼 水 出
 不 禁 淌 眼 泪

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 一 调 哭 出 来
 不 仅 哭 起 来

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 四
 阿 妈 儿 薇 瑟
 阿 妈 儿 薇 瑟

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 你 父 人 富 翁
 你 父 大 富 翁

𠄎 𠄎 𠄎 四 𠄎
 他 我 娶 时 候
 他 娶 我 时 候

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 不 吉 语 不 言
 不 良 言 不 说

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 恩 感 也 嫁 的
 感 恩 来 嫁 他

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 你 母 勒 氏 母
 你 生 母 勒 氏

𠄎 𠄎 𠄎 四 𠄎
 世 间 在 世 时
 世 间 活 着 时

大也小心信
大的深信小

小也大恩感
小的感恩大

阿妈女我呢
阿妈女儿我

记住的不久
牢牢记心头

你母勒氏母
你生母勒氏

命歹阴间进
命薄进阴间

母不在后面
生母去世后

阿妈儿薇瑟
阿妈儿薇瑟

二 年 满 儿 么
满 两 年 么 儿

我 上 交 搁 呢
交 给 我 抚 养

阿 妈 女 我 呀
阿 妈 女 儿 我

阿 姐 金 脸 面
阿 姐 金 脸 面

反 不 会 的 呢
不 会 反 悔 的

我 你 抚 养 呢
我 来 抚 养 你

人变来成长
抚养长成成人

那样想的呢
如此想的啊

今日若到呢
到了今日啊

阿妈儿薇瑟
阿妈儿薇瑟

今日也那样
今日也如此

母福薄搁着
因养母福薄

儿福薄搁着
养子福仍薄

儿哭响不吃
儿哭无响吃

儿冷衣不穿
儿冷无衣穿

阿妈儿薇瑟
阿妈儿薇瑟

怎么领大呢
怎么领大啊

阿姐啊阿姐
阿姐啊阿姐

人返有的时
若能复生时

儿好好照料
好好照料儿

此病此疾给
别病别疾给
切莫得疾病

引病引疾时
不病不疾时
不病又不疾

不为我照料
我会抚养他

不四四方到
我走东方到
我走到东边

四方衣讨穿
东方衣讨穿
东边讨衣穿

不四方到
我走西方到
我走到西边

四方衣讨穿
西方衣讨穿
西边讨衣穿

可哭可伤心
愈哭愈伤心
愈哭愈伤心

毛四以儿二
薇瑟照料呢
抚养薇瑟儿

不尔系引二
那儿在的呢
如此生活着

不考受飞引
崇氏心黑女
狠毒女崇氏

在云系开引
院子开出来
打开门出来

毛四在系引
薇瑟旁边到
到了薇瑟旁

可水可正引
愈骂愈气怨
愈骂愈怨愤

二 斗 交 乍 三

声音威震震
声音更威震

此 双 三 五 二

真实实的啊
真真实实的

一 句 骂 出 来

骂出一句来
骂出一句来

气 也 进 全 得

倒吸一口气
倒吸一口气

二 年 满 儿 么

满两年么儿
满两年么儿

舒 卓 哭 泣 泣

舒卓哭泣泣
舒卓哭泣泣

你 考 崇 上 若 见

看见了崇氏
看见了崇氏

抱 着 薇 瑟 尸

抱着薇瑟尸
抱着薇瑟尸

虎 声 闻 来 像

如闻虎啸声
如闻虎啸声

一 句 说 来 呢

说出一句来
说出一句来

速 即 他 身 抖

速即身颤抖
速即身颤抖

阿 妈 儿 薇 瑟

阿妈儿薇瑟
阿妈儿薇瑟

那 儿 怕 死 掉

如此被吓死
如此被吓死

你 父 儿 独 儿

你父独儿子
你父独儿子

那 崇 曰 女 三
这 在 埋 给 的
埋 葬 的 这 里

那 四 彝 女 三
那 样 哭 有 的
那 样 哭 泣 呀

七 开 八 二 口
现 在 今 日 呢
今 天 这 时 候

八 崇 氏 心 黑 女
崇 氏 心 黑 女
狠 毒 女 崇 氏

儿 死 父 不 见
父 不 见 儿 死

一 句 说 来 呢
说 出 一 句 来

明 天 又 后 天
如 果 明 后 天

崇 倮 元 女 儿
崇 倮 元 女 儿

你 父 若 回 来
你 父 若 回 来

他 儿 独 怕 死
独 儿 被 吓 死

他 脸 怎 么 见
怎 么 见 他 脸

一 位 不 止 呢
还 不 止 一 人

他 话 怎 样 说
怎 样 对 他 讲

十 位 怕 死 呢
被 吓 死 十 人

ㄴㄴ ㅎ ㄹ ㅈ

好一点不说
没半点好话

ㄴ ㅅ ㅈ ㅈ ㅈ

我父君臣父
我父做大官

ㄴ ㅅ ㅈ ㅈ ㅈ

我也君臣女
我是大官女

ㄴ ㅅ ㅈ ㅈ ㅈ

我在哪个怕
我不怕哪个

ㄴ ㅅ ㅈ ㅈ ㅈ

一次大骂呢
大骂一通后

ㅈ ㅈ ㅈ ㅈ ㅈ

奴婢吩咐的
把话嘱奴婢

ㅈ ㅈ ㅈ ㅈ ㅈ

薇瑟尸抱着
抱着薇瑟尸

ㅈ ㅈ ㅈ ㅈ ㅈ

即刻挖埋去
即刻去埋葬

ㅈ ㅈ ㅈ ㅈ ㅈ

这样说去呢
如此这样说

ㅈ ㅈ ㅈ ㅈ ㅈ

奴婢那一位
那一个奴婢

ㅈ ㅈ ㅈ ㅈ ㅈ

奴婢惊颤怕
奴婢很惊怕

ㅈ ㅈ ㅈ ㅈ ㅈ

心痛做会的
即使是心痛

ㅈ ㅈ ㅈ ㅈ ㅈ

不抱也不敢
不敢说不抱

ㅈ ㅈ ㅈ ㅈ ㅈ

奴婢那一位
那一位奴婢

下 毕 匹 比 川
邵家翁女儿
邵家翁女儿¹¹

匹 匹 匹 匹 匹
薇瑟儿独儿
独儿子薇瑟

下 考 匹 匹 匹
邵氏淑善女
贤淑女邵氏^[12]

匹 匹 匹 匹 匹
死尸气断了
儿死尸断气

匹 匹 匹 匹 匹
心善主好女
心地善良女

匹 匹 匹 匹 匹
一句回的呢
反问了一句

匹 匹 匹 匹 匹
一位是的呢
是一个良女

匹 匹 匹 匹 匹
奴婢也一样
奴婢都一样

匹 匹 匹 匹 匹
人穷儿女得
生来穷儿女

匹 匹 匹 匹 匹
啥事啥听好
说啥我都听

匹 匹 匹 匹 匹
她家奴婢做
她来当奴婢

匹 匹 匹 匹 匹
邵氏她奴婢
邵氏奴婢她

匹 匹 匹 匹 匹
现在今日呢
今天这时候

匹 匹 匹 匹 匹
舒卓旁边站
站在舒卓旁

我四儿儿
薇瑟抱着呢
抱着薇瑟儿

他心脏门前
他胸口门前

挖埋去做的
出去埋葬了

一点儿热还
还有一点热

舒卓说来呢
舒卓把话说

他命若有的
他若有命时

邵氏人聪你
邵氏贤淑女

死该不到的
若是不该死

我说话听好
我说你听着

活命会不知
可能复活

薇瑟儿么呢
老么儿薇瑟

我说话听好
我说你听着

死也死的了
死时死的了

邵氏人聪你
贤淑人邵氏

夏 开 孔 四 也
心 善 女 是 的
是 个 善 良 女

不 可 子 孔 九
我 也 做 不 敢
我 是 不 敢 做

四 二 孔 生 委
我 两 母 苦 事
我 两 女 酸 苦

不 可 日 委 四
我 儿 么 薇 瑟
我 么 儿 薇 瑟

孔 岁 子 大 也
不 说 你 知 的
不 说 你 知 道

子 凶 子 四 子
她 房 若 是 的
若 是 她 的 家

比 不 办 姓 也
现 在 这 时 候
现 在 这 时 候

不 孔 二 不 也
我 母 与 我 儿
母 子 我 两 个

双 考 夏 也 孔
崇 氏 心 黑 女
狠 毒 女 崇 氏

加 宅 办 孔 子
她 旁 在 不 能
不 能 在 她 旁

办 也 考 心 办
这 个 人 上 凶
这 人 对 人 凶

办 也 办 考 子
人 聪 邵 氏 女
贤 淑 女 邵 氏

子 不 孔 孔 办
你 也 房 不 在
你 是 不 在 家

不 惟 也 办 子
我 话 听 好 还
来 听 听 我 诉

手二为于子

你与我恩爱
你和我恩爱

瓦廿去地二

盘缠做的呢
拿来做盘缠

孝子为公中

比喻要打的
要打个比喻

手才地口公

你后面来的
会步你后尘

非马我四又

你也薇瑟抱
你把薇瑟抱

我四不儿日

薇瑟我儿么
我么儿薇瑟

子*端川知街

村边树棵下
村边大树脚

下之口也马

若活来的呢
如果活回来

而布歇可天

那儿到去搁
先到那儿去

不而此也二

我他照料的
我会抚养的

不马子去收

我也房金回
我就返金屋

浙川穴下廿

浙口咪地方
浙口咪地方

尔尔上兴街

钱财一点偷
偷一点钱财

不也才地可

我夫后面去
我去跟夫后

那样好着呢
只好那样了

事事你操心
件件你操心

我抱着搁的
我还抱儿尸

速即说完呢
即刻说完话

奴婢薇瑟抱
奴婢抱薇瑟

挖埋去做的
抱尸去埋葬

树绿棵大下
大青树树脚

那儿若到呢
到了那儿啊

薇瑟儿么呀
老么儿薇瑟

气也呼会来
会呼吸气了

一时又一时
过了一会儿

眼睁睁转溜溜
眼睁睁转溜溜

活回来了啊
已活回来了

若活来后呢
活回来之后

虫 子 下 考 了
 奴婢邵氏呀
 奴婢邵氏啊

子 考 我 四 我
 舒卓薇瑟见
 舒卓见薇瑟

四 七 三 笑 二
 笑嘻嘻的啊
 笑嘻嘻的了

五 半 轻 飘 三
 脚手轻飘飘
 脚手轻飘飘

我 四 五 双 儿
 薇瑟抱搁着
 抱着薇瑟儿

才 双 心 七 三
 嘴欢笑嘻嘻
 嘴欢笑嘻嘻

那 那 那 那 二
 那儿在搁着
 就在那儿啊

我 四 五 儿 二
 薇瑟抱着呀
 抱着薇瑟儿

三 七 一 笑 五
 不久一时呢
 不到一会儿

一 说 说 了 五
 一句说来呢
 说出一句来

必 考 他 母 了
 舒卓他母呢
 养母舒卓女

委 升 舒 畅 三
 心里舒畅畅
 心中舒畅畅

那 那 四 那 了
 那儿走到来
 走到了那里

虫 子 下 考 子
 奴婢邵氏你
 奴婢邵氏你

一 句 祈 祷 讨
一 句 祈 祷 语

邵 氏 你 与 我
邵 氏 你 和 我

一 次 伴 结 呢
一 起 结 伴 行

一 位 儿 么 背
一 个 背 么 儿

一 位 米 白 背
一 个 背 大 米

盘 缠 做 的 呢
来 做 路 盘 缠

地 方 浙 口 咪
浙 口 咪 地 方

我 夫 迹 找 去
去 寻 我 夫 迹

那 儿 跟 去 呢
去 到 那 地 方

你 一 下 去 伴
你 来 结 伴 行

我 独 伴 不 有
我 没 行 走 伴

浙 口 咪 地 方
浙 口 咪 地 方

我 夫 遇 会 呢
若 遇 我 夫 君

我 你 恩 感 的
我 会 感 激 你

手 下 引 引 惟
你 恩 情 不 忘
不 忘 你 恩 情

为 四 样 系 不
那 样 说 有 的
那 样 说 了 后

婆 氏 下 考 二
奴 婢 邵 氏 呢
奴 婢 邵 氏 女

多 下 心 善 一 位 是
心 善 一 位 是
是 一 个 良 女

想 想 她 心 疼
想 想 她 心 疼
她 想 想 心 痛

义 路 走 不 能
错 路 走 不 能
错 路 不 能 走

她 抱 搁 着 的
她 抱 着 薇 瑟

舒 卓 邵 氏 母
舒 卓 与 邵 氏

一 位 儿 么 背
一 个 背 么 儿

一 位 米 白 背
一 个 背 大 米

一 趟 伴 结 呢
一 起 结 伴 行

浙 口 咪 地 方
浙 口 咪 地 方

一 天 完 一 天
一 天 天 过 去

月 份 三 个 走
走 了 三 个 月

穴 30 办 子 从
地 方 基 依 冲
基 依 冲 地 方

而 办 办 办 办
那 儿 到 去 呢
走 到 了 那 儿

办 子 办 办 办
基 依 冲 到 呢
到 了 基 依 冲

30 办 瑞 半 30
姓 也 杨 甲 氏
姓 是 杨 甲 氏

办 办 办 办 办
阿 巴 颇 一 户
一 家 阿 巴 颇^[13]

而 办 办 办 办
那 儿 居 着 呢
居 住 在 那 儿

办 办 办 办 办
舒 卓 与 邵 氏
舒 卓 和 邵 氏

办 办 办 办 办
阿 巴 颇 房 下
阿 巴 颇 家 里

而 办 办 办 办
那 儿 走 搁 呢
走 进 了 那 儿

办 办 办 办 办
那 一 走 做 好
这 一 进 很 好

办 办 办 办 办
满 身 汗 水 淌
满 身 流 汗 水

办 办 办 办 办
力 不 及 歇 息
没 力 气 歇 息

办 办 办 办 办
薇 瑟 母 舒 卓
薇 瑟 母 舒 卓

办 办 办 办 办
病 重 得 到 呢
得 了 一 重 病

可 斤 可 七 三
愈 病 愈 重 重
愈 病 愈 厉 害

麦 平 四 公 五
心 善 是 的 呀
心 地 善 良 呀

文 山 血 电 医
尽 力 药 买 喂
买 药 给 她 喝

也 医 二 引 六
药 喂 也 不 好
服 药 病 不 愈

季 医 二 引 平
药 喂 也 不 养
服 方 病 不 除

毛 四 引 公 孝
薇 瑟 母 舒 卓
薇 瑟 母 舒 卓

六 考 本 牛 二
邵 氏 叫 到 呢
邵 氏 在 叫 唤

一 句 说 来 呢
说 出 一 句 来

六 考 口 六 考
邵 氏 啊 邵 氏
邵 氏 啊 邵 氏

什 么 怎 么 做 去 呢
不 知 怎 么 做

手 二 不 年 丢
你 与 我 苦 事
你 和 我 苦 楚

手 四 不 二 日
你 和 我 二 位
你 和 我 两 个

尔 日 以 中 二
儿 么 背 着 呢
背 着 么 儿 子

尔 日 以 中 二
他 父 遇 去 呢
去 找 他 亲 父

一天不吉时
一天若不吉

一天吉可想
一天总会吉

这样变来能
能呈现吉利

我病这病来
我得了这病

活的做不能
不可能活了

我死若是时
我若病死时

薇瑟我儿么
我么儿薇瑟

你不苦不行
你不得不顾

我死去后面
我死去之后

食粮与金银
粮食与钱财

你手交搁下
交到你手上

儿么好好领
好好领么儿

别饿别渴给
别给饿与渴

儿么领着呢
领着我么儿

基 依 冲 歇 居

暂 居 基 依 冲

这 儿 过 着 的

必 定 过 这 里

这 儿 歇 居 呢

若 在 这 暂 居

杨 氏 房 主 父

杨 氏 房 主 人

地 方 基 依 冲

基 依 冲 地 方

好 好 在 意 下

请 多 多 在 意

路 岔 口 歇 居

暂 居 岔 路 口

门 大 口 上 在

若 在 大 门 口

明 天 后 天 天

到 了 明 后 天

去 来 路 走 人

若 见 过 路 人

买 卖 我 夫 善

做 买 卖 夫 君

全 都 来 问 看

都 来 问 一 问

房 金 若 回 来

若 返 回 金 屋

我 夫 若 回 来

我 夫 若 回 来

而手领着他
你就领着他

房金回去给
给他返金屋

这些说完时
说完这些后

薇瑟母舒卓
薇瑟母舒卓

命断阴间送
断命进阴间

邵氏她奴婢
奴婢邵氏她

哭泣泣的呢
哭哭泣泣的

银四两称出
称出四两银

棺买主母装
买棺装主尸

她尸祭奠搁
来祭奠她灵

薇瑟领着呢
领着薇瑟儿

杨甲大房下
杨甲房屋里

那儿在搁着
就在那里了

那完后面呢
自从那以后

天孝外夙 32
舒卓死灵大
舒卓的死灵

30 臣 臣 臣 九
阎龙王脚跪
跪在阎王前

30 臣 30 列 30
世间不服事
世间苦楚事

71 30 30 40 30
细细说来的
仔仔细细道

30 臣 臣 臣 30
阎龙王处诉
哭诉给阎王

50 臣 30 臣 臣
阴君阎龙王
阴君阎王神

天孝 40 30 30
舒卓话听闻
听了舒卓诉

70 30 臣 臣 臣
他心痛着呀
阎王心隐痛

30 30 30 30 30
死生簿翻开
翻开生死簿

30 30 30 30 30
一下若看呀
仅仅看一看

天孝 30 30 30
舒卓这一位
这一个舒卓

30 30 30 30 30
心善人是
是个善心人

30 30 30 30 30
从前那代上
先前那一代

70 30 30 30 30
她福大着呢
她有大福气

儿平办儿口
现在这代呢
托生到这代

儿生引了否
一苦不得的
一半是苦命

儿幸了引珠
一福得不来
一半是福命

儿灾了口四
世间若世转
若是转世间

儿富儿有
富有儿女变
托生富家儿

儿幸珠儿口
幸福有着的
一定会幸福

儿承办非已
她事这些呢
她的这些事

想想人心痛
想想人心痛

她放回的呀
重返回世间

她夫遇重给
重遇她夫君

她心脏这个
她的这个心

这样善良的
那么善良啊

世间那层上
那层世间上

一生她福给
给她永幸福

而四另片马
那样想着的
如此想着呀

五女引匡匹
阴君阎龙王
阴君阎王神

五女女引引
阴间君人老
阴间阴君王

二引引引引
停不吩咐道
不停吩咐道

二孝引引引
舒卓领着呀
领着舒卓魂

加引引引引
她夫吴周福
她夫吴周福

而引引引引
梦做得去给
给他一个梦

七引引引引
放也世间回
放回到世间

加引引引引
妻夫做重给
重新做夫妻

加引引引引
吩咐完后面
吩咐完之后

而引引引引
阴间君人老
阴间阴君王

加引引引引
速即想着呢
即刻想一想

而引引引引
舒卓领着呢
领着舒卓魂

加引引引引
世间出回来
领回到世间

百 由 说 还
那 样 别 说 还
那 些 先 别 说

彝 山 夫 周 福
她 夫 吴 周 福
她 夫 吴 周 福

浙 口 咪 地 方
浙 口 咪 地 方

在 去 在 来 呢
生 活 了 很 长

他 儿 想 起 来
想 起 他 儿 子

房 金 回 来 欲
欲 返 回 金 屋

那 样 想 着 呀
如 此 想 着 的

急 急 忙 忙 地
急 急 忙 忙 地

房 金 回 去 欲
欲 返 回 金 屋

速 即 想 着 呢
即 刻 想 着 的

走 去 走 来 呀
走 了 又 走 啊

二 十 四 五 天
二 十 四 五 天

天 晚 那 一 晚
那 一 天 晚 上

村 寨 也 不 到
还 未 到 村 寨

路变树木下
路边大树下

那儿宿着的
就在那露宿

天晚深夜中
夜半三更时

那时若到呢
到了那时候

睡似梦做做
半醒半睡梦

一梦做来的
做起一梦来

眼睁一看时
睁眼一看呀

头蓬也乱散
头发蓬乱乱

眼水掉哗哗
泪水哗哗掉

他旁边也站
站在他身旁

主善我夫善
善良我夫君

我来这里呢
我来你身边

客人鬼不是
不是外家鬼

你妻妾舒卓
你妻妾舒卓

长公不四也
这的我是的
这就是我呀

手加不二日
你和我两位
你和我两个

风纪回引千
百年在不够
百年在不够

千纪去号
千年在的想
想在一千年

平只月片也
吉善欲望的
欲望一生吉

由日只公马
福气歹着呀
福气差得很

孙高乖四秀
房下虎像在
家里如虎窝

岁之天瑞以
夫养天边出
夫君走天下

四之也五斗
妻养地上出
贤妻遍地走

破文四引中
家屋哗哗垮
家破又人亡

白穴手四比
世间你妻笨
妻妾没本事

乖师丰孝又
虎红样子怕
惊怕恶母虎

孙七秀引九
房金在不敢
不敢在金屋

丰双不考五
奴婢邵氏领
领奴婢邵氏

ㄣ ㄇ ㄨ ㄇ ㄣ
 儿 么 薇 瑟 背
 背 着 薇 瑟 儿

ㄣ ㄇ ㄨ ㄇ ㄣ
 儿 么 心 想 看
 心 想 么 儿 子

ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 地 方 浙 口 咪
 浙 口 咪 地 方

ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 这 些 成 来 的
 成 了 生 死 别

ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 夫 迹 寻 跟 去
 去 寻 找 夫 君

ㄣ ㄇ ㄨ ㄇ ㄣ
 儿 么 薇 瑟 呢
 薇 瑟 么 儿 子

ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 地 方 基 依 冲
 基 依 冲 地 方

ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 邵 氏 交 下 的
 交 接 给 邵 氏

ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 那 儿 到 来 呢
 来 到 了 那 里

ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 基 依 冲 村 寨
 基 依 冲 村 寨

ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 世 间 你 妻 笨
 世 间 你 妻 贱

ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 杨 甲 大 房 下
 杨 氏 大 房 里

ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 病 重 生 命 完
 得 了 病 命 绝

ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
 那 儿 在 搁 是
 就 留 在 那 儿

交 子 不 男 手
主 父 我 夫 你
主 人 我 夫 君

四 男 不 女 受
妻 夫 遇 的 做
做 夫 妻 的 事

斗 四 共 牛 四
路 走 别 耽 误
赶 路 别 耽 搁

才 引 豆 七 口
能 不 可 的 了
不 可 能 的 了

水 只 时 可 以
速 即 回 去 的
急 忙 回 去 吧

交 子 不 男 手
主 父 我 夫 你
主 人 我 夫 君

基 依 冲 村 里
基 依 冲 村 中

梦 做 当 下 想
当 下 这 个 梦

儿 么 看 回 去
回 去 看 么 儿

好 好 记 住 去
牢 牢 把 它 记

你 妻 舒 卓 呢
你 妻 妾 舒 卓

这 些 说 完 时
说 完 这 些 后

这 是 不 是 呢
不 是 这 时 候

他 夫 吴 周 福
他 夫 吴 周 福

平 亡 急 日 不
速 即 醒 来 的
突 然 醒 来 了

汗 冷 水 洪 滚
满 身 冒 冷 汗

变 沉 日 斗 沉
心 脏 沉 重 重
心 中 沉 重 重

山 二 四 穴 长
九 日 走 地 方
九 天 走 之 路

大 二 折 惟 口
三 日 跑 回 来
三 天 就 回 来

穴 沉 基 子 冲
地 方 基 依 冲
基 依 冲 地 方

而 折 到 可 否
那 儿 到 去 呢
走 到 了 那 里

阿 巴 颇 房 下
阿 巴 颇 家 里

他 奴 婢 邵 氏
他 奴 婢 邵 氏

他 儿 薇 瑟 领
领 着 薇 瑟 儿

那 儿 在 搁 着
就 在 那 里 了

他 妻 舒 卓 尸
妻 妾 舒 卓 尸

那 儿 在 搁 着
还 停 放 那 里

他 奴 婢 邵 氏
他 奴 婢 邵 氏

周福面若见
看见周福面

哭也停不会
哭个不停息

房下事事件
家里发生事

舒卓死事件
舒卓死之事

细细说来的
一一都道来

她主父上讲
她同主人讲

奴婢邵氏话
奴婢邵氏话

这些说完呢
说了这些后

不管地怎么
不管怎么说

一次惊呆傻
突然惊呆呆

眼水滚溜溜
不禁滚泪水

雨水落来像
如同雨水淌

哭啼啼模样
哭哭啼啼的

一句说来时
说出一句来

努 儿 不 口
阿 妈 儿 我 呀
阿 妈 的 儿 子

女 以 加 受 力
尽 力 他 心 劝
使 劲 来 劝 哭

到 以 以 去 升
耳 朵 也 惊 颤
耳 朵 都 惊 颤

正 主 也 山 以
刚 劝 停 完 呢
刚 刚 劝 哭 后

受 号 平 去 升
心 想 好 事 件
心 往 好 的 想

⑩ 田 由 力 出
吴 周 福 这 个
这 个 吴 周 福

办 不 办 已 办
这 样 到 来 的
到 了 这 地 步

办 交 办 兴 办
房 主 父 前 上
房 主 人 跟 前

办 儿 去 四 办
他 儿 薇 瑟 抱
抱 着 薇 瑟 儿

办 以 办 办 办
担 保 一 次 做
开 口 说 保 证

办 办 办 办 办
那 儿 哭 在 的
哭 泣 在 那 里

办 办 办 办 办
找 回 给 的 想
一 定 会 报 答

办 办 办 办 办
房 主 父 那 位
那 个 房 主 人

办 办 办 办 办
担 保 一 下 做
保 证 道 明 后

谁飞讲四公
话语说的你
说说他理由

他妻棺那个
他妻妾棺木

天像响起来
如雷声响起

周福想看呢
周福想想看

什么死的是
为什么死的

我妻这个呢
这个我妻妾

死的有恨冤
死得很恨冤

这样响的呢
冤死的才响

棺盖打开吧
打开棺盖板

一看直去的
直接看看呀

他妻舒卓呢
他妻妾舒卓

脸色黄生生
脸色黄生生

汗冷水洪滚
满身冒冷汗

活来颤动的
颤动活回来

一 时 也 一 时
过 来 一 会 儿

眼 睁 直 溜 溜
眼 转 溜 溜

脚 手 跳 起 来
脚 手 跳 起 来

活 回 来 完 的
活 回 来 之 后

周 福 欢 喜 喜
周 福 欢 喜 喜

立 即 抱 的 起
立 即 抱 起 来

他 妻 舒 卓 呢
他 妻 妾 舒 卓

夫 上 一 次 见
看 见 眼 前 夫

手 伸 夫 拉 住
伸 手 拉 住 手

哭 也 停 不 会
哭 个 不 停 息

阴 间 地 府 里
阴 曹 地 府 里

人 老 大 一 位
一 个 大 老 人

我 拉 世 间 回
推 回 世 间 来

细 细 说 也 来
一 五 一 十 说

加 冲 二 去 丑
他 夫 君 上 讲
她 同 夫 君 讲

地 方 基 依 冲
基 依 冲 地 方

加 二 二 加 冲
他 妻 与 她 夫
他 们 夫 妻 俩

八 天 歇 息 后
歇 息 八 天 后

说 互 做 完 呢
相 互 说 完 后

房 金 回 心 想
心 想 回 金 屋

房 主 人 老 处
房 主 老 人 处

顺 顺 利 利 的
顺 顺 利 利 的

作 揖 头 点 送
作 揖 表 谢 意

房 主 人 老 处
房 主 老 人 处

二 三 四 父 子
一 大 家 子 人

房 主 道 谢 下
跟 房 主 道 谢

心 下 舒 畅 畅
心 中 舒 畅 畅

妻 夫 一 道 随
夫 妻 结 伴 行

穴 弘 三 弘 穴
地 方 沙 索 咪
沙 索 咪 地 方

廾 七 廾 廾 廾
房 金 回 去 的
回 到 金 屋 里

廾 去 支 飞 廾
崇 氏 心 黑 女
狠 毒 女 崇 氏

兀 不 泰 彡 弘
怒 气 气 冲 冲
怒 气 气 冲 冲

氵 飞 巾 口 弘
脸 面 鼓 胀 胀
脸 色 鼓 胀 胀

廾 七 廾 天 弘
房 金 在 搁 着
就 在 金 屋 里

加 七 目 彡 回
他 儿 么 薇 瑟
小 么 儿 薇 瑟

廾 考 兴 飞 氵
崇 氏 上 若 见
看 见 了 崇 氏

彡 巾 飞 口 回
虎 红 见 来 像
如 同 见 红 虎

廾 卍 兴 彡 廾
他 父 衣 襟 下
家 父 衣 襟 下

廾 布 飞 取 卍
那 儿 躲 避 处
躲 在 衣 襟 下

彡 二 卍 弘 九
气 也 出 不 敢
气 也 不 敢 出

回 团 出 卍 二
吴 周 福 这 个
这 个 吴 周 福

廾 考 巾 布 天
崇 氏 上 也 看
看 一 看 崇 氏

号 子 开 呀 泰
想想生气发
想想很生气

一 来 说 口 来
一句说来时
说出一句来

瓦 四 只 儿 二
薇瑟抱着呢
抱起薇瑟儿

三 姓 犏 半 手
狠心牛犏你
狠心犏牛你

又 考 坪 小 本
舒卓手上装
递抱给舒卓

世 五 兴 天 可
你妈放留下
留下姑奶奶

开 那 一 身 三
木棒一条拿
拿取一木棒

出 二 年 二 年 ①
出门二年满
出了两年门

不 考 么 可 公
崇氏打去的
去毒打崇氏

此 平 可 二 口
现在今日呀
现在这时候

不 考 麦 飞 孔
崇氏心黑女
狠毒女崇氏

共 五 四 而 可
你妈小那个
你那小老婆

共 吻 那 面 吻
脸蛋腮部叫
脸红脖粗叫

而 吻 可 七 二
领回来的呢
领着回来了

不 小 太 口 午
我 上 管 来 给
就 来 管 我 了

不 引 引 七 七
刚 烈 怪 女 儿
怪 刚 烈 女 儿

子 又 引 引 四
你 怕 的 不 是
根 本 不 怕 你

另 旁 口 引 心
头 高 来 翘 起
高 高 昂 起 头

川 旁 引 引 六
他 夫 脚 钻 进
钻 进 夫 胯 下

川 旁 心 引 引
他 夫 君 衣 裤
他 丈 夫 衣 裤

旁 引 引 引 引
使 劲 撕 下 掉
使 劲 撕 破 了

① 田 引 引 引
吴 周 福 这 个
这 个 吴 周 福

引 引 引 引 引
木 棒 一 条 持
持 着 一 木 棒

天 引 引 引 引
天 雷 地 落 像
如 同 天 雷 劈

引 引 引 引 引
一 次 打 她 给
一 阵 毒 打 她

不 旁 引 引 引
崇 氏 心 黑 女
狠 毒 女 崇 氏

另 引 引 引 引
头 颅 一 个 通
头 颅 打 出 洞

引 引 引 引 引
血 糊 血 淋 淋
出 血 滴 淋 淋

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
愈 哭 愈 泣 泣
愈 哭 愈 泣 泣

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
她 娘 家 房 下
她 娘 家 家 里

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
她 父 状 回 后
回 去 把 状 告

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
她 父 崇 建 瑟
她 父 崇 建 瑟

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
他 女 儿 抬 嘴
为 女 儿 抬 头

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
他 父 与 他 儿
他 们 父 子 俩

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
人 一 群 聚 拢
叫 拢 一 群 人

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
周 福 房 关 闭
周 福 把 门 关

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
周 福 不 服 输
周 福 不 服 输

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
人 一 群 叫 拢
叫 拢 一 群 人

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
门 大 守 着 给
来 把 大 门 守

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
周 福 迅 速 去
周 福 迅 速 去

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
君 臣 处 告 状
到 衙 门 告 状

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
君 臣 人 当 断
官 府 当 下 断

从 来 四 子 分
 崇 建 瑟 叫 给
 传 讯 崇 建 瑟

来 四 二 国 建
 建 瑟 与 周 福
 建 瑟 与 周 福

此 此 二 亦 九
 当 堂 上 下 跪
 当 堂 前 下 跪

① 国 福 个 二
 吴 周 福 这 个
 这 个 吴 周 福

从 考 引 不 姓
 崇 氏 不 良 话
 崇 氏 的 罪 过

以 条 公 以 条
 一 件 又 一 件
 一 件 又 一 件

川 引 世 为 头
 细 细 诉 那 搁
 细 细 地 诉 来

从 来 四 子 引
 崇 建 瑟 那 老
 崇 建 瑟 老 人

儿 引 引 不 去
 女 儿 不 良 事
 女 儿 的 罪 过

人 千 人 万 云
 千 人 万 人 前

引 引 引 引 引
 不 单 害 羞 的
 不 单 单 害 臊

女 引 引 引 引
 脖 低 话 不 说
 低 头 不 说 话

六 川 引 引 引
 君 臣 人 当 断
 衙 门 当 下 断

来 四 引 引 引
 建 瑟 儿 捉 来
 捉 拿 建 瑟 儿

中 兴 心 布 又
当 堂 上 下 搁
抓 来 当 堂 上

我 云 兴 七 心
竹 片 鹰 黄 飞
竹 片 如 鹰 翔

又 中 心 而 尔
四 十 打 他 给
打 他 四 十 板

日 尔 心 兴 廿
断 案 当 堂 里
断 案 当 堂 里

尔 尔 四 力 心
崇 建 瑟 这 个
这 个 崇 建 瑟

号 尔 而 引 别
想 想 他 不 服
想 想 不 服 气

尔 尔 而 心 心
后 来 那 一 天
后 来 有 一 天

山 心 心 尔 心
银 一 百 拿 来
取 来 百 两 银

尔 尔 尔 心 心
暗 下 君 臣 喂
暗 地 贿 官 员

尔 田 心 心 心
吴 周 福 打 给
想 殴 打 周 福

尔 心 号 心 心
那 样 想 搁 着
如 此 那 样 想

尔 百 心 心 心
清 官 是 的 呢
清 正 廉 政 官

尔 心 心 心 心
君 臣 银 不 要
官 员 不 要 银

尔 尔 而 心 心
后 面 那 一 天
后 来 有 一 天

可引否二并
慢慢叫的请
慢慢来邀请

非凶引多长
断定不要了
断定不要了

回可下女口
作样歉道来
佯装来道歉

平四女可飞
好歹下决心
死活下决心

国由非口马
周福说来呢
周福把话说

尔儿非尔七
我岳父返回
退回给岳父

交子女老引
主父大老爷
主人大老爷

加香为耕某
他女他重嫁
女儿他重嫁

手去下国由
你手下周福
你辖民周福

不加女引非
我那儿不说
我不跟他说

受非30引四
心狠毒不是
不是心狠毒

长二非引公
那样说搁着
如此那样说

从举可儿加
崇甲翁女儿
崇甲翁女儿

太加而儿辛
君臣那一位
那一个官员

不考考而矣
崇氏叫那搁
把崇氏叫来

以以共来云
一下看去呢
一眼瞟过去

不考考也尔
崇氏脸上
崇氏的脸上

兴至而尔瓜
煞气那儿挂
煞气挂脸上

不孔光四尔
不善身上有
满身不良样

尔川号共云
君臣想看呢
君臣想想看

不也尔尔可
妻恶母这个
这个恶毒女

尔尔以妻瓜
十足凶煞挂
十足凶煞样

尔尔以尔云
哪个妻若做
若做哪个妻

尔尔尔尔四
哪个害苦是
谁都被她害

尔尔尔尔尔
判也她父回
判她回娘家

尔尔尔尔云
那样想搁着
如此那样想

尔尔又由尔
君臣吩咐给
官员吩咐道

尔尔由尔尔
吴周福上说
跟吴周福说

从考尔那可
崇氏女那个
那个崇氏女

羊引多中否
你不要的呢
若你不要了

四秀甘秀必
妻的夫的事
夫妻之间事

兴单儿三四
中间解和是
中介人和解

六川中中本
君臣人当断
官员当场断

此孝儿尔否
中间一个叫
请一个介人

此兴尔尔兴
当场上下搁
来到当场上

从考尔那可
崇氏妻恶女
崇氏恶毒女

六川引尔本兴
君臣龙嘴看
官员开龙口

此尔尔尔尔
判也她父回
判她回娘家

六川女儿勾
君臣槌子打
官员敲法槌

从尔四尔尔
崇建瑟上嘱
同建瑟说道

尔尔尔尔尔
儿生儿不教
生儿不教儿

香口香引尔
女育女不训
育女不训女

乐四双响双
建瑟名这各
建瑟的名声

山尔手印年
白白你顺损
跟着你埋没

乐四双口双
建瑟说来呢
崇建瑟说道

直世儿尔手
君上大爷你
堂上官老爷

不尔手比尔
我说你听着
我说你听听

尔区性尔尔
女养回会的
女儿领回养

尔更之尔尔
女心养不
不会养女心

不秀尔尔尔
我女我回你
我女回我处

不尔尔尔尔
我前我眼是
跟着我生活

尔尔尔尔尔
他人不怪呢
不会怪他人

不尔尔尔尔
我不养不
我不得不养

尔尔尔尔尔
那些说完呢
说完那些后

尔尔尔尔尔
崇建瑟这个
这个崇建瑟

尔尔尔尔尔
哪样想不
不知所措地

他儿女领起
领着他女儿

吴周福这个
这个吴周福

他房回去啦
回去他的家

君王感激下
感激完官员

建瑟回后面
建瑟回去后

返到房金回
返回到金屋

吴周福这个
这个吴周福

他妻舒卓呀
他妻妾舒卓

天上云白现
天空现白云

心欢舒服服
心喜舒服服

地黑日出亮
赤地亮堂堂

好的生活着
幸福生活着

舒畅畅的呢
心中舒畅畅

那些别说还
暂不说那些

以去不考双
从前崇氏母
以往崇氏女

引刈变七
不服心也愁
内心也伤透

高别而双中
他父她领着
他父亲领回

人打发出呢
请人发出话

双高此双中
房下回去呀
回到家里后

处处说的呀
到处都散发

双双七双中
兄弟嫂子处
兄弟嫂子处

哪个妻要呀
谁要做妻子

中三正秀双
十三若在上
在上十三天

我女他嫁的
我女嫁给他

双号双引中
心想转不会
不会反悔心

我女若娶呀
谁娶我女儿

高别双双中
他父崇建瑟
他父崇建瑟

银金一百两
金银一百两

不而更此中
我她陪上的
我也陪嫁她

高我二高目
她哥与她弟
她的哥与弟

而四此斥公
那样说给的
如此说出后

此二而更上
大的她心恨
大的恨死她

此三而一长
地方那一坝
那一个地方

此二而更百
小的她心憎
小的憎恨她

可三芒公二
慢慢也的时
全部渐传遍

三去中二二
不久到一天
后来有一天

加否丰太义
他女样子知
均知她脾气

高则二高双
她父与她母
她的父和母

一兮与三九
一位要不敢
人人不敢要

三比五穴上
命绝阴间进
死去赴阴间

可高冬三必
房下养搁着
闲养在家里

可三三系二
父母不在后
父母去世后

高氏二弟目

她哥与她弟

她的哥与弟

此尔友引才

兄上管不敢

不敢管兄长

第儿加世尔

怨恨她上给

怨恨撒给她

开尔及引以

弟上管不会

不会管弟弟

孙之加世耳

脸装她上瞧

拿脸给她看

女此何至卧

全都他脚在

居于他屋下

合时一碗喂

合心给碗吃

手忍才引以

手伸水接喝

伸手接水喝

引合时不喂

不合不给吃

女年去至四

全苦他脚踩

踩在他脚下

那时若到呢

到了那地步

这些看看呀

看一看这些

从考受飞引

崇氏心黑母

狠心女崇氏

此共去引以

从前他房在

昔日住他家

文 兀 女 舌 毛
 最 美 最 味 吃
 吃 的 最 美 味

爻 引 平 去 女
 心 不 善 故 事
 不 善 良 之 事

一 而 之 心 染
 一 病 他 上 染
 生 怕 玷 染 人

男 二 不 引 多
 男 人 我 不 要
 我 不 要 男 人

而 非 正 号 凶
 那 些 若 想 呀
 想 到 那 些 后

引 引 爻 不 引
 不 服 心 下 愁
 伤 透 了 内 心

年 地 引 引 引
 苦 诉 处 不 有
 没 有 诉 苦 处

想 可 号 口 子
 想 来 想 去 呢
 想 来 又 想 去

阿 引 香 不 口
 阿 妈 女 我 呀
 阿 妈 女 儿 我

邻 引 五 可 子
 邻 居 邻 舍 呢
 邻 居 又 邻 舍

大 引 不 引 此
 大 有 我 说 笑
 老 的 论 笑 柄

小 引 不 引 闲
 小 见 我 说 闲
 小 的 说 闲 话

他 引 不 引 引
 他 眼 也 眼 儿
 个 个 也 斜 看

不 引 引 引 引
 我 也 走 不 愿
 我 不 愿 走 走

男 子 我 不 要
我 不 要 男 人

前 看 也 不 好
看 前 没 好 的

后 想 也 不 善
想 后 无 良 的

那 一 时 说 呀
说 了 一 会 儿

刚 一 下 又 坐
有 时 坐 会 儿

刺 上 坐 着 像
如 同 坐 棘 刺

刚 一 下 又 站
有 时 站 会 儿

刺 上 站 着 像
好 比 站 棘 刺

她 想 她 不 服
她 想 想 不 通

房 下 在 不 愿
不 愿 在 家 里

路 大 路 金 中
大 路 金 道 上

那 儿 走 出 去
走 到 大 路 上

从 前 他 男 子
昔 日 他 男 人

吴 周 福 那 个
那 个 吴 周 福

馱平一匹骑
马良一匹骑
骑着一良马

潇洒洒模样
潇潇洒洒地

那儿过来的
走过来那里

崇氏一次见
崇氏一看见

心贪不服输
心中不自在

速即去的呀
立即走过去

他男子前面
他男人前面

手两只伸伸
伸出两只手

他男子抱住
抱住他男人

眼水掉喇喇
眼泪喇喇掉

愈哭愈泣泣
愈哭愈伤心

一句说来呢
说出一句来

主善呀我父
我主人夫君

妻的话听呀
听听妻妾话

儿冬儿儿
从前那 一 时
昔日那 一 天

儿而甘尔
· 次看扁过
曾看扁过他

年而及儿平
你妻心不 善
你妻心不 好

交平口儿男
主善呀我夫
我主人夫君

半为尔儿四
牛马上不 如
牛马都 不 如

交兴乃尔儿
心别伤着 还
别那么生 气

尔我儿男生
我姐我想 伤
我想我难 过

尔而尔百二
我那作怪 呢
我那伤理 事

尔儿儿尔孝
我阿姐舒 卓
我阿姐舒 卓

尔二儿(儿儿)
那也 不 出 着
再 也 不 做 了

儿而尔百二
一 次 作 怪 过
曾 伤 害 过 她

儿平百二二
现 在 今 日 呢
现 在 啊 今 日

儿而儿四儿
儿么薇瑟 呀
薇瑟小么 儿

儿三儿儿儿
断 了 想 悔 的
立 即 来 悔 恨

时女世不夫
夫全说我信
夫说我全信

不世受号加
我夫心想好
我夫行行好

受世引九夫
心大不敢了
不敢胆妄为

手不石水二
你我领着呢
你领着我呀

时世世引生
夫服侍不止
不仅服侍夫

引世世引引
房金回去吧
回去金屋吧

不世世引季
我阿姐舒卓
我阿姐舒卓

时不交五手
夫善主父你
良夫主人你

时世得每子
早上脸洗水
早上洗脸水

手不引接石
你我不要呢
你若不要我

天电至清子
天晚脚涮水
晚上洗脚水

时子弓不引
阿妈女我呀
阿妈女儿我

不勿尔比夫
我抬给会的
我会抬给她

不引五四夫
死去做的是
只有去寻死

而尔哭在的
那样哭泣着

加尔夫周福
他夫吴周福
他夫吴周福

尔也不说
话也不想说

加尔一下打
抽一抽骏马

尔一程过去呢
飞奔了过去

尔转身一看时
转身瞟一眼

尔崇氏那个
那个崇氏女

尔哭愈步起
边哭边起步

尔后撵跟来
后面撵过来

尔旁边若到
撵到他前面

尔四肢地上跪
四肢跪地上

尔最会会伤事
最最伤心事

尔那些哭完呀
哭完那些后

尔周福想看呢
周福想一想

年 加 三 七 七
可 怜 怜 兮 的
可 怜 兮 兮 的

为 思 尔 以 否
她 想 悔 会 呢
她 心 若 悔 过

为 尔 尔 尔 口
她 世 间 出 来
她 来 到 世 间

夫 尔 之 三 三
奴 婢 养 当 当
当 作 奴 婢 养

尔 三 尔 尔 五
我 妻 一 次 做
做 一 次 我 妻

尔 尔 五 尔 必
不 死 饭 她 吃
不 死 给 饭 吃

尔 尔 尔 尔 必
我 心 善 的 呀
我 心 地 善 良

尔 尔 尔 尔 必
心 试 试 的 知
养 养 试 试 看

尔 尔 尔 尔 必
现 在 今 天 呀
如 今 这 时 候

尔 尔 尔 尔 必
那 样 想 着 的
如 此 那 样 想

尔 尔 尔 尔 必
这 样 伤 事 会
如 此 伤 感 事

尔 尔 尔 尔 必
拉 也 她 上 起
把 她 扶 起 来

尔 尔 尔 尔 必
伤 怜 怜 潮 来
实 在 太 可 怜

尔 尔 尔 尔 必
领 也 房 金 回
领 着 回 金 屋

如 仁 到 可 否
房 金 到 去 呢
回 到 金 屋 里

些 从 到 去 否
真 实 实 的 呢
真 真 实 实 的

她 心 脏 想 悔
她 心 悔 过 了

女 以 到 因 则
最 会 会 恩 感
最 大 礼 感 恩

舒 卓 前 面 跪
跪 于 舒 卓 前

女 以 到 在 去
最 会 会 悔 过
真 实 来 悔 过

阿 姐 心 别 伤
阿 姐 别 生 气

否 否 到 非 否
今 天 过 去 呢
从 今 以 后 起

妹 妹 不 敢 了
妹 妹 不 敢 了

那 些 悔 过 过
悔 过 那 些 后

舒 卓 她 扶 起
舒 卓 扶 起 她

主 洗 夫 涮 水
主 人 洗 涮 水

那 时 她 心 脏
昔 日 她 心 里

那 样 养 着 的
如 此 养 着 她

女 丑 飞 子 四
罪 过 眼 处 显
悔 过 见 眼 前

何 工 日 丑 四
她 儿 么 薇 瑟
老 么 儿 薇 瑟

为 不 子 刀 日
那 儿 捂 死 过
被 她 捂 死 过

何 丑 何 子 丑
她 已 她 罪 办
她 罪 过 她 找

去 大 为 引 南
天 地 她 不 容
天 理 不 容 她

工 子 为 引 从
儿 有 她 不 爱
有 儿 她 不 爱

何 子 世 六 子
她 处 大 的 呢
样 样 她 为 大

何 工 丑 丑 丑
今 日 若 到 呀
到 了 今 日 啊

不 生 双 丑 丑
病 重 神 体 见
疾 病 找 身 体

何 工 何 丑 丑
七 天 哭 七 次
七 天 哭 七 次

何 丑 丑 丑 丑
七 次 若 哭 上
若 哭 上 七 次

何 考 丑 丑 丑
崇 氏 心 黑 母
崇 氏 狠 心 女

丑 引 丑 丑 丑
心 不 善 故 事
心 地 不 善 事

为 丑 为 丑 丑
那 些 她 讲 能
那 些 她 该 讲

死 死 死 从 子
生 病 死 要 时
生 病 要 死 了

儿 良 一 位 生
生 了 一 良 儿

牛 四 三 声 吼
牛 像 三 声 吼
如 牛 吼 三 声

名 也 薇 厄 取
取 名 叫 薇 厄

病 重 越 加 重
病 愈 来 愈 重

周 福 妻 与 夫
周 福 夫 妻 俩

那 样 死 着 的
那 样 死 去 了

儿 良 二 位 有
有 两 个 良 儿

崇 氏 死 后 呢
崇 氏 死 了 后

幸 福 福 模 样
幸 幸 福 福 的

以 后 不 久 长
刚 过 去 不 久

薇 瑟 与 薇 厄
薇 瑟 与 薇 厄

舒 卓 心 善 母
善 良 女 舒 卓

他 儿 那 二 位
他 儿 那 一 双

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 长 来 高 来 时
 长 大 长 高 了

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 书 读 书 大 的
 读 书 读 大 了

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 君 大 臣 小 做
 当 大 官 小 臣

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 地 方 沙 索 咪
 沙 索 咪 地 方

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 百 姓 庶 民 养
 呵 护 全 百 姓

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 名 声 天 一 共
 名 声 如 天 大

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 威 荣 地 沉 沉
 威 荣 如 地 重

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 名 誉 美 丽 丽
 名 誉 飘 逸 逸

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 这 些 看 看 时
 看 一 看 这 些

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 贫 富 天 地 管
 贫 富 由 天 地

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 妻 夫 天 也 做
 夫 妻 由 天 配

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 拙 见 也 拙 养
 遇 拙 顺 合 拙

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 福 薄 事 别 找
 别 论 福 厚 薄

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 心 脏 里 要 合
 两 心 要 相 融

高者送高食
各自有吃福

儿生母誉好
生儿母誉好

母拙儿善生
拙母生善儿

福运良好的
有很好福运

人聪吴周福
慧人吴周福

绣房里女儿
绣房中之女

娶也他妻做
娶回做他妻

妻聪夫恩感
贤妻感恩夫

福的神话真
幸福生活着

耳朵听传闻
口耳相传事

他言信的呢
若深信他言

速来这听得
速来细细听

传闻传传呢
传闻讲一讲

咋能启示的
咋不能受益

孔七布管千
不久下以后
不久的将来

工平三机双
儿善妻聪母
贤妻善良儿

工川方幼二
儿生女领的
生儿又育女

工川此又机
传闻别搁纸
传闻别丢下

三世斗四五
妻夫配对呢
夫妻相配对

廿四廿三三
财物看得
别看钱财富

世机衣川五
夫聪君臣做
慧夫做官员

三比衣川三
妻拙君臣妻
拙妻仍官妻

世机衣布非
夫聪前面过
慧夫走在前

三机毛子世
妻拙哥后跟
拙妻跟慧夫

五又老否平
天下那有的
天下有此事

比衣三三三
世间俄倮人
世间俄倮裔^[14]

五平三平五
心善不善做
行不善之事

五平三平五
心好不好做
做不好之事

亦 亦 引 四 亦
这 也 不 是 呢
若 不 是 这 样

装 升 去 可 上
心 里 装 去 进
装 进 内 心 中

吴周福传奇

(整体意译)

相传很久前，
沙索咪之地，^[1]
富饶沙索咪，
有一户商人，
姓是吴家氏，
乳名叫周福。

吴周福家人，
父亲的父亲，
祖父的祖父，
祖祖又辈辈，
长居沙索咪。

这个吴周福，
家父领着他，
到浙口咪的地方，^[2]
学着亲父做买卖，
仿做家父做生意。
且说周福家，
专门做买卖，
擅长做生意，
祖祖又辈辈，
一代又一代，
做买卖过生活，

做生意储钱财，
代代生活好，
丰衣又足食，
吃穿也不忧。

浙口咪之地，
周福父子俩，
买卖很顺当，
生意很兴隆。
浙口咪之地，
周福父子俩，
攒钱来放债，
放债吃利息。
税赋如数交，
合法又合理。

吴家吴周福，
自从孩始起，
跟着家父学做买卖，
做起买卖像模像样；
跟着亲父学做生意，
做起生意只赢不输。
周福父子会做买卖，
浙口咪地方，

大街又小巷，
男女又老幼，
无人不知晓；
周福父子会做生意，
浙口咪地方，
街头又街尾，
左邻又右舍，
无户不知道。

周福父子俩
一天又一天，
一年又一年，
事隔数年后，
周福父子俩，
买卖虽好做，
可思念起家人；
生意虽兴隆，
可惦念起家事。
周福父子俩，
打整好行装，
备足好盘缠，
踏上返家路。
周福父子俩，
走了一天又一天，
行了七八十五天，
走回到沙索咪地，
转回到自家金屋。

话说吴周福，
在外数年后，
已长大成人，
一表好人才，
能说又会道，
心地也善良，

为人也厚道，
尊老又爱幼，
孝顺父母亲，
可尚未婚配。
天下父母心，
周福婚配事，
已成父母揪心之事，
已成家中特大之事。
家母托人处处打探，
哪村有无合适之女；
家父找人时时打听，
哪家有未出阁之女。

人在地上行，
天在看人做。
功夫不负有心人，
得来全不费工夫。
沙索咪地方，
村头有一家，
村头的那家，
姓氏勒家氏，
名叫勒家翁。^[2]
勒家有一女，
名字叫勒氏。^[3]
勒氏姑娘呀，
还居深闺中，
尚未许配人。

周福的父母，
听说有此女，
急忙请媒妁，
前往去提亲。
勒家翁之女，
周家来提亲。

勒家翁夫妻，
勒氏许周福。

吴家与勒家
定下良吉日，
吉日把客请，
儿女这一对，
结成小夫妻。
勒氏嫁周福，
周福娶勒氏，
把妻娶回家。
良女周福妻，
漂亮又贤淑，
脚快又手巧，
勤劳又贤惠。
周福妻勒氏，
孝顺公与婆，
好歹美丑晓。
妻对夫有情，
夫对妻体贴，
恩爱又和美。
和和睦睦地，
幸福生活着。

天有不测风云，
月有阴晴圆缺，
人有旦夕祸福；
世分春夏秋冬，
人有生老病死。
不料有一天，
周福的家父亲母，
福浅命薄赴阴间。
周福妻子勒氏女，

自从公婆仙逝后，
心里觉得冷清清，
瞬间家屋冷飕飕，
即刻庭院空荡荡；
见着美食无食欲，
吃着山珍如咽糠，
饮着米酒如喝尿，
不想吃来不想喝；
看见美衣不想穿，
穿上绸服身难受，
披上锦衣心沉重，
不想穿来不想披。
依依惜别亲公公，
难舍难离亲婆婆。
白昼哀思身沉沉，
夜晚思念寂静静。
周福和勒氏，
他们夫妻俩，
头戴白孝布，
一天天行孝；
身穿白孝服，
一夜夜哀思。

周福和勒氏，
他们夫妻俩，
守孝满三年。
三年满之后，
周福唤贤妻，
周福对妻说：
前面几年里，
阿爸在世时，
阿爸把我领，
领去浙口味，
领着做买卖，

学做生意经，
浙口味地方，
租过经营铺，
我父挣钱多，
赚得不少钱，
金银与财产，
攒下了金银，
且放一些债。
到了这时候，
阿爸已上阴路，
赴阴归祖灵地。
阿爸经营铺，
尚押我手里。
我得去看看，
我得去经营。
我是这么想：
浙口味地方，
到了那地方，
阿爸租的铺，
我去管理它；
阿爸放的债，
我返去收回。
我去走父尘，
我去承父业。
出门在异乡，
遇见伴和友，
只要心平气和，
天下的伙伴，
无人不喜欢你；
只要说话顺和，
世间的朋友，
无人不亲近你。
料理好租铺，
交代好生意；

处理好债务，
收回了债钱。
不到两三年，
我就返回来，
返回你身边。
就在这两三年里，
家中发生不幸事，
身边遇到不顺事。
头年可能是新闻，
二年就成了陈事。
周福想了想，
又对贤妻说：
该放的就得放，
该做的还得做。
贤妻你想一想，
怎样做才圆满？

贤妻勒氏她，
心中想了想，
就对夫君说：
聪明的夫君，
聪明的主人，
父母刚去世，
多想想怎么吃饭，
多想想怎么生活，
多想想怎么生计。
如今这时候，
父母传下的家里，
父母阴灵尚在堂，
守孝父母切莫忘；
父母祖魂未归祖，
哀痛父母切莫放。
守孝时就要守孝，
哀痛时就要哀痛。

但活着的要生计，
买卖生意还得做，
要做的就要去做，
不做今后怎么过？
父母赴阴归祖，
父母生育之恩，
永世不能忘却，
父母养育之情，
今世切莫丢掉。
夫君到他乡异地，
遇见买卖的伙伴，
相遇生意的朋友，
一起吃来一起喝，
朋友的话莫全信，
哪句真来哪句假，
全凭脑子辨真假，
全凭自己辨美丑。
父母去世满三年，
守孝父母过三年，
切莫穿红与戴绿，
切莫自吹与炫耀；
朋友面前莫乱说，
多去听听朋友说，
言行举止心谨慎，
为人处事多思量。

周福听了贤妻话，
接着对着贤妻讲：
贤妻你的一番话，
你夫一定铭记心。
你夫走了之后，
出门到了他乡，
买卖公平放在先，
生意不成人情在；

买卖路子宽又长，
生意门道多又广。
好处多让给别人，
谁都会感激自己；
吃点亏也是划算，
谁都会记在心上。

勒氏接着把话说：
没关系呀我夫君，
世间你妻虽笨拙，
你家怜妻虽不慧，
你也出门在异乡，
可有一颗善良心，
千放心来万宽心。
家里家外大小事，
咋个要做我知晓，
咋个要行我掌握，
我会做好我能行。
夫君出门做生意，
不要惦念家屋事；
夫君出门做买卖，
不要思挂家妻室。
夫君出门做生意，
小小心心来做事；
夫君出门做买卖，
谨谨慎慎来行事；
生意红火要思危，
生意没落莫沮丧；
买卖赚了要想后，
买卖赔了莫服输。
遇见老者莫争道，
遇见童叟莫欺负；
买进来呀卖出去，
切莫短斤与少两；

老幼出进商铺间，
笑脸迎进欢喜送，
有卖无卖笑嘻嘻，
童叟无欺价公平。

到了浙口味地方，
金银再赚也不够，
切莫贪婪他人财，
贪婪他人钱财啊，
不是一件光彩事；
切莫赚取黑心钱，
赚黑心钱会惹祸；
赚钱要赚正道钱，
光明正大做生意，
赚多赚少放宽心；
生意赔了莫怪人，
买卖不成情义正。
放出去的钱债，
夫君到了那里，
会体贴人疾苦，
一时收不回的，
日后慢慢收回。
说话切莫伤人，
有嘴莫揭人短，
有怨莫发脾气；
时有糊涂也是福，
时有舍得也有赚。
漂泊在他乡异地，
说话千万要慎重，
办事万千要小心。

周福听了贤妻话，
心中有底又充实，
心中舒畅又实在。

心中想前又想后：
日后赚了钱和财，
交给贤妻来储藏，
挣来金银交妻管。

周福择吉日，
早早吃早饭，
打整好行装，
备足好盘缠，
道别家妻室，
道别亲好友，
道别邻居们，
重走父亲路，
疾步把路赶。
一天又一天，
风里走来雨里行，
风餐露宿往前赶，
爬山涉水不停走，
日夜兼程不停息；
一月又一月，
整整走三月，
顺利走到浙口味。
自从回到浙口味，
忙起前来忙起后，
忙完铺内忙铺外，
买进来呀卖出去，
公平买卖挣钱财，
挣得钱财养家室。
这般如此来买卖，
如此这般来忙碌。

数月过后有一天，
浙口味地一朋友，
此人姓氏勒甲氏；

生意场上一伙伴，
 名字叫做勒兹启。⁵
 兹启与周福，
 他们朋友俩，
 互相交情深，
 你来又我往，
 从不分你我；
 他俩友情厚，
 相互称弟兄；
 买卖结伴行，
 生意合作做；
 有钱一起赚，
 有食一起享，
 有难同来担，
 同甘又共苦，
 彼此来照顾。
 朋友勒兹启，
 开口把话说：
 人是不经老，
 弟兄我两个。
 这天大吉日，
 山冲绣房里，^[6]
 鲜美牡丹开，
 前往去赏花。
 如此这样说。

聪明吴周福，
 听了兹启话，
 嘴上虽不说，
 心却速领悟，
 不知有多欢。
 心中舒坦坦，
 全身明朗朗。
 良友他们俩，

穿新又戴饰，
 金银带身上，
 结伴出商铺，
 迈步走街上，
 前往绣房赶，
 走到绣房门。
 绣房大门前，
 一个小姑娘，
 孤零零伫立；
 绣房大门口，
 那个小姑娘，
 孤独独站着。
 此时又此刻，
 这个吴周福，
 无意间看见，
 一眼细端详：
 美如日耀眼，
 靓如月辉洒；
 肉色白生生，
 身材好苗条，
 模样呈良女，
 亮脸显贤惠；
 看去尚年轻，
 愈看愈漂亮，
 愈看愈靓丽。
 她的脸蛋上，
 露出小酒窝，
 呈现出和气，
 流露出贤淑，
 显现出贤惠。
 见人不说话，
 伫立在门前。

这个吴周福，

心中想一想：
山冲绣房里，
一群小姑娘，
能道甜蜜语，
能知人情味，
个个都端庄，
人人都贤淑，
个个都靓丽，
人人都漂亮。
也许如此吧，
彼此一般吧。
这个小姑娘，
定是绣房女。
看看那模样，
全身蛮秀丽，
满脸露笑容。
她的生长地，
开口来问问。
如此这样想，
这般如此想。

这个吴周福，
开口来问她：
秀丽的小姐，
你的生长地，
不知在何地？
你是哪里妹？
你有无父母？
你有无哥嫂？
你有无弟妹？
不知为什么，
山冲绣房里，
怎么进去的？
能否同我说？

能否回答我？

那个小姑娘，
一听有人问，
惊奇交加遍全身，
悲喜交加涌上心，
顿时间不知所措，
即刻间不知咋做。
眼泪转眼眶，
泪水如雨下，
泪水涟漪漪；
涕如房檐水，
唰唰往下掉。
来答周福话：
大伯啊大伯，
今时跪你前，
听听我身世，
一生我苦楚，
没有哭诉处。
为何在这里？
大伯大善人，
你问很在理。
听完我苦楚，
送饭送饿者，
喂饭喂到嘴，
善人做到底，
帮人帮到底。
我苦如三山，
阿妈女儿我，
我的出生地，
就是浙口村，
就是此地人。
也知父母名，
说来人惊怕。

我来到世上，
福气实在薄，
我的亲生母，
当我幼年时，
薄命赴阴路。
母死归阴后，
我的那亲父，
白昼必去打牌，
夜晚必去赌博，
家里的钱与财，
钱和财全赌输；
祖传的房和地，
房和地全赌输。
若是赌资不够，
变卖房地去赌，
变卖田地去赌。
钱财当粪便挥霍，
全都押在赌博上；
房产当泥土典当，
全都当在赌铺里；
田地当沙石变卖，
全都卖金赌铺里。
阿妈女儿我，
心中确恼怒，
不敢发怒火，
恼火往肚咽；
心中确愤慨，
不敢顶父嘴，
只能忍吞声。
山冲绣房里，
别人可不进，
我不得不进。
那女边诉说，
边哭泣咽咽。

这个吴周福，
听了那女诉，
看了那女泣，
无意问心颤，
重新问一句：
漂亮小姐你，
亲父生养你，
你命不由你来管，
只有亲父来摆布；
家父养育你，
你事不能你作主，
只有家父来安排。
山冲绣房里生活，
白昼不被阳光晒，
夜晚不被雨水淋，
欲美就穿美的，
欲吃香就吃香，
欲喝辣就喝辣。
样样都有之，
咋个要哭泣？
怎有苦楚事？
有吃又有穿，
怎么不愿进？
怎么不愿在？
如此问一句，
这般问一言。

那个小姑娘，
又来答一句，
大伯啊大伯，
家父心不善，
把我卖进绣房里；
家父嘴巴馋，

身价已被父嘴吞。
山冲绣房里，
阿妈女儿我，
别人可不去，
我不得不去；
别人可不在，
我不敢不在。
阿妈女儿我，
苦水当作甜水咽，
咽声当作好伙伴；
整日忧愁度青春，
漫夜怨恨过春秋；
忧愁如北风钻心，
怨恨如冬霜刺骨。
有苦没处诉，
有怨没处泄，
有话没处说。
阿妈女儿我，
到了这一步，
想往死路跑，
蝶在火中飞，
我若火中蝶，
长翅无法逃，
没有逃亡处，
说来也无妨。
现在这时候，
姑娘我苦楚，
若长四只脚，
只能跪着忍，
不能动身子；
若长四张嘴，
只有心中忍，
希望心全死。
我诉我身世，

因你没遇过这些，
白白同你大伯诉；
我诉我苦楚，
因你不知我苦境，
白白同你大伯说。
阿妈女儿我，
身在绣房里，
如同蛇过冬，
好比鸟哀鸣，
身活心却死。
山冲绣房里，
活着不愿在，
活也不愿在。
正常不会死，
非命不愿死。
泪水往肚咽，
涕如房檐雨，
只能在这里。
阿妈女命贱，
死是不会死，
生还不如死。
那个小姑娘，
愈说愈哭泣，
愈哭愈咽咽，
满脸泪漪漪。

这个吴周福，
想想心颤抖，
同她说一句：
漂亮小姐你，
我说你听听，
小姐你苦楚，
山冲绣房里，
白昼则可穿美衣，

夜晚则可穿美服，
早晚可吃香喝辣，
饭来张口衣伸手。
如此这样的生活，
若你确实不愿在，
小姐金身子，
我来你把赎，
来做我妻妾。
我是这样想，
再把话挑明，
你是否喜欢，
你是否愿意？
你事你作主，
你若喜欢时，
金口不愿开，
点点头即可；
你若愿意时，
眨眨眼即可。

小姐舒卓呀，^[7]
听了周福话，
干田逢雨水，
嘴欢心也欢，
把头点了点，
把眼眨了眨。
速即离坐处，
跪在周福前，
道出一言来：
主人看得起，
恩情忘不了。
妾从今日起，
你的大恩德，
敢情不会忘。
做牛又做马，

服侍你主人。

此时此刻呀，
周福欢喜喜，
速即伸双手，
把舒卓扶起。
牵着舒卓手，
走入绣房门。
来到绣房里，
速唤绣房娘。
这个吴周福，
打开绣花包，
取八十银两，
交给绣房娘。
赎出舒卓后，
双双往外走，
回到商铺里。

此刻又此景，
这个吴周福，
延请勒兹启，
请他做媒妁，
为他俩定亲。
又请勒兹启，
出面办婚宴。
话说勒兹启，
忙前又忙后，
买菜又买酒，
邀友又请厨，
迎客又送客，
发糖又道贺，
敬茶又斟酒，
忙着团团转，
忙如梭穿梭。

勒兹启道喜：
阿哥啊阿哥，
今日大吉日，
福大艳也福。
良妻贤惠女，
你已娶到了，
蓬荜生辉啊。

婚礼结束后，
如同往日样，
良友他们俩，
亲如一娘生，
像如一父育，
和和气气的，
商商量量地，
起早又贪黑，
清早结伴去，
傍晚双双归；
清早空手出，
傍晚满载归。
精打又细算，
买进又卖出，
生意多红火。

日月似如梭，
光阴似如箭，
不知又不觉，
过了几个月。
过了几月后，
这个吴周福，
道别勒兹启，
交代好生意，
领着舒卓妾，
踏上返家路，

返回沙索咪。
贤妻勒氏女，
听说夫君返，
欢天又喜地，
出门迎夫回，
迎回金屋里。
回到金屋里，
良妻勒氏女，
突见舒卓女，
开口问夫君：
这个姐妹呀，
是哪里人氏？
夫君对她说：
浙口咪地方，
我在做买卖，
妻不在我旁；
我在做生意，
妻不在我旁，
娶了这妻妾。
良妻你姐妹，
相互要尊重，
相互要恩爱；
小的不懂时，
大的来教导；
小的说有理，
大的也要听；
互相莫吵嘴，
互相莫结怨。

如此说完后，
舒卓笑盈盈，
速即走过来，
跪在勒氏前，
虔诚把话说：

阿姐啊阿姐，
你妹妹舒卓，
生活在姐边，
要做什么事，
要吩咐妹妹；
小妹不懂的，
阿姐来教导；
小妹做错了，
阿姐来指点。
我一心一世，
会听阿姐话，
会服侍阿姐。

如此说完后，
长房勒氏女，
疑心早散去，
嘴欢心欢喜，
友善伸出手，
扶起了舒卓。
接着把话说：
我的妹妹，
你也走累了，
快快把身起，
速来坐桌边，
快来吃你饭。
勒氏说完后，
速即进厨房，
赶忙摆饭菜，
摆在净桌上。
夫妻两三个，
你拈菜给我，
我盛饭给你，
说说又笑笑，
和和睦睦的，

吃吃又喝喝

吃饱喝饱后，
长房勒氏女，
嘴里不停说，
手不到口到，
口不到心到
左一声小妹，
右一声小妹，
叫得多亲切。
小妾舒卓女，
短一声阿姐，
长一声阿姐，
叫得多尊敬，
抢着做家务，
脚停手不停，
忙里又忙外。
长房怎么说，
小妾怎么做，
没有不做的。
长房和小妾，
说说又笑笑，
相亲又恩爱，
如同一母生。
恩爱说不完，
情谊道不尽。
小妾舒卓女，
感激大长房，
感恩大长房。
若不是两女，
同嫁一个男；
若不是两女，
同为一个夫，
真想喊她妈。

小妾舒卓女，
心底感激她，
好好服侍她。
她们妻妾俩，
大的爱小的，
小的感恩大，
恩恩爱爱的，
那样生活着。

不知又不觉，
长房勒氏女，
肚腹凸起来，
一天天凸起，
到了九个月，
生下一男婴，
取名叫薇瑟，
薇瑟母勒氏。
生下薇瑟后，
小妾舒卓女，
心欢身欢快，
抱也她要抱，
可她不嫌烦，
总想抱不够；
背也她要背，
可她不嫌累，
总想背不够；
洗也她要洗，
可她不嫌脏，
总想洗不够。
屎尿她来把，
她也不嫌臭；
尿布她来换，
她也不嫌脏；
尿布她来洗，

她也不嫌脏。
长房勒氏女，
喂饱奶水后，
抱到妾处睡，
她也没怨言。

过了两三年，
薇瑟渐长大。
薇瑟有生母，
也有养母啊。
这两个母亲，
生母有生恩，
养母有养恩，
生有生育恩，
养有养育恩。
生恩与养恩，
如同天和地，
好比日与月，
彼此相互连。
生恩道不清，
养恩道不尽。
看看那些啊，
心里笑盈盈，
脸上乐开花。

不料有一天，
福浅又命贱，
如同山阴影，
转来又转去；
好比日落光，
全洒山背后。
长房勒氏女，
染上已疾病。
染病躺床上，

一病卧不起
此时又此刻，
长房勒氏女，
染病知病情，
深知不行了，
就对舒卓说：
生儿生下地，
生下未养大。
若是我命贱，
命贱赴阴了，
断气归祖了。
我不在之后，
老幺儿薇瑟，
全都托付你。
我们姐妹俩，
不看僧面看佛面，
不看我面看夫面，
不看夫面看儿面，
把我幺儿养成人。
从今以后日子里，
你心莫分大与小，
你情莫分深与浅，
全身心抚养幺儿。
你的养儿之恩情，
今生不能报答时，
我在阴府感激你，
我在祖界关照儿；
若我转世托生时，
我俩再做姐妹俩，
妹的恩情再来报。
现在这时你阿姐，
我命不由我作主，
生死大权由天管，
唯有听天由命啊。

到了如今这时候，
福浅如昙花一现，
命薄如春阳一时，
半步已踏赴阴路，
断气将赴阴曹府，
命断将归祖灵界。
阿姐的贤惠小妹，
我们的幺儿薇瑟，
白昼莫给他饿着，
夜晚莫给他冷着，
日里照顾夜教导。
我在阴曹地府里，
不无挂念你母子。
话还未说完，
长房勒氏女，
断气赴阴路，
魂离进祖界。
长房勒氏去世后，
家中夫君吴周福，
周福妻妾舒卓女，
呼天喊地哀号，
死去活来悲泣：
想好一生同甘苦，
想好一起共患难，
现实如同昙花开，
生活好比过路雨。
如今幺儿交给我，
怎来抚养咋成人？
幺儿要母怎么说？
我留世间怎么办？
你死阴魂顺赴阴，
你死阴灵归祖界，
一路走好莫惦记。
到了阴府多关照，

关照么儿长成人；
到了祖界多呵护，
呵护么儿茁壮长。
我在世间抚养儿，
你在阴府莫牵挂，
精心抚养儿成人。
周福妻妾舒卓女，
抱着薇瑟送母丧，
送丧送到高山上，
送到高山不嫌够，
送到坟地才甘心。
送到坟地生死别，
你死阴魂赴阴府，
你死阴灵归祖界；
我们留在世界上，
抚养么儿长成人。

自从勒氏归祖后，
吴周福与舒卓女，
同来抚养薇瑟儿，
薇瑟渐渐来长大。
不料后来有一天，
村中周福他贤弟，
贤弟来到周福家，
开口说出一句话：
我的大哥吴周福，
阿嫂死后归祖了，
不知大哥怎么想？
贤弟生来说直话，
重娶一女来续弦，
续弦之后当长房。
如今家里的阿嫂，
不是正宗的阿嫂，
左邻右舍谁不知；

不是纯正的阿嫂，
本村近寨谁不晓
如果她来当长房，
不仅有损哥名声，
而且降低哥身份；
不仅有损家族名，
而且有损家族威。
看看大哥小妻妾，
怎么同她过一生？
怎么同她过一世？
大哥你也不想想，
同她生活一辈子，
不仅有损哥名声，
哥的声誉在哪里？
哥的威荣在何处？
祖传威望在哪里？
家族威信在哪里？
我的聪明大哥哥，
若不重娶来续弦，
说话比人低，
站着比人矮，
坐着比人小。
还不止这些，
背后说你闲，
当面议论你；
背后论长短，
当面奚落你。
若人不成器，
若人不长性，
有损祖先誉，
降低父母威。
贤弟想了想之后，
本村没有贤淑女，
邻村近寨有的是，

不是一个贤淑女，
而有一群贤淑女，
只要阿哥吭一声，
没有一女来应答。
重新物色一良女，
娶来让她当长房。
周福贤弟说完后，
周福不言低下头，
暗暗沉思伤透心，
不知咋办无所措。

后来又有一天里，
周福的那个贤弟，
又来家里把话说：
我的阿哥啊阿哥，
阿哥还是听我的，
远在天边不乱说，
近在眼前定敢言。
就是姆秋俣村里，^[8]
崇甲氏家族中，
父名叫崇建瑟，^[9]
崇建瑟有一女。
崇建瑟的女儿，
说模样有模样，
漂亮如同仙女，
漂亮无女媲美；
靓丽好比妖女，
靓丽无女相衬；
不仅能说会道，
而且美丽如仙。
多少男子去提亲，
都被她挡在门外；
多少男子去说媒，
都被她一一回绝。

你若同她去提亲，
两家门当又户对；
你若同她家说媒，
两家均有名有誉。
两家若是结亲家，
建瑟夫妻乐开花，
家中兄弟定赞许，
建瑟女儿心欢喜。
你若娶她做妻子，
说名声就有名声，
说财富就有财富；
好比锦上添花，
如同美上加美；
两家名声倍加好，
两家威望倍加高。
贤弟我想了又想，
你若同她去提亲，
她家没有不嫁的。

贤弟说完那些后，
贤弟阿哥吴周福，
前思后想片刻儿，
把头点点示赞同。
贤弟高兴速起身，
迈开大步出周家，
前往姆秋俣村里，
走进崇家把亲提。
建瑟一听媒妁来，
好茶好烟敬媒人，
美食美酒待媒妁。
建瑟心里早深知，
周福有金银财富。
一听周家来提亲，
崇家父母乐开怀，

崇家父母一口应，
答应女儿许周福；
崇家女儿崇氏女，¹⁰¹
一听自己许周福，
如同久旱逢甘露。
不知多高兴，
不知多欢喜。

崇家女儿崇氏女，
周福把她娶回家。
可崇氏生来娇气，
饭来张口嫌难吃，
衣来伸手嫌难穿；
整日不是竖挑鼻，
整天就是横挑眼；
指手画脚还不算，
常骂家人砸东西。
不仅娇生惯养，
而且心狠歹毒。
明占家人便宜，
暗地偷藏金银。
明取金银挥霍，
一点也不羞耻；
暗地偷藏家财，
一点也不惊怕。
早上起床到晚睡，
一天更换三套衣；
整天在家不做事，
饕食美味与佳肴。
如果看见舒卓女，
不说一句宽心话，
这也不对那也错，
左也不合右也差。
如果看见薇瑟儿，

眼见跌倒不扶起，
眼见哭号不劝哭。
小么儿微瑟，
若是屙屎尿，
鼓起大眼睛，
生气也斜看，
口水溅溅吐，
各自逃回房。
逃回厢房里，
咒骂她丈夫，
殴打她丈夫。
周福宠爱她，
舒卓服侍她。
可狠毒崇氏，
眼睛也斜看，
脸色鼓胀胀；
整天在家里，
牙齿铮铮咬，
叫声如虎啸，
如此可恶啊。
舒卓不敢言，
周福惊怕她。

再说舒卓女，
多么尊宠她，
可狠毒崇氏，
眼也不眨眨。
建瑟女崇氏，
有名有誉女，
无人不知晓；
娇生又惯养，
无人不知晓；
心狠又可恶，
无人不知晓。

昼咒咒到晚，
夜骂骂到亮，
天天都生气，
日日都怒吼。
一天不吵心不安，
一夜不闹难入睡。
吵得整日不安宁，
闹得整天心惶惶；
吵得家里不安稳，
闹得家人心惶恐。

主人吴周福，
看看崇氏女，
说她她不更正，
骂她她不收敛，
打她她不悔改，
休她她不害怕。
拿她无丁点办法，
对她没丁点作用。
重嫁没人要，
忧怨穿透心，
怨恨穿透骨。
一天从早到黑，
忧怨如雨水下，
怨恨如雷声震。
白天如伴母虎，
夜晚如睡棘刺。
心烦又意乱，
胡思又乱想。

这个吴周福，
身心无奈下，
打整好行装，
取四十两银，

备足好盘缠，
天亮天不亮，
悄然离开家，
重返前足尘，
返回浙口味，
重做起买卖，
如此来生活。

周福离家后，
吴周福家中，
狠毒女崇氏，
变本又加厉，
更见跋扈凶狠。
处处责难舒卓，
事事责怪舒卓；
对舒卓和薇瑟，
不骂就是殴打，
不打就是咒骂。
还责怪舒卓女：
因你心地不善，
逼夫君逃离家。
你若要活命时，
背着你么孽子，
快快滚出大门，
莫在此房屋里。
我若心情不好时，
不但会发怪脾气，
还会持棍把你打。
崇氏愈说愈有劲，
崇氏愈说愈愤怒。
有饭偷偷吃，
不留点给她母子吃；
有菜就独吞，
不留点给她母子尝。

还有比它还狠毒的，
饿了去吃灶头猫食，
渴了去喝阴沟臭水，
冷了去烤供桌灯火。

即使是这样，
善良女舒卓，
气也不敢出，
不敢说“不”字。
她么儿薇瑟，
若看见崇氏，
哭都不敢哭，
笑也不敢笑。
如同鼠见猫，
如此害怕她。

善良女舒卓，
抱着薇瑟时，
睡也不敢睡，
坐在大门口，
担惊又受怕；
门槛墙壁边，
不禁淌苦泪，
大声哭起来：
阿妈儿薇瑟，
你父大富翁，
他娶我之时，
不良言不说，
感恩来嫁他。
你生母勒氏，
活着世间时，
大的深信小，
小的感恩大。
阿妈儿女我，

牢牢记心头。
你生母勒氏，
命贱进阴间，
福薄归祖界。
你母去世后，
阿妈儿薇瑟，
满两年么儿，
交给我抚养。
阿妈女儿我，
阿姐金善言，
永世铭记心；
妹妹承诺话，
不会反悔的。
我来抚养你，
抚养长成人。
如此这样想。
到了今日啊，
阿妈儿薇瑟，
今日我养母，
因养母福薄，
养子福仍薄。
儿哭无晌吃，
儿冷无衣穿。
阿妈儿薇瑟，
怎来养大你？
阿姐啊阿姐，
若能呵护时，
来呵护么儿，
别给他疾病。
我会精心抚养，
若我走到东边，
只要我有衣穿，
么儿就不会冷；
若我走到西边，

只要我有饭吃，
么儿就不会饿；
若我走到南边，
只要我有衣穿，
么儿就不会冷；
若我走到北边，
只要我有饭吃，
么儿就不会饿。
舒卓越哭咽咽。

狠毒女崇氏，
打开门出来，
来到薇瑟旁，
愈骂愈怨愤，
声音更威震。
满两年么儿，
看见了崇氏，
如闻虎啸声，
哭声戛然止，
全身惊颤颤。
狠毒女崇氏，
愈骂愈怨愤；
小么儿薇瑟，
愈听愈惊颤，
愈怕愈惊颤，
也吓破儿胆，
也吓白儿脸，
并把儿吓死。

此时又此景，
舒卓见此景，
舒卓哭咽咽，
泪水涟漪漪，
抱着薇瑟尸，

说出一句来：
阿妈儿薇瑟，
你父独儿子。
今天这时候，
父不见儿死。
如果明后天，
你父若回来，
怎见你父脸？
怎对你父讲？
那样哭号着，
这般哀号着。

狠毒女崇氏，
狠狠说一句：
崇龙爷女儿，
不仅吓死独儿，
还吓死十人儿。
你没见过死人，
号得这么伤心。
没有半点好话，
没有一点良心。
还指着舒卓越：
你们的独么儿，
被我咒死吓死，
我家父做大官，
我是大官之女，
我谁都不害怕。
这样大骂一通后，
又把话指向奴婢：
你这个母狗奴婢，
把薇瑟尸拖出去，
即刻拖出去埋葬，
我不想看见死尸，
看见死尸不舒服。

如此这样骂，
这般如此咒。

那一个奴婢，
心里很惊怕，
即使是心痛，
不敢说不抱。
那一位奴婢，
邵家翁女儿，^[11]
本分女邵氏，^[12]
心地善良女，
是一个良女，
生来本穷女，
她来当奴婢。
今天这时候，
独么儿薇瑟，
已被她吓死，
断气赴黄泉。

那一位奴婢，
装着很刚强，
反问了一句：
奴婢与主人，
都是父母生养，
你不是父母生，
也不是父母养；
你我都是女人，
你不知父母恩，
你不懂父母情。
我啥都听你的，
唯拖尸我不听；
我啥都可以做，
唯拖尸我不做。
邵氏边责骂她，

边往舒卓旁站，
并为舒卓壮胆，
还为舒卓添力。

舒卓抱着么儿尸，
抱着儿尸走出门，
走出大门往外走，
走到路旁埋儿尸。
来到路旁大树下，
伸手摸摸儿死尸，
摸到儿尸胸口处，
觉得儿尸心门口，
还有一丁点温热。
忙对奴婢说：
儿是死的了，
心口还余温，
胸口还余热。
儿若有命时，
若是不该死，
能否会复活？
莫急把儿埋，
暂时莫急埋。

奴婢邵氏女，
是个善良女，
开口把话说：
我俩女酸苦，
不说你清楚。
现在这时候，
若死尸还有余热，
若他不该命绝时，
若他寿龄还尚在，
他可能死而复生。
我们莫忙把他埋，

等等他能否复活。

善良女舒卓，
不禁说出来：
狠毒女崇氏，
此女对人凶。
夫却不在家，
妾等只敢怒，
妾却不敢语。
我们儿薇瑟，
若是她在家，
母子我两个，
不能在她旁。
奴婢邵氏女，
来听听我道：
你我不说啥，
你知我也知，
若是打比喻，
你我为女人，
十月怀胎苦，
抚养人更难。
你把薇瑟抱，
先到村树脚，
在那儿等我。
今我返回家，
偷一点钱财，
来做盘缠费，
踏上寻夫路，
去找我夫君。
我么儿薇瑟，
如果复活了，
我会抚养的。
到了浙口咪，
有吃与无吃，

同夫君生活。
有吃一起吃，
无吃一起讨，
同甘与共苦，
患难与煎熬，
是生还是死，
一起度人生。

舒卓说完话，
速即返回家。
奴婢抱薇瑟，
抱尸去埋葬，
大青树树脚，
到了那里啊。
小么儿薇瑟，
渐渐会呼吸。
过了一会儿，
睁眼转溜溜，
已活回来了。
活回来之后，
奴婢邵氏女
心欢舒坦坦。
抱着薇瑟儿，
就在那里等。

不到一会儿，
养母舒卓女，
返回到那里。
舒卓见薇瑟，
脚手轻飘飘，
嘴欢心乐开，
抱着薇瑟儿，
说出一句来：
我心舒坦坦，

奴婢邵氏你，
向邵氏求援，
邵氏你和我，
一起结伴行，
一个背么儿，
一个背大米，
来做路盘缠，
到浙口味地，
去寻我夫迹。
你同我结伴，
好生互照料。
浙口味地方，
若遇我夫君，
我会感激你，
不忘你恩情。

奴婢邵氏女，
是个善良女，
想一想心痛，
送佛送到天，
帮人帮到底，
一口应下来。
饭可以多吃，
话不能多讲；
错路不能走，
长路可行走。
舒卓与邵氏，
一个背么儿，
一个背大米，
一起结伴行。
踏上寻夫路，
赶往浙口味。
走来又走去，
走走又息息，

走了三个月，
走到基依冲。
走到了那儿，
到了基依冲，
姓是杨甲氏，
一家阿巴颇，^[13]
居住基依冲。
舒卓和邵氏，
走进阿巴家，
在那歇歇脚。
满身流汗水，
没力气歇息。
可是舒卓女，
得了一重病，
愈病愈厉害。
房主心地善，
买药给她喝，
服药病不愈，
服方病不除。
薇瑟母舒卓，
叫唤邵氏女，
说出一句话：
邵氏啊邵氏，
不知我咋办？
你和我苦楚，
你和我两个，
背着么儿子，
同去找我夫。
心里本是想，
昔日不顺畅，
一天总会畅；
昔日不吉利，
一天总会好。
可我得这病，

不可能活了。
我若病死时，
我么儿薇瑟，
你不得不顾。
我死去之后，
粮食与钱财，
交到你手上，
好好领么儿，
别给儿饿着，
别给儿渴着，
别给儿冷着，
好心开抚养。
领着我么儿，
寄居基依冲。
若在这寄居，
暂居岔路口，
到了明后天，
做买卖主人，
若返回家里，
必定过这里。
杨氏房主人，
请多多在意。
若在大门口，
若见过路人，
就帮我问问，
我夫若回来，
你就领着他，
领到奴婢屋。

话还没说完，
薇瑟母舒卓，
断命进阴间。
奴婢邵氏她，
哭哭泣泣的，

取出四两银，
买来一棺木，
舒卓尸装殓，
来祭奠她灵，
隆重行葬礼。
奴婢邵氏女，
领着薇瑟儿，
在杨甲屋里，
暂寄在那里。

话说舒卓灵，
死后进阴府，
跪在阎王前，
世间苦楚事，
仔仔细细道，
哭诉给阎王。
阴君阎王神，
听了舒卓诉，
阎王心隐痛。
翻开生死簿，
仅仅看一看，
这一个舒卓，
是个善心人。
先前那一代，
她有大福气。
托生到这代，
一半是苦命，
一半是福命。
若是转世间，
托生富贵家，
一定会幸福。
舒卓这些事，
想想人心痛，
重返回世间，

重遇她夫君。
她的那个心，
那么善良啊，
那层世间上，
给她永幸福。
阴君阎王神，
阴间阴君王，
把话吩咐道：
领着舒卓魂，
打开阴间门，
推出阴门外，
送回到世间，
即给夫托梦，
重新做夫妻。
吩咐完之后，
阴间阴君王，
片刻想一想，
领着舒卓魂，
送回到世间。

那些暂不说，
她夫吴周福，
浙口咪地方，
过了一段日子，
想念起他儿子，
想返回家里来，
看看儿子长否。
急急忙忙地，
踏上返家路，
走啊走啊走，
走了廿四五天，
到那一天晚上，
走到半途途中，
太阳已经落山，

大地已经全黑，
路边长有一树
就在树下露宿，
到了夜半三更，
睡得半醒半梦，
做起一个梦来：
睁眼一看前面，
前面站一女，
头发蓬乱乱，
泪水哗哗掉，
站在他身旁。
此女对他说：
善良的我夫君，
我来夫君身边。
不是外家女鬼，
是你妻妾舒卓。
你和我两个人，
在一百年不够，
而想在一千年。
希望一生平安，
希望一生幸福。
可是命贱与福浅，
一时幸福成现实，
想在百年成奢望，
想在千年成梦想。
家里如虎窝，
夫君走天下，
妻妾遍地寻，
妻离又子散，
家破又人亡，
儿难父不见，
妻亡夫在外。
妻妾没本事，
惊怕恶母虎，

不敢在家里。
 带着奴婢女，
 背着薇瑟儿，
 踏上寻夫路，
 迈上找父途。
 赶往浙口咪，
 来寻找夫君。
 走到基依冲，
 到了那里后，
 世间你妻贱，
 得了病命绝。
 我同么儿子，
 成了生死别。
 薇瑟么儿子，
 交接给邵氏，
 基依冲村寨，
 杨氏大房里，
 暂寄在那儿。
 主人我夫君，
 赶路别耽搁，
 急忙返回去。
 走到基依冲，
 回去看么儿。
 你妻妾舒卓，
 不是这时候，
 做夫妻的事，
 不可能的了。
 主人我夫君，
 当下这个梦，
 牢牢把它记。

说完这些后，
 她夫吴周福，
 突然惊醒梦，

满身冒冷汗，
 心中沉重重。
 这个吴周福，
 想想这个梦，
 是真还是假，
 想探个究竟，
 急忙把路赶。
 九天走之路，
 三天就走到。
 走到基依冲，
 阿巴颇家里，
 他奴婢邵氏，
 领着薇瑟儿，
 寄歇在那里。
 妻妾舒卓尸，
 还停放那里。
 他奴婢邵氏，
 看见周福面，
 哭个不停息，
 边哭边诉说。
 家里发生事，
 舒卓死之事，
 一一都道来。
 奴婢邵氏话，
 说了这些后，
 不管怎么说，
 突然惊呆呆，
 不禁泪滴滴，
 泪如雨水淌，
 哭哭啼啼的，
 说出一句话：
 阿妈的儿子，
 不是亲耳闻，
 谁也不会信。

听来身心颤，
目睹身发麻；
听了心发怒，
目睹心发酸。
发怒归发怒，
到了这一步，
心往好处想，
抱起薇瑟儿，
劝儿莫哭泣。
此时又此刻，
那个房主人，
使劲来劝哭。

刚刚劝哭后，
这个吴周福，
来到房主前，
开口把话说：
你的恩和德，
一定会报答。
报答道明后，
他妻妾棺木，
棺内响起声，
响声如雷声。
周福想想看，
棺内为何响？
妻妾怎么死？
就对房主说：
这个我妻妾，
因死得很冤，
棺内才会响，
想开棺看看。
打开棺盖板，
一眼看一看，
他妻妾舒卓，

脸色黄生生，
满身冒冷汗，
肌肉还颤跳。
过了一会儿，
睁眼转溜溜，
脚手动起来，
慢慢活过来。
活回来之后，
周福欢喜喜，
立即抱起妾。

他妻妾舒卓，
看见眼前夫，
伸手拉住手，
哭个不停息，
边哭边诉说：
阴曹地府里，
有一个老人，
打开阴间门，
把我推回门，
送回到世间。
一五又一十，
这样同夫讲。

他们夫妻俩，
相互诉说完，
双双走过去，
来到房主前，
作揖表谢意，
千言表感激，
万言道感恩。

舒卓复活后，
他们一家人，

兴高又采烈，
心中舒坦坦，
说不完的话，
道不尽的情。
基依冲地方，
歇息八天后，
顺顺利利的，
夫妻结伴行，
返回沙索咪，
回到自家里。

此时又此刻，
狠毒女崇氏，
满脸怒冲冲，
脸色鼓胀胀，
就在家里面。
小幺儿薇瑟
看见崇氏女，
如同见红虎，
家父衣襟下，
闪躲在那儿，
气也不敢出。
这个吴周福，
看一看崇氏，
怒火心中起，
抱起薇瑟儿，
递抱给舒卓。
拿起一木棒，
去毒打崇氏，
打得呱呱叫。

狠毒女崇氏，
怒发冲冠的，
大喊又大叫：

狠心撵牛夫，
留下姑奶奶，
不问我苦疾，
不闻我冷热，
不想我死活，
出了两年门。
现在这时候，
领着你妖女，
回来管起我，
回来毒打我。
古怪刚烈女，
根本不怕你。
高高昂起头，
钻进夫胯下，
丈夫衣和裤，
全被她撕破。

这个吴周福，
抡起那木棒，
如同天雷劈，
乒乓毒打她。
狠毒女崇氏，
头被打破了，
满脸血淋淋，
逃出大门外，
逃回娘家去。

狠毒女崇氏，
跑回娘家后，
愈哭愈伤心，
愈哭愈泣泣，
边哭边诉告。
她娘家家人，
听了她诉告，

看到她委屈，
满身血淋淋。
她父崇建瑟
怒气心中起，
为女儿撑腰，
为女儿抬头，
难平这口气。
他们父子俩，
叫拢一群人，
冲向周福家，
想教训周家。

周福耳闻后，
速即把门关。
周福不甘弱，
叫拢一群人，
来把大门守，
周福速起身，
到衙门告状。
官府当下断，
传讯崇建瑟。
建瑟与周福，
两人堂前跪。
这个吴周福，
崇氏的罪过，
一件又一件，
一桩又一桩，
细细地诉告。
崇建瑟老者，
女儿的罪过，
千人万人前，
不单单害臊，
低头不言语。
衙门当场断，

捉拿建瑟儿，
抓来当堂上，
竹片如鹰翔，
打他四十板。

断案当堂上，
这个崇建瑟，
想想不服输。
后来有一天，
取来百两银，
暗地贿官人，
想报复周福。
如此那样想，
这般如此想。
这个清廉官，
官员不要银。
后来又一天，
假意把官请，
请到家中来，
佯装来道歉。
官员知他意，
不理那一套。

这个吴周福，
有话对官说：
清官大老爷，
你辖民周福，
不是我心狠，
崇甲翁之女，
断定不要了。
死活下决心，
退回给崇家，
女儿他重嫁。

那一个官员，
把崇氏传来，
一眼瞟过去，
崇氏的脸上，
满脸挂煞气，
满身都不良。
官员想想看，
这个恶毒女，
十足凶煞像，
若做哪个妻，
谁都被她害。
判她回娘家，
才是上上策。
如此那样想，
这般如此想。
官员吩咐道，
并对周福说：
那个崇氏女，
若你不要了，
你要休了她。
古往又今来，
夫妻之间事，
本是劝合好。
若你要休她，
我官员即断：
官员开龙口，
崇氏恶毒女，
判你回娘家。
官员敲法槌，
对建瑟说道：
生儿不教儿，
育女不训女，
崇家的名声，
跟着你埋没。

把亲女领回，
领回家中后，
好好来教导，
嘱她深反省。

崇建瑟说道：
堂上官老爷，
我说你听听，
女儿领回家，
不会养女心；
我女回我处，
跟着我生活。
她犯下的罪，
不会怪他人。
别人可不养，
我不得不养。
说完那些后，
这个崇建瑟，
不知所措地，
领着他罪女，
狼狈回到家。

建瑟回去后，
这个吴周福，
抬头看上空，
晴空碧蓝蓝，
俯首望大地，
大地亮堂堂。
摸摸心门口，
心中舒坦坦。
这个吴周福，
感激完官员，
快步出衙门，
速即返回家。

他妻妾舒卓，
亲耳听夫言，
心喜舒畅畅。

暂不说这些，
以往崇氏女，
被父领回家，
回到家里后。
兄弟嫂子处，
在了十三天，
心从不反悔，
尚我行我素，
好像谁欠她，
满脸怒冲冲，
满口大咧咧，
父说的当耳边风，
母劝的作废水流，
兄说她反被她骂，
嫂说她反被她吵，
弟说的当作屁放，
妹说的当作虱叮。
家父见此景此情，
粪土不可污之憾；
家母见此景此情，
恨铁不成钢之恨；
兄嫂见此景此情，
朽木不可雕之恨；
弟妹见此景此情，
不可救药之憾事。
崇氏一家老幼，
个个伤透了心。
请人发出话，
到处都散发：
谁娶她做妻，

随到随娶走；
谁娶崇氏女，
金银一百两，
家人倒陪她。
如此传出后，
丛索咪地方，
全都渐传遍，
全知她德性，
谁也不敢要，
谁也不敢娶。
无人娶她做妻子，
终年养在娘家里，
人人见之恨她，
个个思之怨她；
人人口诛笔伐，
个个怒火冲天。

不到两三年，
崇氏的父母，
死去赴阴间。
父母去世后，
她的哥与弟，
怨恨撒给她，
拿脸给她看。
合心时给她吃一碗，
不合心时不给吃。
到了那一步，
狠心女崇氏，
不敢管兄长，
不会管弟弟，
寄于他屋下，
伸手接水喝，
踩在他脚下。
看一看这些，

昔日住他家
口中吃美食，
如今吃空气。
心情又不好，
毛病又丑陋，
脾气又古怪，
一副凶煞气。
天下的男人，
生怕被沾染，
谁也不敢要他，
谁也不敢娶她。
她自己也恼火，
也伤透了内心，
但没处诉苦，
想来又想去，
张开臭嘴号：
阿妈女儿我，
邻居又近舍，
老的论笑柄，
小的说闲话；
老的指责我，
小的取笑我；
人人也斜看，
个个另眼看。
我不愿出门走走，
男人见了远远躲，
看前刺人眼；
也不敢出门走走，
女人见了远远避，
看后不顺眼。
自言又自语，
时而大声笑，
时而大声吟，
时而大声哭，

时而小声哼。
有时坐会儿，
如同坐棘刺；
有时站会儿，
好比站棘刺。
紧想想不通，
不愿在家里，
走出家门去，
走到大路上。
那个吴周福，
骑着一骏马，
潇潇洒洒地，
向她走过来。
崇氏见周福，
心中不自在，
立即迎上去，
跑到周福前，
伸出两只手，
抱住周福脚。
这时崇氏女，
眼泪唰唰掉，
愈哭愈伤心，
边哭边开口：
我主人夫君，
听听妻妾说，
昔日那一天，
你妻心不良，
牛马都不如，
我想我难过，
我想我悲哀。
我阿姐舒卓，
曾伤害过她；
微瑟小幺儿，
曾迫害过他。

我主人夫君，
别那么生气，
我那伤理事，
天不饶恕我，
地不容忍我。
再也不做了，
再也不敢了。
现在啊今日，
反思来悔过。
自从今日起，
夫说我全听，
不敢胆妄为，
不仅服侍夫，
我阿姐舒卓，
早上洗脸水，
我会端给她，
也会把它倒。
晚上洗脚水，
我会端给她，
也会把它倒。
我夫行行好，
今世求夫呀，
夫领我回去，
回去家里吧。
良夫主人你，
你若不要我，
阿妈女儿我，
我只有死路。
那样哭泣着，
如此哭咽着。

她夫吴周福，
当作没看见，
当作没听见；

不说一句话，
不看她一眼。
抽一抽骏马，
飞奔了过去。
她夫吴周福，
走过一段后，
转身瞟一眼，
看见崇氏女，
边哭边起步，
又追撵过来，
追到他前面，
四肢跪地上，
最最伤感事，
全部哭诉完。

崇氏哭诉完，
周福看一看：
可怜兮兮的，
蓬发凌乱乱，
满脸脏兮兮，
双手黑垢垢，
双脚乌黑黑。
是人不像人，
是鬼不像鬼。
周福想一想：
她来到世间，
我和她崇氏，
做夫妻一场。
我心地善良，
如今这时候，
如此伤感事，
这般可怜啊。
她心若悔过，
当作奴婢养，

施舍她一碗饭吃，
因我不缺那一碗；
施舍她一口水喝，
因我不缺那一口。
养养看她悔过否，
试试看她反省否。
如此那样想，
这般如此想。
把她扶起来，
领着回家里。
回到昔日家，
真真实实的，
她心始悔过，
最大去反省。
跪于舒卓前，
真心来道歉，
真心来悔过。
阿姐别生气，
从今以后起，
妹妹不敢了。
悔过那些后，
舒卓扶起她。
主人洗涮水，
亲自端在前。
如是昔日里，
为人服侍的，
不是她崇氏，
而是舒卓女。
家里家务事，
争着抢着做。
如此养着她，
悔过见真心。
不容忍的是，
把么儿薇瑟，

看成眼中钉，
视作肉中刺。
么儿薇瑟他，
曾被她吓死，
罪孽大如天，
罪过厚如地。
今天她遭罪，
咎由自取啊，
天理不容她。
样样她为大，
事事她作主。

不久有一天，
疾病找她身，
瘟疫染她身，
七天哭七次，
七夜哼七次。
若不哭七次，
她就不安宁。
狠心女崇氏，
病重要死了，
如牛吼三声，
如狗哼三次。
病愈来愈重，
不到数日后，
那样病死了。

崇氏病死后，
刚过去不久，
善良女舒卓，
生下一良儿，
取名叫薇厄。
周福夫妻俩，
有两个良儿，

一个长房生，
一个次房育。
微瑟与微厄，
他儿那一双
长大长高了，
长大读书了，
读书考功名，
考取功名后，
当大小官臣，
出任地方官。
沙索咪地方，
呵护全百姓，
名声如天大，
威荣如地重，
名誉飘逸逸。

看看这些事，
贫富由天管，
夫妻由地配。
男女婚配事，
遇拙顺合拙，
别论福厚薄，
两心要相融，
各自有吃福。
生儿母威高，
育女母誉好。
拙母生善儿，

丑母生贤女；
拙父育俊男，
丑母育靓女。

慧人吴周福，
山冲绣房女，
赎来做妻妾，
贤妻感恩夫，
幸福生活着。
口耳相传事，
若深信他言，
速来细细听。
传闻讲一讲，
咋不能受益。
不久的将来，
天下俄倮裔，^[14]
生儿育女时，
传闻别丢之。
夫妻相配时，
别看钱财富。
慧夫做官员，
好好来行善，
拙妻仍官妻，
慧夫走在前，
拙妻跟慧夫。
天下有此事，
世间俄倮裔。

注释：

- [1] 沙索咪：彝语音译，地名，今指何地不详，待考。
[2] 浙口味：彝语音译，地名，今指何地不详，待考。
[3] 勒家翁：彝语音译，人名，为吴周福的岳父。
[4] 勒氏：彝语音译，人名，为吴周福之妻。
[5] 勒兹启：彝语音译，人名，勒甲氏，为吴周福的一位朋友。

- [6] 山冲：彝语音译，为一所绣房名，实为妓院营生。
- [7] 舒卓：彝语音译，为吴周福从绣房里买来的小妾。
- [8] 姆秋保：彝语音译，村名，今指何地不详，待考。
- [9] 崇建瑟：彝语音译，人名，为吴周福第三个老婆的岳父。
- [10] 崇氏母：彝语音译，人名，为吴周福第三个老婆。
- [11] 邵家翁：彝语音译，人名，为吴周福家的管家婆之父。
- [12] 邵氏：彝语音译，人名，为吴周福家的管家婆。
- [13] 阿巴颇：彝语音译，古代彝族姓氏名，今滇南自称尼苏颇的彝族部分“李氏”、“马氏”自称为“阿巴颇”。
- [14] 俄保：彝语音译，古代彝族神话传说中一始祖名。据说，“俄玛俄保”为姐弟俩，是第一次洪水泛滥的幸存者，后他们姐弟俩成亲，繁衍竖眼人，为人类竖眼的始祖。今彝人多称自己为“俄保常”（即“俄保裔”），意指自己是“俄玛俄保”的后代。

猎人高哩旺

内容梗概

主要讲述了远古西南彝族地区高哩旺部落君王（酋长）两代人从狩猎经济形态到半猎半牧半农经济形态过渡及其与李特旺部落君王（酋长）征战、械斗、军事联盟、婚姻联盟的传奇故事。传说，远古彝族高哩旺部落以狩猎为生，其君王（酋长）本是高明猎手，也非常好猎，常常率成千上万的猎狗、猎兵浩浩荡荡地去狩猎，猎获颇丰。可后来因过度狩猎，猎物越来越少，加上自然生态不断退化，猎获的种类和数量越来越少，甚至劳而无获。后部落君王（酋长）的儿子特兹，他天资聪明，有谋有智，力大无比，文武双全，勇猛果敢。幼年时上天求学，过目不忘，记忆超群，并常常驯猎狗、练猎兵，射箭百发百中。后与西方李特旺部落械斗以及军事联盟对抗外敌，并与李特旺部落酋长之女在父母包办下定亲，于是两个部落婚姻联盟正式建立。但后特兹并未同李特旺部落酋长之女成亲，而是与其他部落酋长之女相恋成亲，以扩大自己部落军事联盟、婚姻联盟的领域。

另外，书末有“本书传抄于皇帝光绪兔子年栽四月二十日”彝文字样。据译者考证：光绪兔子年（癸卯年）为光绪二十九年（1903年），栽四月二十日为1903年5月16日。

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 高 哩 旺 事 略
 猎 人 高 哩 旺

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 丛 草 割 的 转
 割 草 转 回 去

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 高 哩 旺 居 地
 高 哩 旺 家 乡

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 绿 草 丛 两 边
 青 草 长 两 边

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 东 方 高 哩 旺
 东 居 高 哩 旺

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 天 上 云 不 有
 天 上 没 云 彩

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 这 天 下 地 上
 这 层 天 底 下

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 地 上 鹰 翅 晒
 地 上 有 鹰 影

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 君 王 天 居 者
 君 王 居 高 处

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 一 转 亮 晶 呀
 如 此 明 朗 啊

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 银 堆 金 堆 有
 金 银 如 山 堆

了堆七堆田
银堆金堆有
金银如山堆

个二五寻年
万日猎兵找
万日率猎兵

五堆师堆方
谷堆米堆码
五谷如山堆

五五九千九
猎狗九千九
猎狗九千九

光年五万领
马千兵万领
统千万兵马

五五八十八
猎兵八十八
猎兵八十八

夫十秀五使
奴十仆五使
养十几奴仆

廿三小里
阔元林小里
阔元林丛里^[1]

夫五司三施
君做政不施
君子不施政

五五火可必
猎撵出去的
到那去撵猎

川王州面秀
臣做案不断
臣子不断案

五五谷顺寻
猎狗谷顺寻
猎狗顺谷撵

个二五寻年
千日猎狗寻
千日领猎狗

五五梁上吹
猎兵梁上吹
猎兵堵山梁

了 拉 口 拉 3 3

银弓拉 噌 噌
拉满银弓弦

七 射 箭 铮 铮 3 3

金箭射 铮 铮
金箭铮 铮 射

子 角 地 2 0 5

林角红枪放
林中鸣放枪

斗 也 四 7 1 2

高哩旺 这个
这个高哩旺

一 程 找 过 去

一路去 寻找

本 林 大 中

红龙林大中
红龙密林中^[2]

又 布 那 河 出

那儿到 去呀
来到了 那里

中 五 山 老 者

人老 一位 遇
遇见 一老 者

那 老 那 一 位

那 一 位 老 者

眼 眯 眼 随 抬

眯眼 扫 一 眼

又 布 那 是 哪

那儿在 搁着
就在那 儿啊

斗 也 四 7 1 2

高哩旺 这个
这个高哩旺

一 句 说 出 来

说 出 一 句 话

人 老 老 你 呀

你 老 人 家 呀

叙男中二飞

你头额两眼
你的两只眼

叙尔尔见见

你我猎不见
否见我猎物

叙尔尔二耳

你发边两耳
你的两只耳

尔尔见见

你我猎不闻
否闻我猎物

尔尔二耳

这样说来呢
如此这般说

尔尔二耳

高哩旺这个
这个高哩旺

尔尔二耳

一心伤到呀
那般伤透心

尔尔二耳

人老老你呀
老人家你呀

尔尔二耳

你我猎知道
你知我猎物

尔尔二耳

听心一心伤
故意不想说

尔尔二耳

男丁四个派
派四个猎兵

尔尔二耳

人老那位呀
那个老人呀

尔尔二耳

四边边上来
四方八方来

尔尔二耳

托俪四面路直撵去
去撵托俪四方直路^[3]

斗也旺个
高哩旺这个
这个高哩旺

阔元林小里
阔元小林里

那儿到去呢
撵到了那儿

头额眼不尖
长眼不停看

脚长地不走
长足不落地

什么事不知
不知什么事

哪样出不遇
什么也不见

男丁四位派
派四位猎兵

东方毕菲边
东方毕菲旁^[4]

额毕毕旁边
额毕摩旁边^[5]

元姆夺布处
元姆夺布处^[6]

那儿到去了
来到了那里

师祖毕摩你
师祖毕摩你

你来我路上
你在猎途道

300 女 山 巴 无 咄 可
卦 占 一 次 做 试 吧
请 占 一 卦 试 看 看

24 考 32 30 九
哪 样 崇 不 知
不 知 啥 作 梗

26 天 尔 安 如
君 做 我 主 父
我 主 人 君 王

20 24 可 30 生
马 骑 鞍 不 套
骑 马 不 套 鞍

80 中 飞 30 山
头 额 眼 不 尖
长 眼 不 停 看

30 女 斗 30 牙
雹 打 心 不 死
雹 化 树 干 活

20 24 中 30 四
脚 长 地 不 走
长 足 不 落 地

斗 24 山 心 咄
心 死 一 次 返
不 甘 心 重 返

30 女 咄 可 四
卦 占 试 来 的
是 来 占 一 卦

24 可 安 去 咄
返 转 主 处 诉
返 回 同 主 讲

24 可 必 30 杰
前 也 书 卦 开
先 前 看 书 卦

50 24 去 30 讲
师 祖 毕 摩 说
师 祖 毕 摩 说

24 出 子 必 女
后 也 木 卦 打
后 来 打 木 卦

24 考 杰 30 四
哪 样 管 不 是
不 是 啥 作 梗

ㄨ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ
哪 样 崇 不 知
不 是 啥 作 崇

ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ
赶 快 问 听 看
速 即 去 问 问

ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ
人 老 管 的 呢
老 人 司 管 的

ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ
使 者 男 一 对
一 对 男 使 者

ㄨ ㄨ
主 父
主 人

ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ
听 问 返 去 呢
重 返 去 问 问

ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ
像 的 松 杉 呢
如 同 松 杉 树

ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ
牛 羊 它 不 养
不 养 牛 绵 羊

ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ
牛 绵 羊 祭 要 见
卦 呈 祭 牛 绵 羊

ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ
羊 猪 它 不 育
不 养 羊 和 猪

ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ
银 金 要 祭 来
还 要 祭 金 银

ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ
银 金 它 不 卦
金 银 不 作 卦

ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ
使 者 你 一 对
你 两 个 使 者

ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ
人 老 老 那 位
那 位 老 人 家

丕 𠄎 𠄎 𠄎 山
四片拿也卦
取四片占卦

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
头磕卦占呢
磕头把卦占

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
言吉诉来是
来把吉言诉

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
你主处父诉
去同你主说

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
使者男那对
使者那一对

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
返也回去呀
返回去主处

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
师祖毕摩说
师祖毕摩说

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
银金要不
不必祭金银

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
牛绵羊要不
不必祭牛绵羊

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
羊猪要不
不必祭羊猪

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
人老那一位
那一位老人

丕 𠄎 𠄎 𠄎 山
四片拿也卦
取四片占卦

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
头磕卦占呢
磕头把卦占

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
言吉诉来的主父
说出吉言啊主人

斗也田力二
高哩旺这个
这个高哩旺

井 8 川 吓 3 1 3 2
弓弩箭不缝
射箭不转弯

个 汉 不 也 女
男丁四位派
使四个男丁

冬 磁 辛 二 山
四片拿也卦
取四片占卦

男 8 吓 吓 山 不
头磕卦占呢
磕头把卦占

区 中 不 吓 吓
世间俄倮裔
世间俄倮裔^[7]

未 2 6 乃 3 1 吓
牛有角不长
有牛不长角

光 2 6 田 3 1 2 3
马有尾不长
有马不长尾

兴 乐 0 吓 7 1
实在这样般
如此这般啊

水 田 3 2 不 吓
人老老那位
那位老人家

卅 芒 吓 吓 吓
赶快站起来
速即把身起

佛 3 1 吓 3 1 吓
佛像柬元母
佛像柬元母^[8]

不 麦 乃 吓 吓
我心角不长
我心不长角

不 麦 吓 吓 吓
我心病不长
我心没病症

斗也四刀二
高哩旺这个
这个高哩旺

六日虫可以
君政施去知
君子知施政

刀州去可以
臣案断去知
臣子知断案

岁去救可以
毕祭祈去知
毕摩知祭祀

知口世四穴飞点
你来天白地黑上
你来天下赤地上

为山马师公
君王做着的是
是来做君王

日救七救别
银仓金仓富
金银富如山

又救米别
谷仓米仓富
谷米富如山

日金七金别
银砣金砣富
金银堆如山

去十手五奴
奴十仆五使
唤十几奴仆

去千兵万你主
你掌管千军万马

去王日引虫
君的政不施
君子不施政

刀天好引去
臣的案不断
臣子不断案

日二引去年
千日猎狗找
千日找猎狗

万日猎兵使
 万日唤猎兵

猎撵出去呢
 出去把猎撵

你梦做一梦来的
 你做了一个美梦

日月你前落
 日月落你前

慢慢会那样
 如此那样啊

他是儿善的
 有个大善男

你家君王大
 你家大君王

脚裹手袖三年满
 做三年左臂右膀

你我园子花朵长那棵
 你我同种的那棵花树

这时黑黑在
 如今黑黝黝

这时圆圆在
 如今活生生

花觅儿善生
 如同花儿开

那样说过搁
 如此说过话

高哩旺这个
 这个高哩旺

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
猎 狗 也 叫 回
既 唤 回 猎 狗

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
一 眼 远 望 去
一 眼 往 远 眺

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
猎 兵 也 使 回
又 唤 回 猎 兵

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
花 开 亮 晃 晃
花 开 白 晃 晃

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
泰 氏 礼 也 到
到 了 泰 氏 城^[9]

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
手 伸 花 也 够
伸 手 把 花 摘

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
君 有 城 不 绝
有 君 城 不 失

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
摘 可 戴 不 及
可 摘 不 及 戴

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
妻 走 夫 前 过
妻 走 夫 之 前

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
女 的 两 边 涌
女 儿 迎 两 旁

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
夫 走 妻 后 面
夫 走 妻 之 后

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
母 也 母 兴 趣
母 亲 兴 奋 浓

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
手 拿 眼 上 放
伸 手 放 眼 上

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
父 也 熬 呆 呆
父 亲 无 所 谓

儿也欢嘻嘻

儿子乐嘻嘻¹⁰¹

儿也欢嘻嘻

东方排排德

东方排排德¹¹¹

东方排排德

百姓蛇身鱼跃

百姓如蛇爬鱼跃

百姓如蛇爬鱼跃

托保四面间

托保四面间

托保四方间

说闻见尾呢

见首不见尾

见首不见尾

儿生青来过

曾生儿育女

曾生儿育女

儿生母气绝

母生儿样子

母生儿样子

儿名取来后

长大成名后

长大成名后

见不过不来

从未看见过

从未看见过

一群儿生搁

一群壮男子

一群壮男子

高哩旺这个

这个高哩旺

这个高哩旺

儿脚下出

壮男走天下

壮男走天下

亲路四面出

四方有亲戚

四方有亲戚

天白活生生

天下遍生机

天下遍生机

儿 脚 地 上 出

壮 男 走 大 地

黑 地 盎 然 然

赤 地 盎 然 然

十 倍 海 洋 中

汪 洋 大 海 中

龙 神 水 君 来

龙 神 来 司 管

儿 欢 裔 来 呢

龙 裔 皆 欢 悦

略 高 鲁 岩 头

略 高 鲁 悬 崖^[12]

蛇 女 儿 女 居

栖 蛇 妖 美 女

儿 育 喂 来 的

来 把 抚 育 儿

天 宇 绿 茵 红 里

天 宇 红 里 透 绿

布 绿 布 红 产

如 同 红 绿 帛

儿 面 帮 来 的

好 像 儿 襁 褓

高 哩 旺 这 个

这 个 高 哩 旺

毕 菲 前 身 撵

毕 菲 撵 前 头

额 毕 两 边 撵

额 毕 撵 两 边

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 毕 审 博 兹 撵
 毕 审 博 兹 撵¹¹

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 这 也 世 间 人 不 是
 此 人 不 是 世 间 人

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 毕 兹 伯 尼 撵
 毕 兹 伯 尼 撵¹⁴

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 天 子 地 儿 是
 乃 天 地 之 子

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 儿 生 青 来 过
 曾 生 儿 育 女

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 香 点 火 前 去
 去 燃 香 祀 祈

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 儿 名 取 来 后
 长 大 成 名 后

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 青 香 烟 燎 燎
 青 香 烟 燎 绕

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 前 也 书 卦 看
 先 前 看 书 卦

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 香 烛 亮 堂 堂
 香 烛 亮 堂 堂

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 后 也 木 卜 打
 后 面 占 木 卜

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 特 兹 乳 名 取
 乳 名 叫 特 兹^[15]

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 生 时 生 日 看
 测 生 辰 八 字

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 特 兹 叫 出 来
 取 下 名 特 兹

ㄣ ㄩ ㄣ ㄉ ㄣ
阿妈儿特兹
阿妈儿特兹

ㄎ ㄩ ㄩ ㄣ ㄣ
唤也母不见
召唤不见母

ㄎ ㄩ ㄩ ㄣ ㄣ
唤也母处旁
去母旁召唤

ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
儿生书读给
生儿让读书

ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
汉人书本读
学汉人字书

ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
长大礼不知
长大不知礼

ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
彝文字不读
不学彝文书

ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
黎民谱不写
不识彝家谱

ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
一样有的呢
这样有的是

ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
天宇智树圣树上
天宇智树圣树上

ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
智字圣书里
智书与圣书

ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
字书高耸耸
智书高耸耸

ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
书本圆满满
圣书圆满满

ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
下来君的呢
降到君王处

阿 妈 儿 特 兹
阿 妈 儿 特 兹

字 书 打 开 开
把 智 书 翻 开

书 本 打 开 开
把 圣 书 翻 开

头 看 尾 的 到
从 头 看 到 尾

智 一 句 不 有
慧 言 句 句 有

尾 看 头 的 顶
从 尾 看 到 头

智 一 句 不 有
慧 语 句 句 有

马 在 房 下 在
骏 马 在 家 中

马 名 远 方 出
马 名 传 远 方

儿 聪 在 房 下
慧 儿 在 家 中

儿 誉 远 方 出
儿 誉 传 远 方

马 拴 绳 细 套
细 绳 拴 骏 马

不 料 一 天 呢
不 料 有 一 天

过 东 方 门 下
东 方 之 地 方

李特旺 · 家
李特旺 · 家

字书一张出
写下 一页书

出也传要给
把书递过来

使者一对来
来一对使者

我处到来的
来到了我处

一眼送去呢
一眼瞟过去

哪样有的呢
不知有啥意

你也东方君
你则东君王

我也西方君
我则西君王

东方魂的大
东君王名大

西方魂的小
西君王誉小

你也儿善生
你若生善儿

我也女善育
我若育良女

你与我二家
你和我两家

叻 天 云 马 天 四 山 口
 亲 家 搭 婿 做 走 的 来
 来 做 亲 家 儿 女 婚 嫁

再 子 九 子 麦
 铁 山 九 座 塑
 塑 起 九 铁 山

叻 去 九 丑 埋
 亲 家 好 吃 共
 美 食 同 来 享

再 子 九 子 引 非 引 宝
 铁 山 九 山 不 齐 齐 呢
 若 九 座 铁 山 长 不 齐

双 四 天 可 山
 喝 伴 做 去 呢
 同 做 吃 喝 伴

巾 林 山 引 子
 江 山 完 不 会
 江 山 不 会 完

知 明 伙 朋 长 出
 你 愿 不 愿 意 呢
 你 愿 不 愿 意 呀

众 三 山 西 子
 君 尾 完 不 会
 君 权 不 会 完

众 王 子 山 朝
 君 儿 我 二 家
 君 王 我 两 家

支 本 九 山 口
 心 头 纠 结 是
 当 下 想 的 事

再 子 九 子 子
 铁 树 九 棵 栽
 栽 九 棵 铁 树

再 本 业 山 口
 话 语 蜚 散 是
 名 誉 名 威 大

再 子 九 子 子
 铁 旗 九 面 插
 插 九 面 铁 旗

再 子 九 子 子
 你 东 方 魂 也 大
 你 辖 东 名 声 大

不四志号出日
我西方魂的小
我司西名威下

老元九可出
马的驯去要
要去驯好马

号佛号日日四四
魂大魂小佛像是
名大普小如佛像

兵兵火可出
兵的训去要
要去练好兵

又四号口五
这样说来呢
曾是这样说

加别斗也四
他父高哩旺
特兹父哩旺

世五上支那
传要一心前
一心要传承

上乐世口出
一句说来呢
说出一句来

儿儿儿世那
阿妈儿特兹
阿妈儿特兹

三儿日儿那
三岁满男儿
满三岁男儿

四可兴四五
去来不别呢
不得不去时

兵号可四首
兵头怎样训
怎样练兵马

世明可那首
不愿去要呢
不愿也得去

引明可那首
不得去要呢
不去不得时

光采勇力如可当
马千兵万领去呢
率领千军万马去

不口光受勇安布口去
我来马主兵主我来做
我来做千军万马主

孩儿儿特兹
阿妈儿特兹
阿妈儿特兹

光受勇力如可当
马食不吃我不喂不是
不是我不喂马食料

儿如儿长儿
母不有的呢
若儿没母亲

儿如儿长儿
我头小的说
因我威望小

孩儿儿生父
阿爸我生父
我生父阿爸

光受勇力如可当
马兵我不要
兵马不要我

儿如儿长儿
一位有还是
尚有一个嘛

儿如儿长儿
我也舀喂出
我舀起水喂

孩儿儿名大
父有儿名大
有父儿誉大

儿如儿长儿
笑喂出去的
舒畅来喂食

儿如儿长儿
母有女威高高
有母女威高高

儿如儿长儿
舀喂九千九
喂水九千九

世画双个双

笑喂八万八

喂食八万八

九千也前非

九千也前面

九千喂在前

八万也后画

八万也后面

八万喂在后

特兹亲路四

特兹亲路走

特兹走亲路

斗笠天半红

斗笠映红天

斗笠映红天

帽须纓红林

帽须纓红子

帽须纓红子

火枪笋叶出

火枪如笋叶

火枪如笋叶

君像样样有

如同君王样

如同君王样

阿妈儿特兹

阿妈儿特兹

阿妈儿特兹

使者领的呢

率着使者们

率着使者们

白云山上到

到了白云山

到了白云山

速即毡脱后

速即脱披毡

速即脱披毡

再来毡裹起

再把毡裹好

再把毡裹好

慢也队伍进

队伍慢慢行

队伍慢慢行

𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹
 饿 也 晌 吃 后
 饿 了 吃 晌 午

𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹
 使 者 前 面 去
 使 者 走 在 前

𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹
 兵 后 慢 慢 走
 兵 马 慢 慢 行

𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹
 阿 妈 儿 特 兹
 阿 妈 儿 特 兹

𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹
 队 伍 整 齐 呢
 队 伍 齐 展 展

𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹
 白 云 山 山 站
 站 在 白 云 山

𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹
 平 地 李 特 旺 处 到
 来 到 平 地 特 旺 家^[16]

𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹
 李 特 旺 一 家
 李 特 旺 一 家

𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹
 大 门 口 的 站
 站 在 大 门 口

𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹
 斗 笠 天 半 红
 斗 笠 映 红 天

𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹
 婿 走 地 半 亮
 婿 走 大 地 亮

𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹
 亮 来 明 的 来
 如 此 亮 堂 堂

𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹
 特 兹 一 句 说 出 来
 特 兹 说 出 一 句 话

𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹
 翁 走 来 的 呢
 翁 婿 来 走 动

媒人不备
我不请媒人

婿走来的呢
婿不请自到

使者我不备
也不派使者

翁走来不是
不是翁来走

婿走来不是
不是婿来娶

我来马驯的
我来驯骏马

兵训强来是
是来练强兵

君子你一家
君王你一家

铁树九棵栽
栽九棵铁树

铁山九座塑
塑九座铁山

铁旗九面插
插九面铁旗

走去处过着
走到了这里

我来铁树射来是
我是来射铁树的

李特旺的呢
那个李特旺

ㄣ ㄩ ㄙ ㄨ ㄨ
 一 句 说 出 来
 说 出 一 句 话

ㄣ ㄩ ㄙ ㄨ ㄨ
 三 岁 满 孩 娃
 满 三 岁 孩 娃

ㄣ ㄩ ㄙ ㄨ ㄨ
 什 么 说 的 来
 说 的 什 么 话

ㄣ ㄩ ㄙ ㄨ ㄨ
 嘴 也 叫 不 停
 没 完 没 了 说

ㄣ ㄩ ㄙ ㄨ ㄨ
 阿 妈 儿 特 兹
 阿 妈 儿 特 兹

ㄣ ㄩ ㄙ ㄨ ㄨ
 一 心 聪 的 呢
 内 心 很 聪 慧

ㄣ ㄩ ㄙ ㄨ ㄨ
 金 斗 笠 取 戴
 戴 上 金 斗 笠

ㄣ ㄩ ㄙ ㄨ ㄨ
 金 披 衣 取 裹
 裹 上 金 披 毡

ㄣ ㄩ ㄙ ㄨ ㄨ
 金 袜 子 取 穿
 穿 上 金 袜 子

ㄣ ㄩ ㄙ ㄨ ㄨ
 金 弓 箭 取 背
 背 上 金 弓 箭

ㄣ ㄩ ㄙ ㄨ ㄨ
 眼 也 日 上 看
 眼 睛 看 太 阳

ㄣ ㄩ ㄙ ㄨ ㄨ
 脚 也 地 上 出
 双 脚 走 大 地

ㄣ ㄩ ㄙ ㄨ ㄨ
 牙 齿 咬 咯 咯
 咬 牙 咯 咯 响

ㄣ ㄩ ㄙ ㄨ ㄨ
 先 呢 一 下 射
 先 前 射 一 箭

存 8° 九 8° 以 长 云
铁 旗 九 面 满 的 落
射 落 了 九 面 铁 旗

埋 心 711 20 地 刈 火
速 即 火 枪 笋 叶 出
箭 声 如 同 笋 叶 飞

射 后 子 勿 隆
枪 放 穹 天 裂
箭 声 如 天 裂

儿 尔 工 地 的
阿 妈 儿 特 兹
阿 妈 儿 特 兹

飞 心 二 布 州
眼 也 星 上 看
眼 睛 看 星 星

斗 布 心 心 20
中 的 一 下 射
中 间 射 一 箭

拜 方 九 方 田 长 方
铁 山 九 座 根 部 倒
射 倒 九 座 铁 山 根

飞 心 天 布 甘
眼 也 天 上 看
眼 睛 往 天 看

赤 心 心 布 火
脚 也 地 上 出
双 脚 走 大 地

刁 布 心 心 20
后 面 一 下 射
后 面 射 一 枪

存 方 九 方 田 长 方
铁 山 九 座 体 部 倒
射 倒 九 座 铁 山 体

救 才 三 心 心
阳 光 三 年 回
三 年 没 阳 光

吹 鼓 五 心 路
人 叫 穹 天 裂
人 叫 若 天 炸

吹 那 五 心 地
人 站 天 前 诉
人 在 天 前 诉

光马儿驯完了
驯完骏马了

这也世间人不是
这不是世间人儿

兵儿练完了
练完兵卒了

手莫过去进
千万别惹他

李特旺一家呢
李特旺一家呀

语美美的说道
好言好语道

君子憨呆呆
君子憨愣愣

请到正屋上
请到正堂上

兵儿憨呆呆
兵卒憨愣愣

一天三牲肉
一天杀三牲

李特旺这个
这个李特旺

二天六牲肉
两天宰六牲

一句话来说
说出一句话

吃吃喝喝呢
吃吃又喝喝

李特旺女儿
李特旺之女

金戴闪烁烁
戴金亮闪闪

眉清发秀女
眉清目秀女

厢房下的坐
坐在厢房内

银雀叫声声
口如银雀啼

日出来像的
如同日亮晶

金雀叫声声
嘴如金雀鸣

星出来像的
好比星闪烁

银镯响声声
银镯声声响

特兹眼一次不看
特兹却不看一眼

金镯响声声
金镯声声响

也一点不会
不给点机会

银戴亮堂堂
戴银亮晶晶

去来五天满
来此满五天

客 做 三 天 爽
 做 客 三 天 爽

客 在 主 心 忙
 客 在 主 忙 碌

客 返 主 心 舒
 客 返 主 舒 畅

特 兹 地 边 白 云 山 边 到
 特 兹 到 了 地 界 白 云 山

白 云 山 上 站
 站 在 白 云 山

日 出 阿 爷 大 来 见
 看 见 太 阳 大 公 公

日 出 山 上 站
 站 在 旭 日 山

星 星 山 也 见
 看 见 星 星 山

日 落 山 大 见
 看 见 日 落 山

日 落 山 山 站
 站 日 落 山 上

北 方 边 鄂 伯 也 见
 看 见 北 方 边 鄂 伯¹⁷

山 高 这 四 座
 这 四 座 高 山

冬 三 月 到 呢
 到 了 冬 三 月

树 老 也 叶 掉
 老 树 就 落 叶

⑤ 他片刈而

石老也僵硬

老石就僵硬

老石就僵硬

草老也干枯

枯草就枯燥

山老地美返

老山地生机

春三月到呢

到了春三月

树老也叶配

老树长新叶

⑥ 石老也滑动

老石生青苔

草老也绿茵

枯草变绿茵

山老地美树

老山地树荫

全部都美后

全都绿茵茵

这儿母特兹

阿妈儿特兹

小也大来会

小的会长大

大也老来会

大了会老的

老也死来会

老了会死的

死不愿意的

不愿意死啊

𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹
 老 不 愿 意 的
 不 愿 意 老 啊

𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹
 天 地 看 看 呢
 看 看 天 与 地

𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹
 父 思 忍 不 住
 思 父 忍 不 住

𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹
 日 月 看 看 呢
 看 看 日 与 月

𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹
 亲 思 戚 思 来
 想 起 亲 戚 来

𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹
 云 星 看 看 呢
 看 看 云 与 星

𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹
 宗 思 族 思 来
 想 起 宗 族 来

𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹
 宗 思 族 思 呢
 思 宗 与 思 族

𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹
 肺 脏 翻 来 像
 如 同 肺 翻 胀

𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹
 亲 思 戚 思 呢
 思 亲 与 思 戚

𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹
 胆 蒂 干 来 像
 好 比 胆 汁 涸

𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹
 伴 思 友 思 呢
 思 伴 与 思 友

𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹
 身 体 痒 来 像
 好 比 全 身 痒

𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹
 父 思 母 思 呢
 思 父 与 思 母

吾我号口四
肋骨断来像
如同肋骨断

册天衣弘弘
绿天君主大
绿天大君王

面如尔尔尔
老不愿死不愿是
不愿老啊不愿死

光如瓦瓦岁
马年马月生
马年马月生

弘尔田布中
不死不病地
不病不死事

光二光口岁
马日马时生
马日马时生

井地尔尔口
传说是那样
仅仅是传说

九尔九尔
九千九岁满
有九千九岁

兹弘尔尔
阿妈儿特兹
阿妈儿特兹

号区弘尔
头白棉花条
白发如棉条

亥生四弘弘
心伤冷清清
伤心冷清清

亥州尔尔
额头田埂子
额头皱如埂

四二四尔
走也东方到
返回到东方

耳耳尔尔
耳朵菌变枯
耳朵如枯菌

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

肋骨晒笆黑
肋骨如晒笆

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

特兹也你善做好
特兹你多做善事

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

手杆蒿枝树
手如蒿枝秆

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

这样老来会
如此会老来

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

膝盖耳朵做
膝盖当耳用

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

阿妈儿特兹
阿妈儿特兹

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

世间这事呢
确实有这事

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

这事看看时
看看这些事

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

这事看看时
看看这些事

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

老不愿死不愿是呢
不愿老来也不愿死

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

绿天君神大
绿天大君王

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

不病不死地哪里有的
不病不死死在哪里啊

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

一句说出来
说出一句话

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

一程过去呀
走过一程路

二 迓 正 友 日
南 方 天 门 到
到 了 南 天 门

否 非 亦 支 巾
借 背 发 毛 多
赊 借 多 如 发

卅 天 亦 弘 弘
红 天 君 主 大
红 天 大 君 王

否 否 弘 否 夙
饿 也 不 得 吃
饥 饿 无 饭 吃

双 弘 双 夙 夙
羊 年 羊 月 生
羊 年 羊 月 生

否 否 夙 否 夙
冷 也 不 得 穿
寒 冷 无 衣 穿

双 二 双 口 夙
羊 日 羊 时 生
羊 日 羊 时 生

兀 出 弘 正 夙
渴 也 不 得 喝
口 渴 无 水 喝

二 八 二 弘 日
八 千 八 岁 满
有 八 千 八 岁

布 西 巴 方 弘
病 疾 有 多 多
全 身 都 是 病

飞 卅 弘 正 夙
眼 红 桃 子 花
眼 红 如 桃 花

兀 弘 正 夙 夙
阿 妈 儿 特 兹
阿 妈 儿 特 兹

弘 亦 八 正 卅
债 背 千 多 件
背 债 千 万 件

弘 弘 卅 弘 弘
这 也 看 看 时
看 看 这 些 事

那 31 安 不 31 五 口 口
病 不 愿 死 不 愿 是 呢
不 愿 病 来 也 不 愿 死

尔 世 尔 纪 ①
七 十 七 岁 满
有 七 十 七 岁

年 田 尔 口 口
穷 不 愿 是 的
不 愿 意 穷 苦

尔 尔 子 田 尔
死 也 棺 不 装
死 了 不 装 殓

口 口 非 尔 尔
一 程 过 去 呀
走 过 一 程 路

尔 尔 尔 尔 尔
虫 白 虫 黑 涌
生 白 蛆 黑 蛆

田 比 尔 尔 尔
西 方 天 门 到
到 了 西 天 门

尔 尔 尔 尔 尔
苍 蝇 蜂 像 觅
苍 蝇 如 蜂 飞

尔 尔 尔 尔 尔
黑 天 君 主 大
黑 天 大 君 王

尔 尔 尔 尔 尔
蚊 子 上 气 扇
蚊 如 扇 子 扇

田 尔 田 尔 尔
猴 年 猴 月 生
猴 年 猴 月 生

尔 尔 尔 尔 尔
阿 妈 儿 特 兹
阿 妈 儿 特 兹

田 尔 田 口 尔
猴 日 猴 时 生
猴 日 猴 时 生

尔 尔 尔 尔 尔
这 也 看 看 时
看 看 这 些 事

死不愿是呢
不愿意死呀

不病不死地
不病不死地

哪里有的呢
不知在哪里

绿取绿不做
是绿不当绿

绿取日前置
取绿置光下

日出绿来绝
日出绿枯萎

北方天门下
北天门之下

庙宇一座起
建有一庙宇

庙宇那座里
那座庙宇里

和尚小一笑
小和尚笑笑

多日也香烧
多日燃青香

多日也蜡点
多日点香蜡

饿也节俭用
饿了节俭食

那样在搁着
那样简朴过

ㄨ ㄉㄨ ㄨ ㄉㄨ ㄨ
 和 尚 小 你 呀
 小 和 尚 你 呀

ㄨ ㄉㄨ ㄨ ㄉㄨ ㄨ
 妻 儿 也 不 要
 不 要 妻 和 儿

ㄨ ㄉㄨ ㄨ ㄉㄨ ㄨ
 哪 样 做 有 呢
 为 何 这 样 做

ㄨ ㄉㄨ ㄨ ㄉㄨ ㄨ
 这 样 做 的 呢
 这 样 生 活 着

ㄨ ㄉㄨ ㄨ ㄉㄨ ㄨ
 和 尚 儿 一 笑
 小 和 尚 笑 笑

ㄨ ㄉㄨ ㄨ ㄉㄨ ㄨ
 死 去 一 天 呢
 死 去 那 一 天

ㄨ ㄉㄨ ㄨ ㄉㄨ ㄨ
 我 也 饿 时 饭 不 吃
 我 却 饿 了 不 吃 饭

ㄨ ㄉㄨ ㄨ ㄉㄨ ㄨ
 棺 木 筛 子 装
 棺 木 如 筛 子

ㄨ ㄉㄨ ㄨ ㄉㄨ ㄨ
 饿 也 说 佛 经 念 吃
 饿 了 念 佛 经 当 饭

ㄨ ㄉㄨ ㄨ ㄉㄨ ㄨ
 谷 子 米 筛 是
 如 同 筛 米 谷

ㄨ ㄉㄨ ㄨ ㄉㄨ ㄨ
 冷 也 衣 不 穿
 寒 冷 不 穿 衣

ㄨ ㄉㄨ ㄨ ㄉㄨ ㄨ
 天 下 洁 净 集 市 中
 天 下 洁 净 集 市 中

ㄨ ㄉㄨ ㄨ ㄉㄨ ㄨ
 冷 也 袈 裟 长 衫 披
 寒 冷 披 袈 裟 长 衫

ㄨ ㄉㄨ ㄨ ㄉㄨ ㄨ
 市 头 小 花 轻 飘 飘
 市 头 鲜 花 轻 飘 飘

尾市大花绿茵茵
尾市艳花青幽幽

那儿进的哪
就要到彼地

花绿戴的老
戴青花则老

阿妈儿特兹
阿妈儿特兹

花红戴不病
戴红花不病

嘴也笑嘻嘻
嘴里笑嘻嘻

花黑戴不死
戴黑花不死

心想舒畅畅
心里舒畅畅

花白戴也美
戴白花则美

鹤衣白取穿
白鹤白羽毛

如此那样呢
如此那样啊

鹤飞天空下
鹤飞从天下

死去一天呢
死去那一天

天下洁净集市中
天下洁净集市中

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 鹤 放 处 也 宽
 鹤 食 地 宽 敞

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 禽 觅 地 也 好
 禽 食 地 极 好

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 洁 净 集 市 中
 洁 净 集 市 中

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 人 在 处 也 宽
 人 居 地 宽 敞

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 女 的 她 四 位
 她 四 位 女 子

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 脸 面 白 生 生
 脸 蛋 白 生 生

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 肉 色 桃 子 花
 肉 色 桃 花 色

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 绿 养 发 长 长
 黑 发 长 条 条

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 花 朵 三 朵 戴
 戴 三 朵 鲜 花

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 那 样 在 搁 着
 如 此 在 那 里

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 笑 嘻 嘻 的 呢
 满 脸 笑 嘻 嘻

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 特 兹 一 句 说 出 来
 特 兹 说 出 一 句 话

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 姊 妹 你 四 位
 你 四 位 姊 妹

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 花 朵 一 朵 我 戴 戴
 能 否 给 我 戴 一 朵

特兹你花朵戴要呢
若特兹你要戴花朵

日吉时吉呢
吉日与吉时

今时辰不好
今时辰不吉

我会来呢
我来幽会你

你返回去的
你就返回去

花朵你不戴藏下
鲜花藏了不给戴

李特旺家下
李特旺家里

一朵藏下还
还要藏一朵

座位也不坐
有座不能坐

这时大房下不在
这时不在大屋里

站得处不变
站着不要动

龙绿也不窜
绿龙不乱窜

肉臭肉腥也不吃
不要吃臭肉腥肉

龙红也不亮
红龙不明朗

3) ㄟ ㄣ ㄉ ㄏ ㄐ
龙黑也不聪
黑龙不聪慧

ㄣ ㄉ ㄏ ㄉ ㄣ
一句话说来呢
说出一句话

ㄉ ㄣ ㄉ ㄏ ㄉ ㄐ ㄉ
返也李特旺出回
返回到李特旺处

ㄉ ㄏ ㄉ ㄉ ㄐ
猎人特兹你
猎人特兹你

ㄉ ㄉ ㄣ ㄉ ㄉ
阿妈儿特兹
阿妈儿特兹

ㄉ ㄣ ㄉ ㄉ ㄣ ㄉ ㄉ ㄉ ㄉ
你也天下地下三年满
你上天下地满了三年

ㄉ ㄉ ㄣ ㄉ ㄉ ㄉ
君有力不及
有君不帮忙

ㄉ ㄟ ㄣ ㄉ ㄉ ㄉ
你眼哪样看
你眼看哪样

ㄉ ㄉ ㄣ ㄉ ㄉ ㄉ
李特旺处到
到了特旺处

ㄉ ㄉ ㄣ ㄉ ㄉ ㄉ
你心哪样想
你心想哪样

ㄉ ㄉ ㄣ ㄉ ㄉ ㄉ
李特旺女儿
李特旺之女

ㄉ ㄉ ㄣ ㄉ ㄉ ㄉ ㄉ
天宇女说不是呢
若不是天女说的

ㄉ ㄉ ㄣ ㄉ ㄉ ㄉ
眉清发秀女
眉清目秀女

ㄉ ㄉ ㄣ ㄉ ㄉ ㄉ
地上女的呢
大地的女子

不万非如可
我样超不及
超不过我女

不椒如可可
猎手特兹呢
猎人特兹啊

不朵兹不口
一句说出来
说出一句话

不口天世出世
我也天下地下
我上天又下地

三年日长三
三年满的呢
满了整三年

不辨回年面四
我家侣寻不是
我不是寻知己

不文水回色不水
天下洁净集市中
天下洁净集市中

不州加可可
我宗那在是
那有我宗亲

不不加可可
我族那在是
那有我族亲

不斗加可可
我亲那在是
那有我血亲

不只加回回
我戚那在是
那有我戚友

不考世回回
明天大后天
明后天之后

不州不日口
我宗我会来
我宗来会我

不丑不日口
我族我会来
我族来会我

311 7L ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ
眉清发秀女
眉清目秀女

ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ
不料到一早
终于有一早

ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ
一句说出来
说出一句来

ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ
云白云黑起
呈现黑白云

ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ
猎人特兹你
猎人特兹你

311 7L ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ
眉清发秀女
眉清目秀女

ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ
你也人前面
你在他人前

ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ
一句说出来
说出一句来

ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ
你来实在说调是
你说的是心里话

ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ
你与我两个
你和我两个

ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ
信有着不缝
根本无疑义

ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ
昨天还婚配
昨天把婚配

ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ
日到去一天
终究有一天

ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ
明天早成家
明后天成家

一胡天师西
一家做着呢
要做一家人

廿四日米口
怎么搁下呢
怎么不留下

火廿五比之
他说我闻你
人说我耳闻

特兹金马绳拿来
特兹拿起金马缰

四岁长办30
妻夫那这事
夫妻那件事

不和30日米
我你号搁下
你来把亲提

也二一生命
在也一生命
活着一条命

特兹阿妈儿特兹
阿妈儿特兹

死也一坟墓
死后葬一冢

云白一趟骑
跑一程白云

像是说过的
曾是那样说

天宇上上去
跑上了天宇

活生生的呢
活里活生生

特兹理传闻
特兹的传言

已经折掉与坏掉柴
传闻诉重一次说搁
从头来重新传一次

猎人高哩旺

(整体意译)

城外有郊区，
郊外有村落，
村落外野地，
野地长树林，
林里长青草。
青草长路边，
路边长青草，
镰刀割青草
割青草回来。
天上没云彩，
天上翔雄鹰，
地上有鹰影，
如此明朗啊。

高哩旺家乡，
高家居东头，
东头住高家。
高家有一子，
名叫高哩旺。

这层天底下，
这层大地上，
君王居高处，
金银如山堆，

五谷如山堆。
家藏钱万贯，
富有如龙宫。
统千军万马，
养若干奴仆，
使百千丫鬟。
有君不施政，
有君爱狩猎；
有臣不断案，
有臣好狩猎。
君子养猎狗，
猎狗九千九，
千日驯猎狗，
领猎狗狩猎；
君子征猎卒，
猎兵八十八，
万日训猎兵，
率猎卒撵猎。
阔元树林里，
到树林狩猎，
到丛林撵猎。
猎狗顺谷撵，
猎狗汪汪叫；
猎兵堵山梁，

猎兵背银弓，
还背毒金箭，
拉满银弩弦，
金箭铮铮射；
猎手背猎枪，
猎手放猎枪，
猎枪嘭嘭射。

猎将高哩旺，
一路寻兽迹，
一路找兽影；
满山觅猎物，
满箐找狩猎。
寻来又寻去，
寻到红龙林；^[2]
找来又找去，
找到红龙林。
红龙密林中，
不遇的也遇，
遇见一老者。
那一位老者，
看见高哩旺，
眯眼乜一眼，
只也不言语。

猎将高哩旺，
开口把话说：
请问老人家。
你头长两眼，
否见我猎物？
你头长两耳，
否闻我猎物？
如此这般探，
这般如此询。

那一位老者，
不理又不睬，
只顾他的事。
人问他不答，
不问他不语，
只是乜眼看。
猎将高哩旺，
看看怪老者，
想来又想去，
思前又想后。
这也不适合，
踱来又踱去；
那也不恰当，
转来又转去。
急得团团转，
不知所措啊。
如此团团转，
还有点生气。
恭敬诚心问：
我的老人家，
你头长两眼，
你知我猎物，
诚心不想说；
你头长两耳，
你闻我猎物，
诚心不想说。
拿他没办法，
见此无能耐。

猎将高哩旺，
心里想一想，
求人不如求自己，
立即派四个猎兵，

千叮嘱来万吩咐，
仔仔细细把物猎，
不信你们猎不到；
认认真真把物猎，
不信你们捕不到。

那个老人家，
看看高哩旺，
只是笑了笑，
什么也不语；
看看那阵势，
只是笑了笑，
什么也不说。

猎将高哩旺，
指挥他猎兵，
猎兵分四路，
四路进四方，
全赴前方林。
猎兵进树林，
树林接托保，^[3]
猎兵到托保。
猎兵分四路，
四路站四方，
四面又八方，
开赴托保林。

话说猎兵们，
先到阔元林。
撵到阔元林，
两眼不敢眨一下，
生怕猎物眼前丢；
两脚不敢歇半步，
生怕猎物眼前逃。

不知为什么，
昔日狩猎兽迹多，
今日狩猎不见影，
所有猎兵沮丧丧；
昔日狩猎兽影见，
今日狩猎不见兽，
所有猎兵傻愣愣。
猎将高哩旺看见，
满脸沮丧不知措，
满脸悲观望天叹；
想来想去想不通，
思前想后不知因，
冥思苦想不知啥。
突然想起那老头，
是不是老头诅咒，
不让猎兵撵猎物？
是不是老人施法，
不让猎兵捕猎物？
高哩旺想到这里，
即派四猎兵前往，
探个究竟问明白，
问个清楚知结果。

四个猎兵负重托，
速即赶往老人前。
他们来到老人旁，
不是一个是两个：
东方毕菲毕摩旁，^[4]
还有一个额毕摩，^[5]
他俩在元姆夺布，^[6]
正在做法事念经。
四猎兵来到那里，
长喊一声毕阿爷，
短叫一声毕阿爷，

接把说明来意说，
 急中生智把话问：
 我的师祖毕摩俩，
 你预知狩猎途道，
 晓得狩猎出没事。
 我主人猎将君王，
 两眼不敢眨一下，
 生怕猎物眼前丢；
 两脚不敢歇半步，
 生怕猎物眼前逃。
 可不见猎迹兽踪，
 也不闻兽影猎味。
 所有请你占一卦，
 占卦看看怎么样？

两个毕摩听了后，
 先前取书看书卦，
 看来看去不知因，
 不知什么来作祟，
 不知什么来作梗；
 后来打木卦测卜，
 打来测去不知果，
 不知能见啥猎物，
 不知能获啥猎物。

猎人骑马不套鞍，
 冰雹化水树干活，
 猎兵活着不死心，
 猎兵狩猎不甘心，
 心不甘来返主处，
 如实向主人禀报：
 世间师祖毕摩说，
 不知什么原因，
 也不知啥意思。

能不能获取猎物，
 老人不知道因果；
 具体猎获啥猎物，
 老人不知获大小。
 猎将高哩旺听了，
 自言自语把话说：
 是不是索要酬劳，
 不给酬劳不说真话？
 是不是祭祀牺牲，
 不祭牺牲不说真话？
 是不是不给金银，
 不给金银不说实话？
 高哩旺想到这儿，
 即派出两个猎兵，
 前往毕摩处问问。

一对猎兵负重托，
 速即重返毕摩前。
 他俩来到毕摩旁，
 长喊一声毕阿爷，
 短叫一声毕阿爷，
 接把说明来意说。
 两个毕摩听了后，
 开口道出实情来：
 狩猎不祭黄牛牲，
 狩猎不祭绵羊牲，
 狩猎不祭山羊牲，
 狩猎不祭黑猪牲。
 祭牲要祭狩猎神，
 否则白白去狩猎；
 祭牲要祭山林神，
 否则白白去撵猎；
 祭牲要祭野兽神，
 否则白白去打猎。

看卦不给金和银，
不会呈现卦意来，
打卦不给钱和米，
不会呈现卦象来。
那位毕摩老人家，
边说边取木卦片，
取出四支木卦片，
虔诚磕头又祈祷，
说明占卦意图语，
认认真真把卦打，
仔仔细细把卦释，
张开金口道卦意。
这对猎兵亲耳听，
听完毕摩占卦意，
这对猎兵即起身，
谢别毕摩返回赶，
返回主边实禀报。

这个猎将高哩旺，
听了猎兵禀报后，
猎人拉弓圆又圆，
猎人射箭不转弯，
即派四个猎兵来，
牵牛拉羊与拖猪，
带足金银与钱米，
速速赶往毕摩前。

毕摩知道他意图，
双手合掌念经文，
闭目道破真实意：
世间俄保裔，^[7]
有牛不长角，
有马不长尾，
有鸡不长冠，

有羊不长牙，
有水不下流，
有树不长叶，
有无这等事。
那位老毕摩，
速即把身起，
跪在佛像前，
开口把话说：
佛像柬元母，^[8]
我心不长角，
我心没病症。
君子必知施政，
臣子必知断案，
毕摩必知祭祀。
我等毕摩着急，
蓝蓝之天下，
朗朗之乾坤，
亮丽之大地，
这个高哩旺，
却无长记性。
本来是君王，
金银富如山，
谷米堆如山，
金银堆如山；
一座座宫殿，
一排排后宫；
一群群奴仆，
一簇簇丫鬟；
掌控千军将，
掌管万兵马。

话说高哩旺，
说来人不信，
君子不施政，

国事不过问；
臣子不断案，
赋税不收取。
千日驯猎狗，
万日练猎兵。
终日去狩猎，
终年去打猎。
玩山又游水，
赏古又品今。
日落君眼前，
君也不止行。
天天想的是狩猎，
夜夜做的是狩猎。
他是大汉子，
你是大君子，
长虎背熊腰，
长三头六臂，
养左臂右膀。
不久有一天，
率千军万马，
前呼又后拥
浩浩荡荡地，
去城外踏青。
蓦然想起当年事，
张开金口道一言：
同你种下那花树，
如今长成活生生，
如同鲜花盛开；
如今长成黑黝黝，
好比青草发绿。
这般如此说，
如此这般道。
这个高哩旺，
既唤回猎狗，

又唤回猎兵。
又往城池行，
来到秦氏城，⁹
眼前城繁华：
有君城不失，
城民攘熙熙；
街道如蜘蛛，
商铺如林立；
妻走夫之前，
夫走妻之后。
伸手放眼上，
一眼往远眺，
花开白晃晃。
眼见一家人，
伸手把花采，
采花在手中，
戴花来不及。
这一家女儿，
时而跑在前，
时而跟在后；
时而在撒娇，
时而在顽皮。
母亲兴趣浓，
父亲无所谓，
儿子乐嘻嘻。^[10]
城民如蛇行，
百姓如鱼跃；
黎民如蚁蠕，
见首不见尾，
一片繁华景，
令人兴奋啊。

再说高哩旺，
托保四方间，

四方都有亲，
八面都有戚。
东方及排德，^[11]
生儿又育女，
儿女长大后，
长大又成名。

蓝蓝天空下，
朗朗大地上，
曾有一男子，
男子走天下。
走遍全天下，
天下遍生机；
壮男走大地
走遍全大地，
大地盎然然。
汪洋大海中，
龙王来司管，
龙裔皆欢悦。
略高鲁悬崖，^[12]
栖蛇妖美女，
来把后代衍。
天宇蓝空里，
如同红绿帛，
好像儿襁褓。

这个男子呀，
毕非先看卦，
额毕后测卦，
先后卦两次，
同呈一卦象。
毕审博兹看，^[13]
毕兹伯尼测，^[14]
卦象呈现的：

曾生儿育女，
长大成名后。
先前看书卦，
后面占木卜，
再测出生辰，
测出如此卦：
这个男子啊，
不是世间人，
乃天地之子。
去燃香祀祈，
青香烟燎绕，
香烛亮堂堂。

猎兵高哩旺，
高哩旺之妻，
生下一男儿。
这个男子呀，
乳名叫特兹。^[15]
阿妈儿特兹，
开口召唤母，
却不闻母应；
儿往母旁唤，
母亲才应答。
儿哀求亲母：
生儿给读书，
若不识汉字，
长大不能走天下；
若不读汉书，
长大不知天下理；
若不读汉文，
长大不知天上事。
若不识彝文，
长大不识彝家谱；
若不读彝书，

长大不知彝家理；
 若不读彝经，
 长大不知祖先礼。
 天上长着智慧树，
 智树高耸耸，
 慧树屹立立；
 智树上开智花，
 慧树上开慧花；
 智树上结智果，
 慧树上结慧果；
 智树下涌智水，
 慧树下涌慧水；
 智树下长智书，
 慧树下长慧书。
 智书明朗朗，
 慧书亮晶晶。

后来有一天，
 智书降君前，
 慧书降君前。
 阿妈儿特兹，
 翻开读智书，
 从头看到尾，
 不止一行智文，
 全书均是智文；
 翻开读慧书，
 从尾看到头，
 不止一句慧言，
 全书都是慧言。

曾说几年前，
 骏马在家中，
 马名传远方；
 慧儿在家中，

儿誉传远方。
 后来有一天，
 东方之地方，
 李特旺一家，
 写下一页书，
 派一对使者，
 把它传过来。
 这一对使者，
 速到特兹家，
 把书递过来。
 阿妈儿特兹，
 一眼瞟过去，
 把书接到手，
 以为啥东西，
 一看就知晓：
 你则东君王，
 我则西君王。
 东君王名大，
 西君王誉小，
 你若生善儿，
 我若育良女，
 你和我两家，
 父母做亲家往来，
 儿女做夫妻成亲。
 美食同来享，
 同做吃喝伴，
 你否愿意啊？
 君王我两家，
 栽九棵铁树，
 插九面铁旗，
 塑起九铁山。
 若九座铁山长不齐，
 我俩江山不会没落，
 我俩君权不会丧失。

我俩当前要想的事，
名誉大来名传得远。
你辖东方名声大，
我司西方名威小，
名大威小如佛像。
曾是这样说，
曾是这样理。
一心要传承，
阿妈儿特兹，
不得不去呀，
不愿也得去，
要去驯好马，
要去练好兵。
特兹父哩旺，
说出一句话：
满三岁男儿，
怎不去练兵？
咋不去驯马？
日后统千军，
还要率万马。

阿妈儿特兹，
若儿没母亲，
我生父阿爸，
尚有一个父。
有父儿誉大，
有母女威高。
我来做千军万马主，
我来统率千军万马。
不是我不喂马食料，
而是因为我威望小，
骏马不要我来驯练。
我舀起水来喂骏马，
喂起食来舒舒坦坦。

喂水喂九千九骏马，
喂食喂八万八骏马。
先前喂了九千骏马，
后来喂了八万骏马。
特兹打整行装，
率领千军万马。
特兹率队走亲路，
浩浩荡荡往前行，
兵官个个戴斗笠，
斗笠映红半边天，
帽须红缨轻飘飘，
火枪如笋露出头，
如同君王巡江山。
阿妈儿特兹，
率领兵和马，
来到白云山，
速即脱披毡，
再把毡裹好，
队伍慢慢行。
饿了吃晌午，
强将行在前，
队伍慢慢行，
队伍齐展展。
站在白云山，
看见平地方，
来到特旺家。^[16]
李特旺一家，
站在大门口，
兵马黑压压，
如同一顶顶斗笠，
映红了半个天空。

婿走岳父家，
岳父心舒坦。

特兹开口道：
 婿来岳父家，
 我不请媒妁，
 婿不请自到，
 也不派使者，
 岳父别重礼。
 不是婿前来娶亲，
 而是婿来驯骏马。
 亦是婿来练强兵。
 西方君王岳父家，
 看见九棵铁树，
 看见九座铁山，
 看见九面铁旗。
 来到了这里呀，
 我是来射铁树，
 我是来射铁山，
 我是来射铁旗。

那个李特旺，
 听了特兹话，
 开口还一句：
 满三岁娃娃，
 说什么大话，
 没大没小的。

阿妈儿特兹，
 内心很聪慧，
 戴上金斗笠，
 裹上金披毡，
 穿上金袜子，
 拉开金弓箭，
 眼看大太阳，
 双脚站大地，
 咬牙咯咯响，

先前射一箭，
 射落九面铁旗，
 箭声如同笋叶，
 箭声好比天裂。
 阿妈儿特兹，
 眼看天上星，
 双脚走大地，
 咬牙咯咯响，
 中间射一箭，
 射倒九座铁山根。
 眼睛往天看，
 双脚走大地，
 咬牙咯咯响，
 后面射一箭，
 射倒九座铁山体。
 射倒了铁山山体，
 大地三年没阳光。
 人哭叫如若天炸，
 人在天前苦兮兮。

特兹驯马驯完了，
 特兹练兵练完了。
 李特旺一家兵马，
 君子看见憨愣愣，
 将领看见憨愣愣，
 兵卒看见痴呆呆。
 这时李特旺，
 张开说一句：
 这不是世间凡人，
 千万千万别惹他。
 好言好语来吹捧，
 并特请到正堂内，
 好肉美酒来招待。
 一天杀三牲，

两天宰六牲，
三天打九牲，
吃吃又喝喝，
喝喝又吃吃。

李特旺之女，
眉清目秀女，
能说又会道，
口如银雀啼，
嘴如金雀鸣；
手戴银镯亮闪闪，
走起路来声声响；
手戴金镯亮晶晶，
走起路来响声声。

坐在厢房内，
如同日闪耀
好比星闪烁。
阿妈儿特兹，
却不看一眼。
特兹的兵马，
来此满五天，
做客三天爽。
客在主忙碌，
客返主舒畅。

特兹率兵马，
来到白云山，
站在白云山，
看见旭日山。
站在旭日山，
看见星星山。
站在星星山，
看见日落山。
站在日落山，

看见北方边鄂伯。¹⁷
这四座名山，
到了冬三月，
老树就落叶，
老石就僵硬，
枯草就枯燥，
老山地生机；
到了春三月，
老树长新叶，
老石生青苔，
枯草变绿茵，
老山地树荫，
全都绿茵茵。

阿妈儿特兹，
心里想一想：
小的会长大，
大了会老来，
老了会死的。
人人不愿意死，
个个不愿意老。
看看天与地，
思父忍不住，
想起亲父来；
思母忍不住，
想起亲母来。
看看日与月，
思亲忍不住，
想起血亲来；
思戚忍不住，
想起血戚来。
看看云与星，
思宗忍不住，
想起宗亲来；

思族忍不住，
想起族亲来；
思宗与思族，
如同肺胀裂；
思亲与思戚，
好比胆汁淌；
思伴与思友，
好比全身痒；
思父与思母，
如同断肋骨。
谁也不愿老，
谁也不愿死。
不病不死事，
仅仅是传说。

阿妈儿特兹，
内心冷清清，
内心空荡荡。
返回到东方，
绿天大君王，
马年马月生，
马日马时生，
有九千九岁，
白发如棉条，
额头皱如埂，
耳朵如枯菌，
肋骨如晒笆，
手如蒿枝秆，
膝盖当耳用。
确实有这事，
看看这些事。
绿天大君王，
说了一句话：
特兹年轻郎，

多多做善事
不然你老来，
追悔莫及啊。
阿妈儿特兹，
看看这些事，
多想不愿老，
多想不愿死，
不病与不死，
不知在哪里？

特兹率兵马，
走了一程路，
来到南天门。
红天大君王，
羊年羊月生，
羊日羊时生，
有八千八岁，
眼红如桃花，
背债千万件，
赊借多如发，
饥饿无饭吃，
寒冷无衣穿，
口渴无水喝，
全身都是病。
阿妈儿特兹，
看看这些事，
多想不愿病，
多想不愿死，
不愿意穷苦。

特兹率兵马，
走了一程路，
到了西天门。
黑天大君王，

猴年猴月生，
猴日猴时生，
有七十七岁，
死了不装殓，
生白蛆黑蛆，
苍蝇如蜂飞，
蚊如扇子扇。
阿妈儿特兹。
看看这些事，
多想不愿死。
不病不死地，
不知在哪里？

是绿不作绿，
取绿置光下，
日出绿叶萎。
北天门之下，
建有一庙宇。
那座庙宇里，
小和尚笑笑，
多日燃青香，
多日点香蜡。
饿了节俭食，
那样简朴过。
你们小和尚，
为何这样做？
小和尚笑笑，
边笑边说话：
饿了不吃饭，
念佛经当饭；
寒冷不穿衣，
披袈裟长衫。
不要妻和儿，
这样生活着。

死去那一天，
棺木如筛子，
如同筛米谷。

特兹率兵马，
走了一程路，
到天下洁净集市。
天下洁净集市中，
市头鲜花轻飘飘，
市尾艳花青幽幽。
戴青花则已老，
戴红花则无病，
戴黑花则不死，
戴白花则漂亮。
如此那样啊，
这般如此啊。
死去那一天，
就到彼地里。

阿妈儿特兹，
听了他们语，
嘴里笑嘻嘻，
心里舒坦坦。
白鹤白羽毛，
鹤飞从天下，
洁净集市中，
鹤食地宽敞，
禽食地极好，
洁净集市中，
人居地宽敞。
洁净集市中，
有四位美女，
脸蛋白生生，
肉色桃花色，

黑发长条条，
各戴三朵花，
满脸笑嘻嘻。

特兹道白说：
你们四姐妹，
能不能给我，
赠一朵戴戴？
四姐妹说道：
若你要戴花，
今时辰不吉，
你就速起身，
速往西边去，
赶往李氏家。
赶到李氏家，
有座不能坐，
站着不能动，
不要吃臭肉，
不要尝腥肉。
吉日与吉时，
我来幽会你。
鲜花今珍藏，
珍藏不给你，
到了吉日时，
送给你戴戴。

绿龙不乱窜，
红龙不明朗，
黑龙不聪慧。
阿妈儿特兹，
赶到李氏家。
李特旺之女，
眉清日秀女，
开口说一句：

猎人特兹你，
上天耍一年，
地上满两年，
你眼看哪样？
你心想哪样？
若不是天女，
不比我漂亮；
若不是地女，
不比我靓丽。
大地的女子，
比不过我妹。

猎人特兹儿，
开口把话答：
我上天一年，
地上耍两年，
整整满三年。
不是觅知己，
不是寻知音。
洁净集市中，
那里有我宗亲，
那里有我族亲，
那里有我血亲，
那里有我戚友。
真正到明后天，
我宗会来找我，
我族会来找我，
我亲会来找我，
我戚会来找我，
我友会来找我，
我伴会来找我。

李特旺之女，
眉清日秀女，

开口说一句：
猎人特兹你，
你在他人前，
你说的话，
全是心里话，
均是真心话，
根本无疑义。

终究有一天，
终于有一早，
呈现黑白云。
眉清日秀女，
又说一句话：
你和我两个，
昨天把婚配，
明天来成家，
要做夫妻俩，
同做一家人。
人说我耳闻，
男女夫妻事，
活着一条命，
死后葬一冢。
曾是那样说，

曾是这样传
生时多珍惜，
活着也自在。
怎么不留下，
同我来生活？

阿妈儿特兹，
不理特旺女，
不睬特旺女，
拿起金马缰，
扬鞭而远去。
阿妈儿特兹，
心里想一想：
你来把亲提，
连门都没有。
阿妈儿特兹，
飞马云中跑，
白云中飞奔，
跑上了天宇。
特兹的传言，
从头叙到尾，
就是这样啊。

注释：

[1] 阔元：彝语音译，地名，今指何地不详，待考。

[2] 红龙：彝语音译，地名，今指何地不详，待考。

[3] 托保：彝语音译，地名，一说是指宇宙，另一说是指地球。这里可能指某个地方。

[4] 毕菲：彝语音译，传说中的一个大毕摩。

[5] 额毕：彝语音译，传说中的一个大毕摩。

[6] 元姆夺布：彝语音译，地名，今指何处不详，待考。

[7] 俄保：彝语音译，古代彝族神话传说中一始祖名。据说，“俄玛俄保”为姐弟俩，是第一次洪水泛滥的幸存者，后他们姐弟俩成亲，繁衍竖眼人，为人类竖眼的始祖。

今彝人多称自己为“俄保常”（即“俄保裔”），意指自己是“俄玛俄保”的后代。

[8] 束元：彝语音译，佛像名，专指何尊佛像不详，待考。

[9] 泰氏：彝语音译，彝族传说中古代城名，今指何地不详，待考。

[10] 以上四句中的“女儿”、“母亲”、“父亲”、“儿子”不是指一家人，而是天下或此城池里的所有“女儿”、“母亲”、“父亲”、“儿子”们，意指男女老少。

[11] 艾排德：彝语音译，为高哩旺的一家亲戚。

[12] 略高鲁：彝语音译，彝族传说中的一地名。

[13] 毕审博兹：彝语音译，彝族传说中的一个大毕摩，擅长卜卦。

[14] 毕兹伯尼：彝语音译，彝族传说中的一个大毕摩，擅长驱鬼捉怪巫术。

[15] 特兹：彝语音译，为高哩旺之子。

[16] 特旺：即李特旺，彝语音译，为高哩旺的一亲戚。

[17] 边鄂伯：彝语音译，山名，为昆明西山。

高柯观的烟赌恨

内容梗概

主要讲述了高柯观酗酒、吹烟、赌博并最终卖妻而没有好下场的故事。相传，从前四川省崇黔府莱滨县（疑指四川省宜宾市）城里，有一个青年名叫高柯观。高柯观家为当地的富户，家藏万贯，金银满罐，衣帛满柜，五谷满仓，六畜满厩。可好景不长，自高家父母去世赴阴归祖，高柯观因从小是父母掌上的宝贝，饭来张口，衣来伸手，吃香喝辣，且蛮横无理，我行我素，并且天天去酒馆酗酒、烟馆吸烟、赌馆打牌赌博，视金如土，视银如粪，大肆挥霍。不几月，家里的金银财宝挥霍一空，加之坐吃山空，使家里一贫如洗，屋顶不冒烟，锅灶冰冷，家屋冷清，妻儿饥寒交加。其妻图氏女多次好言好语相劝，可高柯观还以酒馆、烟馆、赌馆不是他兴起或创建等极力反驳妻子的一片苦口婆心，并把其妻图氏的苦口婆心相劝当作耳边风，我行我素，照旧去酒馆酗酒、烟馆吸烟、赌馆打牌赌博。高柯观还骗走了图氏从娘家讨回来过大年的千两银。此时，高柯观酗酒成性，吸毒成瘾，赌债累累，偷卖妻子陪嫁衣还赌债，最后把妻子卖给赌友抵赌债。高柯观妻面对丈夫的种种劣迹和罪行而无法忍受，也无奈，不得不悬梁自尽。图氏父母闻噩耗，到衙门状告高柯观。官府查办，严惩天理不容的元凶高柯观，也罚高柯观赌友买棺木装殓图氏发丧，告诫天下酗酒、吸毒、赌博者以此为戒，并告诫天下人切莫学高柯观之劣迹，步高柯观之后尘。

高柯观的烟赌恨
高柯观赌牌故事
高柯观的烟赌恨

儿那为口口

从前那时候
很古很古前

儿那为口口

名也高柯观
名叫高柯观

儿那为口口

地方四川地
四川省地方

儿那为口口

一位在着的
有这么一人

儿那为口口

崇黔府辖下
崇黔府辖地^[1]

儿那为口口

父母在时候
父母在世时

儿那为口口

莱滨县城里
莱滨县城内^[2]

儿那为口口

大房绿茵茵
大屋绿茵茵

儿那为口口

姓也高家氏
姓是高家氏

儿那为口口

厢房亮堂堂
厢房亮堂堂

ㄉㄨㄥ ㄩㄥ ㄩㄥ
 谷 米 仓 满 满
 粮 食 堆 满 仓

ㄩㄥ ㄩㄥ ㄩㄥ ㄩㄥ
 好 的 在 搁 着
 幸 福 生 活 着

ㄩㄥ ㄩㄥ ㄩㄥ ㄩㄥ
 他 父 与 他 母
 他 的 父 与 母

ㄩㄥ ㄩㄥ ㄩㄥ ㄩㄥ
 命 贱 阴 间 进
 命 薄 赴 阴 间

ㄩㄥ ㄩㄥ ㄩㄥ ㄩㄥ
 父 母 死 后 面
 父 母 死 之 后

ㄩㄥ ㄩㄥ ㄩㄥ ㄩㄥ
 不 长 二 三 年
 不 到 二 三 年

ㄩㄥ ㄩㄥ ㄩㄥ ㄩㄥ
 高 柯 观 那 个
 那 个 高 柯 观

ㄩㄥ ㄩㄥ ㄩㄥ ㄩㄥ
 一 天 呢 酒 喝
 一 天 去 酗 酒

ㄩㄥ ㄩㄥ ㄩㄥ ㄩㄥ
 一 天 呢 打 牌
 一 天 去 打 牌

ㄩㄥ ㄩㄥ ㄩㄥ ㄩㄥ
 农 活 他 不 做
 农 事 他 不 做

ㄩㄥ ㄩㄥ ㄩㄥ ㄩㄥ
 做 事 他 不 想
 农 活 他 不 想

ㄩㄥ ㄩㄥ ㄩㄥ ㄩㄥ
 酒 喝 日 子 放
 喝 酒 度 日 子

ㄩㄥ ㄩㄥ ㄩㄥ ㄩㄥ
 打 牌 日 子 过
 打 牌 过 日 子

ㄩㄥ ㄩㄥ ㄩㄥ ㄩㄥ
 妻 儿 肚 饿 他 不 看
 妻 儿 无 吃 他 不 管

年口口口而引号
 穷来困来他不想
 贫穷困难他不想

力口力口正长号
 嘴也美要吃的想
 心想嘴里吃美味

双口口口出长号
 身也美要穿的想
 心想身上穿美衣

而布出田口
 那样挥霍呀
 那样挥霍后

引引出田口
 慢慢挥霍后
 慢慢挥霍后

口去二引引
 一样也不剩
 啥也没有了

引引去引引
 房里牲不养
 家中不养牲

引引引引引
 仓里谷不有
 仓里无粮食

引引引引引
 房屋水冷冷
 房屋冷清清

引引引引引
 眼看处不好
 没有像样的

引引引引引
 他妻图氏女
 妻子图氏女

引引引引引
 最苦最上教
 苦口婆心说

引引引引引
 我夫人聪你
 我夫聪明人

引引引引引
 想回善做着
 反省反思吧

别去打牌赌博了

别去打牌赌博了
别去打牌赌博了

打牌赌博事

打牌赌博事
打牌赌博事

好不好处是来

好不好处是来
没有啥好处

百坏千坏的

百坏千坏的
善人变歹徒

不消要一夜

不消要一夜
不需要一夜

人富穷要呢

人富穷要呢
富人变穷人

一天要不是

一天要不是
不需要一天

我大善人聪明人

我大善人聪明人
我大聪明人

心想回着还

心想回着还
心中反省吧

打牌赌博事

打牌赌博事
打牌赌博事

一下停下搁

一下停下搁
彻底停止吧

妻拙话好着

妻拙话好着
听听妻子劝

高柯观说呀

高柯观说呀
高柯观说道

打牌赌博事

打牌赌博事
打牌赌博事

哪个兴起的
是谁兴起的

我呀那这样
我是那样想

他妻说来的
他妻对他说

我也创起着
是我创建的

从前古时时
很古很古前

高柯观说呀
高柯观说道

兴起搁着的
早已兴起了

那样是如此
那是那样想

吉事与歹事
好事与坏事

从前古时时
很古很古前

人也分肯的
人可要分清

创起搁起呢
早就创建了。

高柯观说呀
高柯观说道

不必想看呀
不必细细想

而 引 尺 冰 口
它 不 创 起 时
没 创 建 它 时

叙 况 况 引 心
你 我 说 不 要
不 必 同 我 说

加 况 况 引 心
他 妻 说 来 呀
他 妻 对 他 说

世 间 的 引 况 况 多
世 间 赌 博 牌 打 者
世 间 打 牌 赌 博 人

一 些 地 卖 土 卖 在
一 些 卖 田 卖 地 过

一 些 衣 裤 钱 儿 当
一 些 拿 衣 去 当 钱

想 来 想 去 路 不 通
想 来 想 去 无 路 走

兴 引 况 况 引 心
看 来 人 有 像 不 像
看 看 模 样 不 像 人

想 来 实 在 尾 不 装
想 夹 紧 尾 却 不 行

一 天 赢 翻 可 能 能
天 天 想 着 想 翻 本

一 夜 赢 翻 等 欲 欲
夜 夜 想 着 等 翻 本

妻 儿 肚 饿 他 不 想
妻 室 无 食 他 不 想

百 赢 千 赢 闻 听 过
曾 听 说 赢 千 赢 百

百 富 千 富 听 不 过
尚 未 听 说 成 富 翁

的 30 点 4 双
 赌 博 牌 打 事
 打 牌 赌 博 事

出 31 天 四 口
 好 不 处 是 呀
 没 什 么 好 处

地 不 中 机 在
 夫 善 人 聪 你
 我 夫 聪 明 人

号 只 不 王 师
 想 回 好 做 着
 好 好 反 悔 吧

七 七 喜 讲 否
 高 柯 观 说 呀
 高 柯 观 说 道

不 号 31 共 承
 我 想 想 看 呢
 我 想 了 又 想

王 包 才 火 开
 天 晚 今 晚 上
 日 落 今 晚 上

支 只 非 双 31
 心 脏 热 腾 腾
 心 里 热 乎 乎

4 只 吧 30 可
 当 时 要 大 去
 若 即 去 赌 博

的 30 点 4 双
 赌 博 牌 打 事
 打 牌 赌 博 事

反 才 不 才 万
 百 赢 千 赢 呢
 定 会 赢 回 来

七 30 吧 共 口
 为 何 唠 叨 你
 为 何 要 唠 叨

招 不 非 31 吧
 你 我 教 不 要
 你 不 必 教 我

讲 否 师 四 二
 说 完 讲 不 及
 话 还 没 说 完

对考 古 开 江

图 氏 心 善 女

善 心 女 图 氏

一 句 说 来 呀

说 出 一 句 话

不 得 牌 打 呀

不 得 不 去 赌

集 市 酒 别 喝

街 上 莫 喝 酒

集 市 酒 喝 时

街 上 喝 酒 时

酒 有 肉 有 时

有 酒 有 肉 时

年 过 月 过 一 天 好

过 年 过 节 那 天 好

亲 亲 戚 戚 的

亲 朋 与 好 友

房 在 喝 可 是

在 家 可 以 喝

房 在 酒 喝 呀

在 家 喝 酒 啊

翁 走 婿 路 一 趟 美

翁 走 婿 家 盛 热 情

亲 走 戚 路 一 趟 像

走 亲 串 戚 好 热 情

共 吃 共 喝 一 餐 味

共 吃 共 喝 好 美 味

威 荣 名 声 一 次 高

威 荣 名 声 高 一 层

𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉
 房热灶热一天好
 家热灶热一天福

𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉
 孩童酒喝人殴打
 年轻喝酒殴打人

𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉
 集市酒喝时
 街上喝酒时

𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉
 手打木棒脸不看
 木棒打人不看人

𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉
 山精水怪人后跟
 山精水怪来作祟

𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉
 尖刀人杀他不管
 持刀杀人他不管

𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉
 酒喝若醉一天呀
 若喝酒喝醉那天

𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉
 木棒人打他不顾
 木棒打人他不顾

𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉
 人善酒喝话说捧
 善人喝酒说好话

𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉
 山精水怪他不避
 山精水怪他不避

𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉
 人聪酒喝话说下
 慧人喝酒话低调

𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉
 父母肚饿他不看
 父母饥饿他不看

𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉
 人大酒喝声音大
 大人喝酒声音大

𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉 𠃉
 妻儿肚饿他不想
 妻室饥饿他不想

而口儿凡也儿必
那样一些人
如此那样一些人

儿儿奔本而引号
妻儿肚饿他不想
妻室饥饿他不想

而口儿凡也儿必
那是一些有的人
还有那样一些人

儿岁岁地而共三
我夫人聪他别学
我夫慧人别学他

岁号儿引儿岁儿
心想回着还夫善
善夫好好来反省

儿儿者儿儿
高柯观说呀
高柯观说道

儿儿儿儿儿
房里酒喝呀
在家喝酒呀

儿 登 昂 引 系
我 独 伴 不 有
独 我 没 喝 伴

儿 田 本 引 儿
酒 喝 嘴 不 味
喝 酒 酒 不 香

儿 田 引 儿 儿
酒 喝 不 给 呢
若 不 给 喝 酒

儿 儿 登 儿 儿
房 里 财 不 装
家 里 无 钱 财

儿 儿 儿 儿 儿
一 分 手 不 装
手 中 无 分 文

儿 儿 儿 引 儿
酒 壶 酒 不 有
酒 壶 若 无 酒

儿 儿 儿 引 儿
集 市 酒 不 卖
街 上 不 卖 酒

那一天到呢

到了那一天

到了那一天

我停了会的

我会戒酒的

我会戒酒的

你我说不

你不必多

你不必多说

图氏心善女

善良图氏女，

善良图氏女，

一句说来呀

对夫说一句：

对夫说一句：

人愣人实男

痴人诚实人

痴人诚实人

打也你不疼

打也打不疼

打也打不疼

教也心不进

教也教不会

教也教不会

阿妈女图氏

阿妈图氏女

阿妈图氏女

父名女顺苦

父誉跟囡苦

父誉跟囡苦

母名女顺失

母誉跟囡失

母誉跟囡失

不服心里忍

不服忍心中

不服忍心中

一句说来呀

说出一句来

说出一句来

我夫善人聪

我夫聪慧人

我夫聪慧人

引 烟 如 因 西
不 肯 酒 喝 时
不 得 不 喝 酒 ，

引 引 兴 丑 师
洋 烟 别 吸 着
莫 吸 大 烟 了

高 柯 观 说 呢
高 柯 观 说 道

君 也 引 引 引
君 也 洋 烟 吸
君 子 吸 大 烟

臣 也 引 引 引
臣 也 洋 烟 吸
臣 子 吸 大 烟

引 引 引 引 丑
富 的 洋 烟 吸
富 人 吸 大 烟

引 引 引 引 丑
穷 的 洋 烟 吸
穷 人 吸 大 烟

美 的 引 引 丑
美 的 洋 烟 吸
美 人 吸 大 烟

丑 的 引 引 丑
丑 的 洋 烟 吸
丑 人 吸 大 烟

聪 的 引 引 丑
聪 的 洋 烟 吸
慧 人 吸 大 烟

蠢 的 引 引 丑
蠢 的 洋 烟 吸
蠢 人 吸 大 烟

拙 的 引 引 丑
拙 的 洋 烟 吸
笨 人 吸 大 烟

怎 样 的 引 引 丑
怎 样 的 那 样
不 知 何 原 因

我 烟 吸 不 能
我 不 能 吸 烟

手惟话为事
你话美那种
你的那美言

人聪明狗像样
人吸烟如狗样

我它听不愿
我也不爱听

人蠢烟吸饭粒吃
蠢人吸烟吃生米

他妻说来呀
他妻子说道

富人烟吸人盗出
富人吸烟成盗贼

洋烟君吸事
吸烟君的事

银千金万烟馆进
千金万银进烟馆

挖耕儿烟吸
农耕人吸烟

财好银金烟馆送
金银财产送烟馆

好的处不闻
未闻有好处

夜半鸡叫他不睡
半夜鸡啼他不睡

人美烟吸人丑变
美人吸烟变丑人

天亮日出他不起
天亮日出他不起

正西田正正午已
吃完喝完若穷来
若吃光喝光穷了

五五小知系本云
半熟半生拿嘴装
半生半熟送嘴里

号可号已外引死
想去想来路不通
想去想来想不通

八正正正正力引
抢吃抢喝喝欲欲
抢吃抢喝嘴也馋

三位拢来一事兴
三人聚拢想一事

偷吃偷喝喝欲欲
偷吃偷喝嘴也馋

四位拢来一事兴
四个聚拢兴一事

那天若到呢
若到那一天

玩笑生命欲的要
抢劫人才不要命

想反及不得的了
想悔也来不及了

木棒尖刀腰一圈
棍棒尖刀插腰上

夫善人聪心想回
善夫慧人心反省

生拿生吃嘴欲欲
抢生吃生嘴也馋

妻笨话听着
多听笨妻话

高柯观说呀
高柯观说道

饭吃不吃可
能否可吃饭

人饭不吃呢
人若不吃饭

一天一点剩
一天省一点

十天也十样
十天就十样

那样若是呀
如果是那样

富裕来的呢
定会成富翁

不久一时后
刚过几天后

过年要到还
转眼到过年

穷儿与富儿
穷人与富人

心里想的是
心里想的是

过年过好要
想把年过好

人老与儿童
老人与孩童

一时想看呢
心里想的是

年同文出此
过年过好要
也想过好年

高柯观那家
那家高柯观

仓里谷不有
仓里无粮米

家中牲不养
厩内无牲畜

一样的不剩
什么也没有

想去的没有
想也没办法

过年事万做
过年事情多

做去也不有
没忙什么事

高柯观他妻
图氏高家妻

不愿不得呀
不得不愿呀

返去父母家
返回父母家

一下讨过去
回去要一点

米白也一斗
一斗白大米

银金一千两
一千两金银

加多二加儿
她父与她母
她的父母亲

号可号口西
想去想来呀
想去又想来

儿如儿儿四
自己女儿是
是自己女儿

日口号师公
今时想着呢
此时这样想

山七儿吊斤
银金一千给
给一千金银

区弓儿吾听
米白一斗给
给一斗大米

加高四平儿
柯观妻善女
善良柯观妻

也区儿七增
返回房金转
返回金屋里

柯高儿儿西
柯观去见要
柯观看见了

儿儿高儿西
高柯观说呀
高柯观说道

半儿儿儿西
过年到来呢
要到过年了

儿多儿儿西
你父母房下
你的父母家

区女儿儿七
喂着来金银
施舍的金银

身儿儿儿西
速即拿出来
快快拿出来

尔 乙 地 瓜 斗
我去 集市 中
我去 集市 上

嘴 里 肉 酒 乙
肉 买 酒 买 去
去 买 肉 买 酒

乙 收 口 瓜 乙
买 回 来 那 样
买 回 来 之 后

尔 子 且 双 必
女 儿 上 要 喂
要 给 儿 女 吃

尔 收 口 瓜 乙
买 回 度 年 关
买 回 给 儿 吃

尔 乙 尔 乙 必
说 完 着 不 及
话 还 没 说 完

尔 乙 尔 乙 必
图 氏 心 善 女
善 良 女 图 氏

尔 口 号 尔 乙
一 时 想 看 的
此 时 想 一 想

尔 乙 尔 乙 必
我 夫 善 人 聪
我 夫 聪 慧 人

尔 号 尔 乙 必
心 想 着 中 悔
心 里 已 反 悔

尔 乙 尔 乙 必
速 即 拿 出 来
立 即 拿 出 来

尔 乙 尔 乙 必
给 也 高 柯 观
拿 给 高 柯 观

尔 乙 尔 乙 必
高 柯 观 那 个
那 个 高 柯 观

尔 乙 尔 乙 必
集 市 若 到 呀
到 了 集 市 上

酒不买肉不买
不买酒不买肉

速即酒馆进
速进大酒馆

二百银拿出
拿出二百银

酒打着中
打酒喝完了

后来烟铺进
然后进烟铺

二百银拿出
拿出二百银

洋烟买吸送
买了大烟吸

吃后喝后呀
吃饱喝足后

牌打铺进去
溜进打牌铺

不长一下呀
不到数时刻

有余那银金
剩下的银两

全部输下搁
全都输光了

手中空啦啦
两手空空的

一点不买着
啥也没买得

其可如七转
返回房金转
转回到金屋

加加册口呀
他妻说来呀
他妻子问道

酒肉哪里搁
酒肉放哪里

高柯观说呀
高柯观说道

酒也不买着
酒也没买得

肉也不买着
肉也没买得

他妻图氏女
他妻子图氏

一句说来呀
说出一句话

酒不买肉不买着呢
若不买酒来不买肉

银金哪里搁
金银放哪里

高柯观说呀
高柯观说道

烟铺搁着是
放在烟铺里

酒铺搁着是
放在酒铺里

牌打铺搁着
放在打牌铺

二 百 酒 买 喝
二 百 买 酒 喝

一 个 嘴 不 进
未 进 一 颗 嘴

二 百 烟 买 吸
二 百 买 烟 吸

他 妻 说 来 呢
他 妻 子 说 呀

其 他 那 些 呀
其 余 那 六 百

明 天 早 天 明
明 早 天 亮 时

牌 打 铺 里 搁
放 在 打 牌 铺

人 也 过 年 过
他 人 过 大 年

银 金 一 千 两
一 千 两 金 银

穷 穷 富 富 全
贫 困 与 富 裕

那 些 的 是 是
就 那 么 一 点

人 老 与 儿 孩
男 女 又 老 幼

水 果 又 树 果
水 果 又 糖 食

全 部 过 年 到
全 都 过 大 年

你过不过呀
还过不过年

你也男子人
你是男子汉

你上看那扁
定会看扁你

哪里搁些呀
你脸放哪里

高柯观说呀
高柯观说道

这时过年到
现在就过年

吃的嘴巴进
吃的已下肚

世间俄倮人
世间俄倮裔^[3]

哪个都那样
哪个都一样

吃要喝要是
要吃还要喝

图氏心善女
善良女图氏

一句说来时
说出一句话

房灶水冷冷
家屋冷清清

过年呢事忙
过年活计忙

日 日 日 日 日

这是到来呢
可到了此时

不 日 日 日 日

我来事不忙
我无事可忙

日 日 日 日 日

什么来过呀
什么来过年

日 日 日 日 日

门槛高低出
跨出去门槛

日 日 日 日 日

左手门框扶
左手扶门框

日 日 日 日 日

右手眼泪擦
右手揩泪水

日 日 日 日 日

那样在搁的
如此伤愁啊

日 日 日 日 日

不料到一天
后来有一天

日 日 日 日 日

高柯观那个
那个高柯观

日 日 日 日 日

他妻衣一件
他妻一件衣

日 日 日 日 日

偷也集市中
偷到集市上

日 日 日 日 日

现在又这是
就在这时候

日 日 日 日 日

他妻图氏女
他妻子图氏

日 日 日 日 日

柜子打开看
打开柜子看

衣找衣不见
找衣不见衣

高柯观后追
去追高柯观

高柯观那个
那个高柯观

衣卖铺前站
站在衣铺前

他妻图氏女
他妻子图氏

一时想看呀
此时想一想

话良一句说
道一句良言

我夫善聪人
我夫聪慧人

卖衣钱那些
那些卖衣钱

我上半分着
分给我一半

米白一些买
买一点大米

女儿上吃呀
给女儿们吃

布匹一些买
买一点布料

儿女上穿呀
给儿女们穿

ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ
 高柯观说呀
 高柯观说道

ㄇㄛ ㄇㄛ ㄇㄛ ㄇㄛ
 钱小那点拿
 拿着那点钱

ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ
 我买回来的
 我会买回来

ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ
 门前出来时
 跨出铺门前

ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ
 你当下回去
 你立即回去

ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ
 牌打赌博伴
 打牌赌博伴

ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ
 房下看回去
 回去看看家

ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ
 慢慢见上呢
 慢慢看见他

ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ
 说完讲不及
 话还没说完

ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ
 他伴那群呀
 他那些赌友

ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ
 图氏返回转
 图氏返回家

ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ
 嘴皮咬嚼嚼
 咬牙切齿的

ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ
 高柯观这个
 这个高柯观

ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ
 眼尾也鼓鼓
 眼球鼓胀胀

你抢我不得
你抢我不得

你抢我不看
我得你不服

衣卖钱钱小
那点卖衣钱

他分给不够
分也不够分

他上打欲欲
看似要打他

高柯观这个
这个高柯观

最会会哀求
低声下气求

阿哥啊阿叔
阿哥啊阿叔

我说你听着
我说你们听

现在这时呀
现在啊今时

我家当妻善
我家里山妻

哪个若要呢
如果谁要娶

你们给的呢
卖给你们了

一位说来时
其中一人说

你 若 嫁 重 时
你 若 重 嫁 妻

银 金 那 些 呀
那 小 点 金 银

我 妻 做 的 可
可 做 我 妻 子

人 分 给 搁 下
分 给 其 他 人

说 完 讲 不 及
话 还 没 说 完

返 回 房 金 转
转 回 到 金 屋

银 金 拿 出 来
拿 出 金 银 来

他 妻 说 来 呀
他 妻 子 说 道

高 柯 观 上 给
给 了 高 柯 观

米 白 买 买 呢
是 否 买 了 米

妻 嫁 书 字 写
写 下 卖 妻 书

高 柯 观 说 呀
高 柯 观 说 道

手 迹 压 搁 下
按 下 了 手 印

人 也 卖 上 呀
人 已 卖 掉 了

王 弓 长 而 30
米 白 的 那 些
那 些 什 么 米

女 中 好 二 也
多 少 要 也 买
要 多 少 可 买

加 西 开 口 子
他 妻 说 来 呀
他 妻 子 说 呀

手 七 二 子 师
你 哪 个 卖 了
你 卖 哪 个 人

七 七 高 开 子
高 柯 观 说 呀
高 柯 观 说 道

那 二 子 老 开
你 卖 他 上 给
你 卖 给 别 人

那 而 开 子 也
你 那 不 必 说
你 不 要 说 了

加 西 开 口 子
他 妻 说 来 呀
他 妻 子 说 呀

那 二 子 老 开 子
房 卖 灶 卖 曾 闻 呢
曾 听 说 卖 家 卖 屋

地 卖 田 卖 曾 闻 呢
曾 听 说 卖 田 卖 地

儿 卖 女 卖 曾 闻 呢
曾 听 说 卖 儿 卖 女

妻 卖 曾 不 闻
未 闻 卖 妻 事

我 想 割 获 呢
我 想 自 杀 死

我 活 上 不 美
我 活 着 很 丑

卅 子 哪 引 执
说 完 讲 不 及
话 还 没 说 完

卅 柯 观 那 个
高 柯 观 那 个
那 个 高 柯 观

卅 子 火 气 后
性 子 火 气 后
性 急 发 火 暴

棍 棒 手 中 持
手 中 持 棍 棒

图 氏 上 毆 打
毒 打 图 氏 女

图 氏 心 善 女
善 良 图 氏 女

一 句 说 出 来
说 出 一 句 来

夫 善 不 敢 了
不 敢 了 良 夫

命 中 饶 着 吧
饶 我 一 条 命

妻 卖 他 给 你
卖 妻 给 别 人

真 是 好 的 呢
想 来 也 很 好

夫 善 金 名 声
良 夫 金 名 声

妻 随 臭 的 来
随 着 妻 名 臭

阿 妈 女 图 氏
阿 妈 女 图 氏

世間一次出
來到世一次

雞蛋油生吃
省油煎雞蛋

白白一生過
白來世一趟

父名女隨苦
父譽隨女苦

母譽女隨失
母譽隨女失

那兒哭在的
在那里哭泣

高柯觀這個
這個高柯觀

一句說出來
說出一句話

你不信的呢
若是你不信

我人叫下看
我叫他們去

你上要拉給
來把你拖走

他妻圖氏女
他妻子圖氏

一時想看呀
此時想了想

阿媽女命賤
阿媽女命賤

名臭语传事
臭名传千古

世间在不值
活着值不得

脖吊死好的
吊脖子死好

那样想的呀
如此那样想

图氏心善女
善良女图氏

高柯观罪行
高柯观罪行

书字一张写
书写了一张

土墙上的贴
贴在土墙上

绳吊死了去
吊绳子死了

她那门对面
她的邻居们

慢慢知来后
知道她死后

她父她母传
告诉她父母

她父和她母
她的父母亲

君大告去的
到官府告状

知县君臣人
知县官府人

人打发的了
知县派衙差

图氏上来看
来查图氏案

门前土墙上
门前土墙上

高柯观故事
高柯观罪证

书字贴搁着
贴着罪证书

高柯观那个
那个高柯观

他伴那些领着
带着那些伴

房金到回来
返回来金屋

他妻图氏女
他妻子图氏

绳吊死搁着
吊死在那里

君臣人差役
县知府差役

那上来看的
看看那些人

妻娶人那伙
那伙娶妻人

𠄎𠄎𠄎𠄎
 傻呆呆做的
 目瞪口呆

𠄎𠄎𠄎𠄎
 那儿在搁着
 都在那儿啊

𠄎𠄎𠄎𠄎
 君臣人那些
 那些官府人

𠄎𠄎𠄎𠄎
 高柯观拴捆
 拴捆高柯观

𠄎𠄎𠄎𠄎
 妻娶人那伙
 那伙娶妻人

𠄎𠄎𠄎𠄎
 全部拴捆上
 全都捆起来

𠄎𠄎𠄎𠄎
 银点罚出来
 罚出一点银

𠄎𠄎𠄎𠄎
 妻娶人那伙
 那伙娶妻人

𠄎𠄎𠄎𠄎
 图氏棺买装
 买棺装图氏

𠄎𠄎𠄎𠄎
 好好挖埋去
 隆重来埋葬

𠄎𠄎𠄎𠄎
 高柯观上呢
 在高柯观上

𠄎𠄎𠄎𠄎
 先也眼球挖
 先是挖眼珠

𠄎𠄎𠄎𠄎
 后也手指砍
 后是剁指头

𠄎𠄎𠄎𠄎
 牢房里打关
 关进牢房里

十五天满时
关满十五天

赌博牌打人
打牌赌博人

命断地狱送
断命下地狱

个个想回去
个个去反悔

气断阴歹出
断气成阴鬼

高柯观上别学
切莫学高柯观

那样死搁着
那样凶死了

世间俄倮人
世间俄倮裔

那上看看呀
看看那些啊

心里装去的
牢记在心里

那上想想呀
想想那些呀

高柯观的烟赌恨

(整体意译)

很古很古前，
四川省地方，
崇黔府管辖，^[1]
莱滨县城内，^[2]
姓氏高家氏，
名叫高柯观。
这样有一人，
如此有一个。

这个高柯观，
父母在世的时候，
父母生前的时候，
上楼去看看粮仓，
五谷粮食堆满仓；
去看看畜厩禽圈，
牛马羊等挤满厩，
鸡鸭鹅等挤满圈；
打开看看柜子，
布帛装满柜子，
衣服装满柜子；
打开看看土罐，
银坨装满土罐，
铜钱装满土罐；
打开看看箱子，

金银装满箱子，
珠宝装满箱子。
不愁吃来不愁穿，
从不知道苦与穷，
不知道啥叫苦，
不晓得穷为何，
幸福地生活着。

月有阴晴圆缺，
人有悲欢离合。
高柯观的双亲，
命好寿龄不长，
福大命运不佳，
断气赴阴上黄泉，
亡魂入祖界归祖。
高柯观父母死后，
不到一二年，
不到三五载。
这个高柯观，
今日去酒馆酗酒，
明天去赌馆打牌；
白天下赌场赌博，
夜晚进烟铺逍遥。
整天醉醺醺，

整夜昏沉沉。
家务农事他不想，
田地农活他不做。
酗酒打发光阴，
打牌逍遥时光。
烟铺当成卧室，
赌馆当成自家。
酗酒当正事行，
赌博当大事做，
吸烟当正业看。
家中妻子与儿女，
有吃无吃他不管，
有穿无穿他不想，
有喝无喝他不问，
从不想来从不问，
高柯观心想的是：
嘴里要吃香喝辣，
不是美味与佳肴，
高柯观绝对不吃；
不是美酒与美味，
高柯观绝对不喝；
不是好布帛绸缎，
高柯观绝对不穿；
不是好衣好披毡，
高柯观绝对不披。
心里尽想吃好的，
心里尽想穿好的。
如此生活着，
这样挥霍后。
不到一二年，
不到三两载，
家中天井生青苔，
屋顶屋脊不冒烟，
灶头清冷生霉菌，

厩内无牛马猪羊，
圈中无鸡鸭鹅鸽，
楼上粮仓没有粮，
米柜里没有大米，
土罐里没有银坨，
衣柜里没有布帛，
绸缎就更不必说。
人穷志短，
人穷家败，
人穷屋顶漏雨，
人穷墙壁漏风，
满屋起霉恶心，
屋内甯满蜘蛛，
房内阴森冷清，
厨房生起青苔，
供桌堆满灰尘，
天井长满青草，
大门破旧倒塌，
房子不像房子，
家屋不像家屋。
昔日的光景，
无影又无踪；
昔日的富强，
一去不复返。

此时又此刻，
高柯观的贤妻，
善良贤妻图氏，
苦苦哀求丈夫：
我丈夫聪明人，
聪明人我丈夫，
切莫去抽大烟，
切莫去赌馆赌博，
切莫去酒馆酗酒；

切莫去娱场打牌，
切莫去烟馆吸烟。
酗酒吸烟事，
打牌赌博事，
应彻彻底底反省，
应彻彻底底反思。
酗酒吸烟事，
不是什么好东西；
打牌赌博事，
不是什么好事情。
家藏金银千万贯，
不需要一天；
手中万银与千金，
不需要一夜。
富翁变成乞丐儿，
不需要一天；
财主变成贫穷人，
不需要一夜；
世上聪明人，
走进烟赌场，
变成愚蠢人，
不需要一刻。
我丈夫聪明人，
彻底反思赌博事，
彻底断绝酗酒事。
切莫去烟馆吸烟，
切莫去赌场赌博。
听你笨妻这一次，
好言好语对你劝。

高柯观妻子图氏，
劝语还尚未说完，
就被高柯观打断：
酗酒吸烟事，

赌博打牌事，
是谁兴起来的？
是谁来开酒馆？
是谁把赌博传？
是谁把吸烟承？

高柯观妻子图氏，
对丈夫说了一句：
很古很古的时候
酒馆从前就有之，
烟铺从前就有之，
赌场从前就兴之。
但我聪明的丈夫，
好事与坏事，
你可要分清；
利己不利己，
你可要选择，
你可要明智，
分清好与歹。

高柯观反问：
我想我以为，
打牌赌博事，
酗酒吸烟事，
是我兴起的，
是我传承的。
不是我兴起，
不是我所为，
不必跟我讲。

高柯观妻子图氏，
好言好语劝丈夫，
反复吩咐劝丈夫：
聪明的我丈夫啊，

好好听我说一说，
耐耐心心听我道。
天下嗜赌的人，
世间吸烟的人，
人间打牌的人，
有的卖田卖地，
有的卖山卖林，
有的卖房卖屋，
有的拿命抵押。
想来想去总想翻本，
前思后想总想翻本，
侥幸心理实在强烈，
贴上一钱想吃十两，
舍去一两想赢百两。
家中妻子与儿女，
有无吃穿他不管，
酸甜苦辣无人问，
赌徒赢十赢百的，
曾经亲耳听说过。
可是变成大富翁，
拥有千富万富的，
从来尚未听说过。
天下赌博的人，
愈输愈不服气，
愈不服气愈输；
世间嗜赌的人，
愈赢愈想再赢，
愈赢胆子愈大，
赌资愈来愈大；
一失手翻跟斗，
一时变穷光蛋。
天下的赌博事，
世间的打牌事，
世间的吸烟事，

世间的酗酒事，
确实全无好处，
的确全无好处。
聪明的我丈夫，
我丈夫聪明人，
企盼早点觉醒，
乞求早点反思。

那个赌徒高柯观，
慢条斯理地走来，
胸有成竹地说道：
我心里想了又想，
日落的今天晚上，
心里却热气腾腾，
如果去赌场赌博，
一定能够赌翻本。
打牌赌博的事情，
千赢万赢翻本事，
不必需要一整天，
只需眨眨眼工夫。
我的爱妻别说了，
也不必好言劝了，
你丈夫心中有数。
这个赌徒高柯观，
话到嘴边没说完，
起身迈步出大门，
大摇大摆进赌场。
高柯观妻子图氏，
对丈夫好言劝道：
不得不去赌博呀，
不去赌博不行时，
切莫去街上喝酒。
如果去街上喝酒，
时有会失言失态。

如果有酒和有肉，
 到了过年过节时，
 应在家里喝酒好。
 若是在家喝酒时，
 可宴亲友来喝酒，
 亲友喝酒互叙旧，
 会亲会友多高兴，
 喝起酒来心舒坦；
 邀宗请族唠家常，
 邀宗喝酒名声好，
 请族喝酒心凝聚。
 在家喝酒时，
 在外声誉好，
 家乐人也乐，
 人暖家也暖。
 若在街上喝酒时，
 山精水怪又鬼妖，
 说不定会冲酒鬼来；
 晦气邪气又妖魔，
 说不定会作祟酒鬼；
 不干不净的邪气，
 说不定会染你身上。
 若在街上喝酒时，
 假如喝酒喝醉了，
 善人酒醉不说话，
 说起话来较谨慎；
 若聪明人喝酒醉，
 说起话来不伤人；
 若是憨人喝酒醉，
 胡言乱语失体态；
 若是蠢人喝酒醉，
 好歹高低分不清；
 若是大人喝酒醉，
 说起话来声音大；

年轻人若喝酒醉，
 本来是喝亲和酒，
 应该少喝点才好，
 可是愈喝就愈多，
 愈喝多就愈酒醉。
 若是喝酒喝醉了，
 更是喝酒酗酒时，
 手持木棒乱耍舞，
 耍着他人管不着；
 手持匕首乱耍动
 乱捅他人管不着；
 父母心痛他不知，
 父母担心他不理，
 父母教诲作耳风，
 家中父母与妻小，
 有无吃穿管不着，
 家中父母与妻小，
 有无吃穿他不问，
 有啥苦辣和酸甜，
 他也不问也不管。
 这样有一些人啊，
 这样的人也很多。
 我的好丈夫主人，
 切莫学那些人啊；
 聪明的好丈夫哪，
 切莫学他们劣性。
 应听妻子这一次，
 丈夫即可来反省。

这个赌徒高柯观，
 听了妻子劝言后，
 心不在焉地说道：
 我的好妻子，
 在家喝酒呀，

独我没酒伴。
没伴喝酒时，
喝酒酒不香，
喝酒酒没味。
若不给喝酒，
除非家无财，
酒铺不卖酒；
除非自家中，
酒壶无滴酒。
到了那一天，
到了那一日，
我不会喝酒了，
我会戒酒的，
更不会去酗酒。
爱妻切莫说了，
也不必多言了。

高柯观妻子图氏，
对丈夫说了一句：
小偷恶人也是人，
善人贤人也是人，
白痴憨人也是人。
骂你你也不服气，
打你你也不疼爱，
劝你你无动于衷，
教你你也不悔恨。
阿妈儿女我图氏，
父亲名声同女损，
母亲名誉同女失。
伤心吞肚里，
怨恨记心头，
欲哭也无泪。
同你好言劝，
我夫聪明人，

聪明人我主，
不得不喝酒，
不喝也不行，
切莫去烟铺，
不要去吸烟。

这个赌徒高柯观，
听了妻子这番话，
即对妻子反驳道：
君王臣僚吸大烟，
军事兵卒吸大烟，
富人穷人吸大烟，
财主长工吸大烟，
美人丑人吸大烟，
恶者慧人吸大烟，
憨人白痴吸大烟，
人人吸大烟，
个个吸大烟，
不知怎么何原因，
你男人不能吸烟？
贤妻说的这些话，
你男人也不爱听；
就连三岁小娃娃，
也不深信你的话。

高柯观妻子图氏，
如实对丈夫说道：
吸烟君王臣僚事，
吸烟财主土司事。
黎民百姓吸大烟，
不仅害人且害己，
我们农家人吸烟，
不仅弊多且误农。
吸烟有好处，

闻所未闻；
 吸烟有大害，
 耳闻又目睹。
 今日你吸烟，
 好处在哪里？
 美人吸大烟，
 将会成丑人；
 慧人吸大烟，
 将成一只狗；
 蠢人吸大烟，
 将会成疯子；
 富人抽大烟，
 将会成盗贼。
 千金又万银，
 统统进烟枪；
 家中钱和财，
 全部进烟斗。
 世上吸烟人，
 三更半夜也不眠，
 天亮日出却不起，
 中午日正也不起。
 吃光抽光成乞儿，
 想来想去想不通。
 三个烟鬼遇一起，
 想出一个歪事来；
 四个烟鬼聚一起，
 干出一件蠢事来；
 拿着生命开玩笑，
 手握棍棒去抢劫，
 手持尖刀去行凶；
 欺小霸弱又凌寡，
 欺儿暴女又诈骗。
 想吃没有钱和财，
 想喝没有金银钱。

半生半熟装嘴里，
 你抢我又不得了，
 你吃我又不服气，
 我吃你又不顺眼。
 抢劫度光阴，
 偷吃混日子；
 偷鸡又摸狗，
 杀人又放火。
 不是无恶的不做，
 做绝了天下坏事。
 如果到了那一天，
 后悔就来不及了。
 我丈夫聪明人哪！
 聪明人我的主人，
 多么希望你反省，
 企盼你反省如新。

此刻此时高柯观，
 开口说出风凉话：
 若是人若不吃饭，
 一天就可省一样，
 十天就有十样了。
 如果是这样，
 肯定就会成富翁；
 倘若是这样，
 屁股一定会冒油。

日月时光如穿梭，
 转眼到了过大年。
 大年日到来之时，
 张家王家又李氏，
 富人穷家又男女，
 个个都想过好年，
 人人都想过好年。

可是高柯观家里，
楼上仓里无颗粮，
米柜之底无粒米，
畜厩之内无猪养，
禽圈之内无鸡关，
土罐之底无银两，
无事可想无事做，
一穷二白贫如洗。
过年本是活计忙，
忙着备年货添衣，
忙着拆被洗衣裤。
可是高柯观家里，
因没什么而可忙。

高柯观妻子图氏，
无可奈何没法子，
速即返回父母家，
求爹求娘求施舍，
既要米斗又要银。
图氏女的父母亲，
知女苦又知女穷，
深知女儿的难处，
疼爱自己的外孙。
即刻吩咐管家郎：
立即取出千两银，
施舍女儿过过年；
速即撮出一斗米，
施舍女儿过过年。
管家听见主吩咐，
速取出一千两银，
亲手交给图氏女；
速撮出一斗大米，
亲手撮给图氏女。
高柯观妻子图氏，

拿着父母给的银，
背着父母给的米，
高高兴兴返回家。

高柯观妻子图氏，
返回自家来了后，
却被高柯观目睹，
已知讨回千两银，
已知要回一斗米，
那个赌鬼高柯观，
心底又打鬼主意，
尽量佯装悔改样，
对图氏女说句话：
我的好妻子，
我的贤内助，
你是善良人，
你是贤惠人。
我今依你劝，
不赌不吸烟，
不骗不打牌。
快要过年了，
家中无吃穿，
家中无年货。
你父赠的银，
你母施的钱，
速即拿给我，
我去备年货，
我去买酒肉，
买来过好年，
买来给儿吃。

高柯观妻子图氏，
误以为丈夫悔改，
误认为丈夫反省，

没有多想也没多思，
速即拿出银子来，
递到高柯观手中。

那个高柯观，
到了集市上，
既不去买酒，
又不去买肉，
也不买年货。
先是进酒馆，
拿出二百银，
二百买酒喝；
后是进烟馆，
拿出二百银，
二百买烟吸。
吃饱喝足后，
又进赌博场，
不到数时刻，
剩余的银两，
全都输光了。
两手空空的，
啥也没买得，
转回自家来。

高家妻图氏，
对夫问一句：
酒肉放哪儿？
年货搁哪里？

高柯观实说：
酒也没买得，
肉也没买得，
年货也没买。

高家妻图氏，

生气地责问：
没有买酒肉，
没有买年货，
银两在哪儿？
银两快给我，
我自去买酒，
我自去买肉。

此时高柯观，
垂头丧气地，
说出一句话：
搁在酒馆里，
丢在烟铺里，
抛在赌场上。
二百买酒喝，
二百买烟吸，
其余那六百，
丢在赌场里，
输给了别人。
银子那千两，
就那么一点，
水果又糖食，
未买一颗吃。
高柯观烟鬼，
酗酒还有理，
赌输还有理。

此时图氏女，
两眼泪滴滴，
欲哭又无泪，
边哭边骂道：
明早天亮时，
他人过大年，
贫困与富裕，

男女又老幼，
全都过大年。
你是大丈夫，
还过不过年？
你是男子汉，
否有男子气？

高柯观说道：
今时已过年，
美酒与佳肴，
已进肚子里。
世上俄保裔，^[3]
谁都是一样，
皆要吃要喝。
你妻莫说了，
你说烦不烦，
讨嫌不讨嫌？

高家妻图氏，
伤心油然起，
哭哭泣泣地，
说出一句话：
屋内冷清清，
家中冷阴阴。
过年活计多，
可是到现在，
可到今时我，
我无事可做，
我无活可忙。
什么来过年？
啥物来过节？
边哭边起身，
全身沉甸甸，
双脚酸又酸。

平时跨门槛，
轻轻又松松，
今日跨门槛，
紧跨跨不过。
左手扶门框，
右手揩眼泪，
瘫坐门槛上，
伤心哭起来：
我爹又我娘，
勤俭来持家，
怜我给我钱，
被你来欺诈。
你的肚心肠，
只有吸大烟，
打牌赌博事，
还有酗酒事。
一个大男人，
要脸不要脸，
人家过大年，
家家庆丰年，
户户庆团圆。
我们无米粮，
乞讨来过年。
高家妻图氏，
带着儿与女，
牵着儿与女，
去讨千家饭，
去喝百村水，
乞讨来过年。

那个高柯观，
整日无所事，
整天闲无聊。
赌瘾又发作，

偷走图氏衣，
 贱卖当赌本。
 图氏高家妻，
 乞讨回到家，
 打开柜子看，
 找衣衣不见。
 突想夫所为，
 去追高柯观。
 此时高柯观，
 站在典当前。
 高家妻图氏，
 细细想了想，
 对夫说一句：
 我聪明丈夫，
 聪明我主人，
 卖衣裳钱币，
 分给我一半，
 买一点大米，
 买米给儿吃；
 买一点布料，
 买布给女穿。

高柯观听后，
 不假思索地，
 道出一句话：
 我会买回来，
 你速即回去，
 回家看儿女。
 话还没说完，
 图氏返回家。
 那个高柯观，
 拿着卖衣钱，
 走出典当门，
 遇见赌徒友，

遇见打牌伴。
 那一群伙伴，
 咬牙切齿的，
 眼睛鼓胀胀，
 拳头紧绷绷，
 牙齿咯咯响，
 你抢我不得，
 我得你不服，
 来抢高柯观。
 那点卖衣钱，
 分也不够分，
 高柯观身躯，
 恰似要吞吃。
 此时高柯观，
 跪下哀求道：
 阿哥啊阿叔，
 我说你们听，
 现在啊今时，
 我成穷光蛋，
 银两给不起，
 钱财给不起。
 我家贤内助，
 若是你们要，
 卖给你们啦。

那群赌徒伴，
 听高柯观言，
 其中一人道：
 高柯观妻子，
 假如要重嫁，
 可做我老婆。
 这人一边说，
 一边拿出钱，
 拿给高柯观。

高柯观赌鬼，
写下卖妻书，
按下大手印，
递给买妻人。
那点卖妻钱，
分给其他人。
高柯观赌鬼，
两手空空地，
返回到自家。
妻见高柯观，
迫不及待地，
对夫问一言：
是否买了米？
是否买了布？

那个高柯观，
对妻说一句：
我把你已卖，
卖给他人了。
买米区区事，
你要买多少，
那是你的事。

高家妻图氏，
是否听错了？
是否听偏了？
怀疑己耳朵，
怪声怪气地，
反问夫一句：
你卖哪个人？
卖给哪个人？

高柯观赌鬼，
毫无羞耻地，

回答妻一句：
你被我卖了，
卖了做他妻，
不要多说了。

高家妻图氏，
听了恶夫答，
对夫骂一句：
我活大半辈，
曾闻卖房屋，
卖房卖宅基；
曾闻卖田地，
卖地卖山林；
曾闻卖儿女，
未闻卖妻子，
未闻嫁妻子。

高柯观听后，
火气由衷起，
牙齿咯咯响，
心中火气大，
速即拿起棍，
抓住图氏发，
用棍毒打妻。
高家妻图氏，
哀求高柯观：
夫君饶命啊，
再也不敢了，
饶我一条命。
卖妻给他人，
嫁妻到他家，
合情不合理，
合理不合法。
夫君金威荣，

随着妻子臭；
 夫君银名誉，
 随着妻子失；
 阿妈女儿我，
 阿爸女命苦，
 阿妈女身贱，
 阿爸女福浅。
 来到这世上，
 月蚀怀上我，
 月食生下我，
 生油煎鸡蛋，
 冷水泡饭吃。
 白来世一趟，
 白白活一生。
 父威随女损，
 母荣随女失；
 哥名随妹臭，
 姐誉随妹臭；
 弟名随姐损，
 妹誉随姐失；
 族名随我臭，
 宗誉随我损；
 亲名随我臭，
 戚誉随我失。
 生来人命薄，
 长大命运差，
 嫁夫无福享。
 生子无法养，
 育女无法养。
 阿妈苦命女，
 活着不如死。
 如此伤心哭，
 这样悲切着。

高柯观懒鬼，
 说出一句话：
 若是你不信，
 我去叫他们，
 来把你拖走。
 高家妻图氏，
 想了一会儿，
 到了这一步，
 对夫说好言，
 夫也不反省。
 阿妈女命苦，
 臭名传千古，
 活着在上，
 不再奢侈生；
 活着值不得，
 不如死了算。
 一绳系脖颈，
 一死了之好。
 如此这样想，
 这般如此想。

高家妻图氏，
 图氏自尽前，
 咬破手指头，
 鲜血指外淌，
 鲜血作墨汁，
 墙面作纸张，
 高柯观罪行，
 一一写墙上；
 高柯观罪证，
 控诉在墙上。
 写好夫罪证，
 诉状写好后，
 绳系自脖子，

一蹬腿上吊，
一声“哇”之后，
图氏自尽了。

图氏女自尽，
邻居传对门，
对门传寨头，
寨头传村尾；
一人传十人，
十人传百人，
慢慢传开了，
传到图氏家。
图氏之父母，
耳闻囹自尽，
听见囹噩耗，
图氏的父母，
速来探囹尸，
看见囹血书，
跑到县衙门，
状告高柯观。
知县派衙差，
去查图命案，^[4]
差役到高家，
一眼看墙上，
一张血状子，
写在墙壁上。
恰好这时候，
那个高柯观，
带着他赌友，
返回庭院来。
县衙门差役，
看见那党群，
目睹那赌鬼，
来势汹汹的，

可见图氏尸，
目瞪口呆。
县衙门差役，
二话也没说，
擒住高柯观，
卡起脚手链，
又拿绳索来，
那群赌命鬼，
一一捆起来。
当即判命案：
罚金百两银，
高柯观赌友，
买口好棺木，
隆隆重重地，
来把图氏埋。
在高柯观上，
先是挖眼珠，
后剁掉指头，
关进死牢里。
关了十五天，
那个高柯观，
死在牢房里。

看看高柯观，
想想高柯观。
劝说世上人，
切莫学高柯观，
莫走高柯观路。
酗酒吸大烟，
打牌赌博事，
害人又害己。
酗酒吸烟者，
打牌赌博人，
从此该断绝，

洗手莫再行，
好好来反省，

好好来反思，
重新做个人。

注释：

[1] 崇黔府：彝语音译，古代建置知府名，今指何地不详，待考。

[2] 莱滨：彝语音译，古代建置县府名，疑指今四川省宜宾市。

[3] 俄保：彝语音译，古代彝族神话传说中一始祖名。据说，“俄玛俄保”为姐弟俩，是第一次洪水泛滥的幸存者，后他们姐弟俩成亲，繁衍竖眼人，为人类竖眼的始祖。今彝人多称自己为“俄保常”（即“俄保裔”），意指自己是“俄玛俄保”的后代。

[4] 图：即图氏女，高柯观的妻子。